

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零三年四月九日，星期三



II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Abril de 2003

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室：

- 第84/2003號行政長官批示，將政府駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任續期 .. 1531
- 批示摘錄數份 1531

社會文化司司長辦公室：

- 批示摘錄一份 1532

運輸工務司司長辦公室：

- 第22/2003號運輸工務司司長批示，委任一名碩士為澳門國際機場專營公司董事局主席及執行委員會成員 1532
- 第23/2003號運輸工務司司長批示，委任一名學士為澳門國際機場專營公司董事局及執行委員會成員 1532
- 表揚一則 1532

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2003, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada». 1531
- Extractos de despachos. 1531

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Extracto de despacho. 1532

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 22/2003, que designa um mestrado como presidente do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.». 1532
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 23/2003, que designa um licenciado como membro do Conselho de Administração, e da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.». 1532
- Louvor. 1532

| | | | |
|--|------|---|------|
| 批示摘錄數份 | 1533 | Extractos de despachos. | 1533 |
| 海關： | | Serviços de Alfândega: | |
| 批示摘錄數份 | 1534 | Extractos de despachos. | 1534 |
| 原水警稽查局軍事化人員職程的軍事化人員轉入 海關關員職程的人員名單 | 1535 | Lista nominal do pessoal militarizado inserido nas carreiras dos militarizados da PMF, que transita para as carreiras do pessoal alfandegário. | 1535 |
| 立法會輔助部門： | | Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa: | |
| 議決摘錄一份 | 1586 | Extracto de deliberação. | 1586 |
| 終審法院院長辦公室： | | Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância: | |
| 批示摘錄一份 | 1586 | Extracto de despacho. | 1586 |
| 行政暨公職局： | | Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: | |
| 批示摘錄數份 | 1586 | Extractos de despachos. | 1586 |
| 法務局： | | Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça: | |
| 批示摘錄數份 | 1587 | Extractos de despachos. | 1587 |
| 身份證明局： | | Direcção dos Serviços de Identificação: | |
| 批示摘錄數份 | 1588 | Extractos de despachos. | 1588 |
| 民政總署： | | Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais: | |
| 決議摘錄數份 | 1589 | Extractos de deliberações. | 1589 |
| 批示摘錄數份 | 1590 | Extractos de despachos. | 1590 |
| 聲明書一份 | 1594 | Declaração. | 1594 |
| 經濟局： | | Direcção dos Serviços de Economia: | |
| 批示摘錄一份 | 1594 | Extracto de despacho. | 1594 |
| 財政局： | | Direcção dos Serviços de Finanças: | |
| 批示摘錄數份 | 1595 | Extractos de despachos. | 1595 |
| 聲明書數份 | 1596 | Declarações. | 1596 |
| 統計暨普查局： | | Direcção dos Serviços de Estatística e Censos: | |
| 批示摘錄數份 | 1598 | Extractos de despachos. | 1598 |
| 勞工暨就業局： | | Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego: | |
| 批示摘錄數份 | 1598 | Extractos de despachos. | 1598 |
| 社會保障基金： | | Fundo de Segurança Social: | |
| 批示摘錄數份 | 1599 | Extractos de despachos. | 1599 |
| 退休基金會： | | Fundo de Pensões: | |
| 批示摘錄數份 | 1600 | Extractos de despachos. | 1600 |
| 澳門保安部隊事務局： | | Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau: | |
| 批示摘錄一份 | 1600 | Extracto de despacho. | 1600 |
| 治安警察局： | | Corpo de Polícia de Segurança Pública: | |
| 批示摘錄數份 | 1601 | Extractos de despachos. | 1601 |
| 司法警察局： | | Polícia Judiciária: | |
| 批示摘錄數份 | 1601 | Extractos de despachos. | 1601 |
| 聲明書一份 | 1602 | Declaração. | 1602 |

| | | | |
|-------------------|------|--|------|
| 澳門監獄： | | Estabelecimento Prisional de Macau: | |
| 批示摘錄數份 | 1602 | Extractos de despachos. | 1602 |
| 衛生局： | | Serviços de Saúde: | |
| 批示摘錄數份 | 1603 | Extractos de despachos. | 1603 |
| 聲明書一份 | 1604 | Declaração. | 1604 |
| 更正書一份 | 1605 | Rectificação. | 1605 |
| 文化局： | | Instituto Cultural: | |
| 批示摘錄數份 | 1605 | Extractos de despachos. | 1605 |
| 旅遊局： | | Direcção dos Serviços de Turismo: | |
| 批示摘錄數份 | 1607 | Extractos de despachos. | 1607 |
| 社會工作局： | | Instituto de Acção Social: | |
| 批示摘錄一份 | 1608 | Extracto de despacho. | 1608 |
| 體育發展局： | | Instituto do Desporto: | |
| 批示摘錄數份 | 1609 | Extractos de despachos. | 1609 |
| 高等教育輔助辦公室： | | Gabinete de Apoio ao Ensino Superior: | |
| 批示摘錄數份 | 1609 | Extractos de despachos. | 1609 |
| 澳門大學： | | Universidade de Macau: | |
| 更正書一份 | 1610 | Rectificação. | 1610 |
| 澳門理工學院： | | Instituto Politécnico de Macau: | |
| 批示摘錄一份 | 1611 | Extracto de despacho. | 1611 |
| 旅遊學院： | | Instituto de Formação Turística: | |
| 批示摘錄數份 | 1612 | Extractos de despachos. | 1612 |
| 土地工務運輸局： | | Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes: | |
| 批示摘錄數份 | 1613 | Extractos de despachos. | 1613 |
| 地圖繪製暨地籍局： | | Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro: | |
| 批示摘錄一份 | 1614 | Extracto de despacho. | 1614 |
| 港務局： | | Capitania dos Portos: | |
| 批示摘錄一份 | 1614 | Extracto de despacho. | 1614 |
| 地球物理暨氣象局： | | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos: | |
| 批示摘錄一份 | 1614 | Extracto de despacho. | 1614 |

Avisos e anúncios oficiais

| | | | |
|---|------|--|------|
| 政府機關通告及公告 | | Gabinete do Chefe do Executivo: | |
| 行政長官辦公室佈告： | | Edital respeitante à habilitação da interessada nos subsídios de morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento de um operário, em regime de assalariamento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo. | 1615 |
| 告示一則，關於政府總部輔助部門一名已故工人的遺屬申領死亡、喪葬津貼及其他金錢補償的資格 | 1615 | Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa: | |
| 立法會輔助部門佈告： | | Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de redactor principal da língua portuguesa. | 1615 |
| 公告一則，關於張貼為填補首席葡文文牘一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 | 1615 | | |

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1615

行政暨公職局佈告：

為填補一高等級技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1616

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政、財政及計劃範疇二高等級技術員三缺的普通入職開考的准考人臨時名單 1617

身份證明局佈告：

為填補一等技術輔導員三缺的普通晉升開考的應考人成績表 1617

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、一等資訊技術員一缺及一等技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1618

民政總署佈告：

通告一則，關於為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考 1618

通告一則，關於為填補特級資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考 1620

通告一則，關於為填補一等資訊督導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考 1622

通告一則，關於澳門望廈聖母新西洋墳場過期未起骨墓地名單 1624

經濟局佈告：

為填補首席高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1628

為填補特級督察三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1628

為填補首席督察兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1629

為填補首席行政文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1629

為填補一等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1630

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1630

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor principal. 1615

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 1.ª classe. 1616

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa, financeira e planeamento. 1617

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 1617

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, uma de técnico de informática de 1.ª classe e uma de técnico de 1.ª classe. 1618

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal. 1618

Aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista. 1620

Aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática de 1.ª classe. 1622

Aviso sobre a lista de sepulturas que ultrapassaram o prazo legal de inumação do Cemitério da Nossa Senhora da Piedade de Macau. 1624

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 1628

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de inspector especialista. 1628

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector principal. 1629

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal. 1629

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial. 1630

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior assessor. 1630

勞工暨就業局佈告：

- 為填補特級督察五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1631
- 為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1632

澳門金融管理局佈告：

- 通告一則，關於人壽保單的利益說明摘要 1632
- 通告一則，關於壽險保單的“冷靜期”權利 1638
- 通告一則，關於“人壽保險客戶保障聲明書”的修訂 1646
- 通告一則，關於人壽保險轉保指引 1649
- 二零零二年十二月三十一日的資產負債分析表 .. 1654

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等無線電通訊輔導技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1656

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等督察六缺、首席偵查員三十三缺、一等偵查員十九缺、一等高級技術員一缺、一等高級資訊技術員一缺、一等技術輔導員五缺、首席助理技術員三缺、首席行政文員兩缺、一等文員七缺及二等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1656
- 通告一則，關於為入讀培訓課程以填補二等督察三缺，以有限制及考核方式進行普通晉升開考 1657
- 通告一則，關於為入讀培訓課程以填補副督察兩缺，以有限制及考核方式進行普通晉升開考 .. 1659

澳門保安部隊高等學校佈告：

- 第五屆警官培訓課程學員的課程總成績及名次順序 1662

衛生局佈告：

- 通告一則，關於以開考方式甄選二十名醫學學士參加全科實習醫生課程 1662
- 通告一則，關於為填補普通外科一缺、內科一缺、產科及婦科一缺、急症醫學三缺、病理解剖科一缺、放射及影像學科兩缺、麻醉科一缺、全科兩缺及公共衛生一缺的入讀專科培訓的普通開考 1664

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de inspector especialista. 1631
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 1632

Autoridade Monetária de Macau:

- Aviso respeitante às ilustrações-padrão para apólices do ramo-vida. 1632
- Aviso respeitante aos direitos de reflexão em apólices do seguro de vida. 1638
- Aviso respeitante à alteração pontual na «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida». .. 1646
- Aviso respeitante às normas orientadoras para a substituição de apólices do seguro de vida. 1649
- Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Dezembro de 2002. 1654

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe. 1656

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de seis vagas de inspector de 1.ª classe, trinta e três de investigador principal, dezanove de investigador de 1.ª classe, uma de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico superior de informática de 1.ª classe, cinco de adjunto-técnico de 1.ª classe, três de técnico auxiliar principal, duas de oficial administrativo principal, sete de primeiro-oficial e uma de segundo-oficial 1656
- Aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de três vagas de inspector de 2.ª classe. 1657
- Aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de duas vagas de subinspector. 1659

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

- Lista de classificações finais de curso e consequentes números de curso dos alunos do 5.º Curso de Formação de Oficiais. 1662

Serviços de Saúde:

- Aviso do concurso destinado à selecção de vinte licenciados em medicina para frequentarem o internato geral. 1662
- Aviso do concurso comum, de ingresso, nos internatos complementares, para o preenchimento de uma vaga de cirurgia geral, uma de medicina interna, uma de obstetrícia e ginecologia, três de medicina de urgência, uma de anatomia patológica, duas de radiologia e imagiologia, uma de anesthesiologia, duas de clínica geral e uma de saúde pública. 1664

教育暨青年局佈告：

通告一則，關於要求一名下落不明的前葡文小學
教師作出書面答辯 1665

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學提供保安服務的公開
招標 1666

公告一則，關於為澳門大學提供清潔服務的公開
招標 1666

港務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三
缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開
考的通告 1667

房屋局佈告：

通告一則，關於公佈競投購買按房屋發展合同制
度所建房屋的候選人臨時名單 1667

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Aviso sobre a apresentação da defesa escrita de uma ex-
-professora do ensino primário elementar português,
com paradeiro desconhecido. 1665

Universidade de Macau:

Anúncio do concurso público para a prestação de servi-
ços de segurança à Universidade de Macau. 1666

Anúncio do concurso público para a prestação de servi-
ços de limpeza à Universidade de Macau. 1666

Capitania dos Portos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum,
de acesso, documental, condicionado, para o preen-
chimento de três vagas de técnico superior principal. 1667

Instituto de Habitação:

Aviso sobre a publicação das listas provisórias dos
candidatos ao concurso de acesso à compra de habi-
tações construídas em regime de contratos de
desenvolvimento para a habitação. 1667

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 84/2003 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2003

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第十五條，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款、第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、將黃錦輝學士作為政府駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司代表的委任續期一年，由二零零三年三月二十九日起生效。

二、執行有關職務的每月報酬為澳門幣 6,600.00 元（陸仟陸佰元整）。

二零零三年三月二十六日

行政長官 何厚錕

批示摘錄

透過辦公室主任二零零三年二月二十七日批示：

朱志敏、郭瑞琮、陳金好、楊麗芳及黃倩怡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階助理員，為期六個月，由二零零三年三月十七日起生效。

透過辦公室主任二零零三年三月十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，張詠梅學士在政府總部輔助部門擔任第一職階一級高級技術員職務的編制外合同自二零零三年五月一日起續期一年。

透過辦公室主任二零零三年三月十七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第三款 c 項的規定，以附註形式修改關積均在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同的第三條款，薪俸點修改為 140 點，相等於第五職階助理員，由二零零三年四月二日起生效。

二零零三年四月二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 15.º do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da «New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada», do licenciado Vong Kam Fai, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 29 de Março de 2003.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

26 de Março de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Fevereiro de 2003:

Chu Chi Man, Kuok Soi Keng, Chan Kam Hou, Ieong Lai Fong e Vong Sin I — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2003.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Março de 2003:

Licenciada Cheong Weng Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2003.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Março de 2003:

Kuan Chek Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2003.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2003. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Dulce da Cunha e Pires*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零三年四月二日作出的批示：

陳伯輝博士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為高等教育輔助辦公室主任，為期一年，自二零零三年四月十七日起生效。

二零零三年四月二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第22/2003號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及公司章程第十八條第三款和第二十一條第一款的規定，作出本批示。

一、委任鄧軍碩士為澳門國際機場專營公司（CAM）董事局主席及執行委員會成員，為期一年，由二零零三年五月一日起生效。

二、根據有關組織章程，執行上指職務的報酬由該公司之薪酬委員會訂定。

二零零三年四月七日

運輸工務司司長 歐文龍

第23/2003號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款，以及公司章程第十八條第二款和第二十一條第一款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Abril de 2003:

Doutor Chan Pak Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 17 de Abril de 2003.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 2 de Abril de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 22/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, do n.º 3 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 21.º, ambos dos estatutos da sociedade, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É designado presidente do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.», o mestrado Deng Jun, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Maio de 2003.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão de vencimentos da mesma sociedade.

7 de Abril de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 23/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, do n.º 2 do artigo 18.º e do n.º 1 do artigo 21.º, ambos dos estatutos da sociedade, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、委任陳偉良學士為澳門國際機場專營公司(CAM)董事局及執行委員會成員，為期一年，由二零零三年六月一日起生效。

二、根據有關組織章程，執行上指職務的報酬由該公司之薪酬委員會訂定。

二零零三年四月七日

運輸工務司司長 歐文龍

1. É designado membro do Conselho de Administração e membro da Comissão Executiva da «CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.», o licenciado Chan Wai Leong, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Junho de 2003.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela comissão de vencimentos da mesma sociedade.

7 de Abril de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

表揚

本人對蘇祖安工程師在擔任澳門國際機場專營公司董事局主席及執行委員會成員職務期間所表現的卓越才能、專心致志、不辭勞苦、以及責無旁貸的精神，作出表揚。

蘇祖安工程師對推動澳門國際機場成為澳門特別行政區最重要的基礎設施之一以及成為促進社會經濟發展的工具作出了重要的貢獻。

除了本身的專業資歷外，蘇祖安工程師亦表現出高尚的個人情操以及十分注重人際關係。

在蘇祖安工程師離任之際，本人對其品德和盡責給予肯定，並作出公開表揚。

二零零三年四月七日

運輸工務司司長 歐文龍

Louvor

Louvo o engenheiro João Manuel de Sousa Moreira pela forma como exerceu as funções de presidente do Conselho de Administração e da Comissão Executiva da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, SARL, dando provas de competência, dedicação, disponibilidade e sentido das responsabilidades.

A acção do engenheiro João Manuel de Sousa Moreira foi de inegável importância para o crescimento e afirmação do Aeroporto Internacional de Macau como uma das mais importantes infra-estruturas e instrumento do desenvolvimento económico e social da Região Administrativa Especial de Macau.

A par das suas qualidades profissionais, o engenheiro João Manuel de Sousa Moreira deu provas de elevadas qualidades humanas e especial sensibilidade no relacionamento pessoal.

No momento em que cessa as suas funções, reconhecendo publicamente as suas qualidades e permanente disponibilidade, é de inteira justiça conferir público louvor ao engenheiro João Manuel de Sousa Moreira.

7 de Abril de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零三年三月一日作出的批示：

黃蔓荳學士——根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條，十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，續訂其環境委員會執行委員會之全職委員之定期委任一年，由二零零三年三月一日起計。

Vasco Barroso Silvério Marques學士——根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條，十二月二十一日第85/89/M號法令

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Março de 2003:

Licenciada Vong Man Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

Licenciado Vasco Barroso Silvério Marques — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vogal, a tempo parcial, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho,

第四條的規定，續訂其財政局駐環境委員會執行委員會之非全職委員代表之定期委任一年，由二零零三年三月一日起計。

摘錄自運輸工務司司長於二零零三年三月二十日作出的批示：

許志樑工程師——根據第67/2000號行政長官批示第四款及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款(b)項的規定，續訂其電信暨資訊科技發展辦公室副主任之定期委任一年，由二零零三年四月一日起計。

二零零三年四月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零零三年三月十三日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

鍾新華，第三職階半熟練工人，編號964001，薪俸點為150，自二零零三年四月八日起生效；

第四職階助理員，薪俸點為130：徐容添、布慕玲、張浩加、劉淑芬，編號分別為940241、943010、943020、943030，自二零零三年四月十八日起生效；第三職階助理員，薪俸點為120：郭秀琼，編號963830，自二零零三年四月一日起生效；第一職階助理員，薪俸點為100：劉偉成、何志光、鄺仲勤，編號分別為020021、020031、020041，自二零零三年四月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零三年三月二十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，及聯同第21/2001號行政法規第三十二條第三款之規定，並經海關關長的建議，以定期委任方式，續委任首席高級資訊技術員——岑錦棠，出任海關資訊通訊廳廳長，為期一年，自二零零三年四月十五日起生效。

conjugados com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2003:

Engenheiro Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do GDTTI, nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2003.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Abril de 2003. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora-geral, de 13 de Março de 2003:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chong San Wa, operário semiqualeficado n.º 964 001, 3.º escalão, índice 150, a partir de 8 de Abril de 2003;

Choi Iong Tim, Margarida Pou/Pou Mou Leng, Cheong Hou Ka e Lao Sok Fan, auxiliares n.ºs 940 241, 943 010, 943 020 e 943 030, 4.º escalão, índice 130, a partir de 18; Kok Sao Keng, auxiliar n.º 963 830, 3.º escalão, índice 120; Lao Wai Seng, Ho Chi Kuong e Kwong Chung Kan, auxiliares n.ºs 020 021, 020 031 e 020 041, 1.º escalão, índice 100, todos a partir de 1 de Abril de 2003.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Março de 2003:

Sam Kam Tong, técnico superior de informática principal — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Informática e de Comunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 32.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, e com a proposta do director-geral dos mesmos Serviços, a partir de 15 de Abril de 2003.

摘錄自保安司司長於二零零三年三月二十七日所作之批示：

根據澳門特別行政區第3/2003號法律第六章第二十五條的規定，載於本批示摘錄組成部分屬原水警稽查局軍事化人員職程的軍事化人員名單，由二零零三年三月一日起，轉入海關關員職程內。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2003:

Nos termos do artigo 25.º do Capítulo VI da Lei n.º 3/2003 da RAEM, a relação nominal do pessoal militarizado inserido nas carreiras dos militarizados da PMF, que faz parte integrante do presente extracto de despacho, transita para carreiras do pessoal alfandegário, a partir de 1 de Março de 2003.

澳門特別行政區第3/2003號法律第六章第二十五條所規定的轉入海關關員職程的人員名單
Lista de pessoal transitado para a carreira do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega estipulado pelo artigo 25.º do Capítulo VI da Lei n.º 3/2003 da Região Administrativa Especial de Macau

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 組別：高級職程 Grupo: Carreira Superior | | | | | |
| 徐禮恒 1) | 警務總監 | - | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chôi Lai Hang 1) | Superintendente-geral | | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 黃傳發 2) | 副警務總監 | - | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Vong Chun Fat 2) | Superintendente | | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 賴敏華 3) | 副警務總監 | - | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lai Man Wa 3) | Superintendente | | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 冼栢球 4) | 警務總長 | 第一職階 | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Sin Wun Kao 4) | Intendente | 1.º | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 郭鳳美 5) | 警務總長 | 第一職階 | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Kok Fong Mei 5) | Intendente | 1.º | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 吳國慶 6) | 警務總長 | 第一職階 | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Ng Kuok Heng 6) | Intendente | 1.º | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 周見靄 | 警務總長 | 第一職階 | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chau Kin Oi | Intendente | 1.º | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 黃文忠 | 警務總長 | 第一職階 | 關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Vong Man Chong | Intendente | 1.º | Intendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 李子城 | 副警務總監 | 第一職階 | 副關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Seng | Subintendente | 1.º | Subintendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 鄭健聰 | 副警務總監 | 第一職階 | 副關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Cheng Kin Chong | Subintendente | 1.º | Subintendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 周澤深 | 副警務總監 | 第一職階 | 副關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chao Chak Sam | Subintendente | 1.º | Subintendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 殷鎮玄 | 副警務總監 | 第一職階 | 副關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Ian Chan Un | Subintendente | 1.º | Subintendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 黃國松 | 副警務總監 | 第一職階 | 副關務總長 | 第一職階 | 確定委任 |
| Vong Kuok Chong | Subintendente | 1.º | Subintendente alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 梁永基 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Leung Wing Kee | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 譚燕雯 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Tam In Man | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 葉華釗 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Ip Wa Chio | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 李永康 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lei Veng Hong | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 黃偉文 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Vong Vai Man | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 陳堅良 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chan Kin Leong | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 梁慶輝 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Leong Heng Fai | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 李思雅 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lee Sze Ngar | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 戚堅好 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chek Kin Hou | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| José Pou | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 余益銓 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| U Iek Chun | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 李煜輝 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lei Lok Fai | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 黃志勇 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Wong Chi Iong | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 傅展鵬 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Fu Chin Pang | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 梁華根 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Leong Wa Kan | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 吳嘉慧 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Ung Ka Vai | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 劉沛德 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lao Pui Tak | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 盧金燕 | 警司 | 第一職階 | 關務監督 | 第一職階 | 確定委任 |
| Lou Kam In | Comissário | 1.º | Comissário alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 馬富財 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ma Fu Choi | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 利開慶 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lei Hoi Heng aliás Lim | | | | | |
| Huy Hing | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 譚杰榮 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tam Kit Weng | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 麥煥賢 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Mak Vun In | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 陳永禧 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chan Weng Hei | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 曾雁鳴 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chang Ngan Meng | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黃永明 | 副警司 | 第二職階 | 副關務監督 | 第二職階 | 確定委任 |
| Wong Weng Meng | Subcomissário | 2.º | Subcomissário alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 黃冠偉 Wong Kun Wai | 副警司 Subcomissário | 第二職階 2.º | 副關務監督 Subcomissário alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 江慧儀 Kong Wai Yi | 副警司 Subcomissário | 第二職階 2.º | 副關務監督 Subcomissário alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 徐佩芬 Choi Pui Fan | 副警司 Subcomissário | 第二職階 2.º | 副關務監督 Subcomissário alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| António Silva dos Anjos | 副警司 Subcomissário | 第一職階 1.º | 副關務監督 Subcomissário alfandegário | 第一職階 1.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 組別：基礎職程 Grupo: Carreiras de base 一般基礎職程 Carreira geral de base | | | | | |
| Mário Paulo dos Santos Farinha | 警長 Chefe | 第六職階 6.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第六職階 6.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁基明 Domingos Leong | 警長 Chefe | 第六職階 6.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第六職階 6.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 郭召樞 Kok Sio Su | 警長 Chefe | 第六職階 6.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第六職階 6.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳瑞松 Chan Sui Chung | 警長 Chefe | 第五職階 5.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第五職階 5.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉志鞏 Lau Chi Lok | 警長 Chefe | 第五職階 5.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第五職階 5.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區坤鴻 Ao Kuan Hung | 警長 Chefe | 第五職階 5.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第五職階 5.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區坤華 Ao Kuan Va | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第五職階 5.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| João Baptista Rosário Vong | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Orlando Fátima de Jesus César | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Jorge Manuel Ip Matias | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| José Maria da Silva Leite | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Carlos Alberto do Rosário | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許國添 Hoi Kok Tim | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林綺媚 Lam I Mei | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周觀玉 Chau Kun Lok | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚碧翠 Tam Pek Choi | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 張桂芳 Cheong Kuai Fong | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Henrique Chio Sequeira | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉俊豪 Lao Chon Hou aliás Liu | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Twin Hau | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 冼德才 Sin Tak Choi | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| João Armando de Assis | 警長 Chefe | 第四職階 4.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃文彬 Wong Man Pan | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 龔雄 Kong Hong | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 董志強 Tong Chi Keong | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥秉良 Mac Peng Leong | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蘇慧雯 Sou Wai Man | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 盧文超 Lou Man Chiu | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 駱偉國 Lok Wai Kuok | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Pedro Assunção da Rosa | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚成就 Tam Seng Chau | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁麗華 Leong Lai Wa | 警長 Chefe | 第二職階 2.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 廖國釗 Lio Kuok Chio | 警長 Chefe | 第一職階 1.º | 關務督察 Inspector alfandegário | 第一職階 1.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Luís Gonzaga Osório Matias | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Anabela Maria de Assis | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張國良 Cheong Kuok Leong | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉漢星 Lao Hon Seng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉立本 Ip Lap Pun | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭國雄 Cheang Kok Hong | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘荻 Pun Tek | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 湯敬平 Tong Keng Peng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Henrique Jesus Gaspar | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林彩紅 Lam Choi Hong | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周仲明 Chao Chong Meng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李潤標 Lei Ion Pio | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁橋帶 Leong Kiu Tai | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧鳳儀 Tang Fong I | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳大衛 Ung Tai Vai | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 徐桂英 Choi Kuai Ieng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳志嵐 Ng Chi Lam | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黎振祺 Lai Chan Kei | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭錦權 Cheang Kam Kun | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馬小田 Ma Sio Tin aliás Yon Siu | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Htin | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 杜國勝 Tou Kuok Seng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張志發 Cheong Chi Fat | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙源生 Chau Ngoon Sang | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 程振強 Ching Chun Keung | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蕭子瑛 Sio Chi Ieng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳允泉 Chan Van Chun | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Anabela Fátima Sales | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸弟民 Loc Tai Man | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃玉識 Wong Iok Sek | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Albano Lopes Monteiro | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 賴章豪 Lai Cheong Hou | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁培根 Leong Pui Kan | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| João Bosco Vong | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 莫惠玲 Mok Wai Leng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Leonel Osório Matias | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李文傑 Lei Man Kit | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮錦權 Fong Kam Kun | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃漢剛 Vong Hon Kong | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李萬生 Lei Man Sang | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘誠 Pun Seng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥瑞娟 Mak Soi Kun aliás Shwe Kon | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 徐繼明 Choi Kai Meng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃福開 Vong Foc Hoi | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙燕平 Chio In Peng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 彭銘泉 Pang Meng Chun | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 冼昌榮 Sin Cheong Veng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蘇冠傑 Sou Kun Kit | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林三邊 Lam Sam Pin | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳紹華 Ng Sio Wa | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 郭滿豪 Kuok Mun Hou | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Alberto Manuel Sales | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Maria Helena Fernandes Meira | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 華麗梅 Va Lai Mui | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何澤文 Ho Chak Man | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 曾國強 Chang Kuok Keong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李國雄 Lei Koc Hung | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁少明 Leong Sio Meng | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張國烽 Cheong Kuok Fong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 姚偉雄 Io Vai Hong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 伍應林 Ng Ieng Lam | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何永德 Ho Weng Tak | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔣瑞麒 Cheong Soi Kei aliás | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Bernardo Maria Cheong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 盛富全 Seng Fu Chun | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙汝權 Chio I Kin | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙安琪 Chiu On Kei | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林佛聯 Lam Fat Lun | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳潤枝 Ung Ion Chi | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚華瑞 Tam Wa Soi | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮國石 Fong Kuok Seak | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 歐陽洪 Au Ieong Hong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 謝志強 Che Chi Keong | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 曾熾偉 Chang Chi Vai | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Luisa Maria Cheang | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Nídia da Vitoria Estrócio de Souza | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 副關務督察 Subinspector alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 謝志 Che Chi aliás Ta Chy aliás | 副警長 | 第一職階 | 副關務督察 | 第一職階 | 確定委任 |
| Chhan Chhieu | Subchefe | 1.º | Subinspector alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| 徐繼賢 | 副警長 | 第一職階 | 副關務督察 | 第一職階 | 確定委任 |
| Choi Kai In | Subchefe | 1.º | Subinspector alfandegário | 1.º | Nomeação definitiva |
| Frederico Campos | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Adelino Gregorio Madeira | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Fernando Proença Lo Branco | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Fernando Maria de Assis | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Iong Ieng | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 潘漢華 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Pun Hon Wa | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張德添 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Tak Tim | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| António Chee | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 王耀輝 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| João Baptista Vong aliás Vong Iu Fai | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁觀保 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kun Pou | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 曹炳權 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chou Peng Kun | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李超文 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Chio Man | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃繼明 | 一等警員 | 第四職階 | 高級關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Kai Meng | Guarda de 1.ª classe | 4.º | Verificador superior alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 吳嘯靈 Ung Sio Leng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林錦棠 Lam Kam Tong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳仲祥 Chan Chong Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳永興 Ng Veng Heng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| António Ung | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁兆文 Leong Siu Man | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳國威 Chan Koc Wai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 湯貞鋒 Tong Cheng Fong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何錦泉 Ho Kam Chun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉永銓 Ip Weng Chun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 彭鈞浩 Pang Kuan Hou | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張滿洪 Cheong Mun Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧懷瑄 Tang Wai Huen | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 曾祥星 Chang Cheong Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 關漢佳 Kuan Hon Kai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 何仲堅 Ho Chong Kin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚建中 Tam Kin Chong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁文輝 Leong Man Fai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳衡仔 Ng Hang Chai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周紹祥 Chau Sio Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃偉精 Wong Wai Cheng aliás Wei Tin Wong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林民強 Lam Man Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李躍建 Lei Ieok Kin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 高偉明 Kou Wai Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區兆奇 Ao Siu Kei | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳嘉安 Chan Ka On | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 胡強潤 Wu Keong Ion | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李顯欣 Lei Hin Ian | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李志鋒 Lei Chi Fong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸錫強 Lok Seak Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 嚴富源 Im Fu Un | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳少輝 Ng Sio Fai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭成強 Cheng Seng Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區昆祥 Ao Kuan Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮友權 Fung Iau Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃志漢 Wong Chi Hon | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 羅榮輝 Lo Veng Fai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何德華 Ho Tak Wa | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張福權 Cheong Fok Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張振強 Cheong Chan Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何永明 Ho Weng Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 楊偉昌 Ieong Wai Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔡錦良 Choi Kam Leong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉福祥 Lao Fok Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李煜權 Lei Iok Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalão | 職級 Categoria | 職階 Escalão | |
| 吳志權 Ng Chi Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁敏森 Leong Man Sam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 沈志昌 Pedro Henrique Sam aliás Shum Chi Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 關偉源 Kuan Wai Un | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李展江 Lei Chin Kong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李展捷 Lei Chin Chit | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 羅銘釗 Law Meng Chio | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區偉倫 Ao Wai Lon | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 宋雄 Song Hung | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮焯良 Fong Cheoc Leong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Leong Tec Vai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁富偉 Leong Fu Wai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 方永源 Fong Weng Un | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 伍炳群 Ng Peng Kuan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉宏輝 Ip Wang Fai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 何柏盛 Ho Pac Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳偉雄 Chan Wai Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘仲良 Pun Chong Leong aliás Phan Trong Luong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳金棠 Ng Kam Tong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 高日 Kou Iat | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄒有強 Chau Iao Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 謝雪峰 Che Sut Fong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 高樹榮 Kou Su Weng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚北成 Tam Pak Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許文富 Hoi Man Fu aliás Huie Mon Hpu | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Maria de Fátima de Jesus | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 莫城西 Mok Shing Sai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 余志偉 Hi Chi Vai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 郭冠湘 Koc Kun Seong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 朱超球 Chu Chio Kao | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 傅保雄 Fu Pou Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 盧松龍 Lou Chong Long | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李禧 Lei Hei | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 羅超文 Lo Chio Man | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何國威 Ho Kuok Wai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周達林 Chao Tat Lam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黎炳權 Lai Peng Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| José Manuel da Conceição | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳榮祥 Chan Veng Cheong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮漢基 Fong Hon Kei | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁滿林 Leong Mun Lam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃偉興 Vong Vai Heng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁建華 Leung Kin Wah | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 高潔儀 Kou Kit I | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區德仁 Au Tak Yan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 莊桂玉 Chong Kuai Iok | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 李翠華 Lei Choi Wa | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李秀英 Lei Sao Ieng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 余展強 U Chin Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 呂照裕 Loi Chio U | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧桂妹 Tang Kuai Mui | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧勇泉 Tang Iong Chun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 王任寰 Vong Iam Van | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林健軍 Lam Kin Kuan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁其光 Leong Kei Kuong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳偉安 Chan Wai On aliás Chan Kai Hon | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區志遠 Ao Chi In | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何劍波 Ho Kim Po | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉與仁 Lao U Ian | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鍾展明 Chung Chin Ming | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳文雄 Chan Man Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 阮龍傑 Un Long Kit | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 梁文雄 Leong Man Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 盧志雄 Lou Chi Hung | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 石健強 Seak Kin Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馬文偉 Ma Man Wai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸智光 Lok Chi Kuong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林錦波 Lam Kam Po | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李宇豪 Lei I Hou | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄺景鴻 Lucas Kong aliás Kong Keng Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃振賢 Wong Chan In | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林偉明 Lam Vai Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馮子俊 Fong Chi Chon | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸錦雄 Lok Kam Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚佩珊 Tam Pui San | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 余水意 U Soi I | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區婉珊 Au Un San | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉彩蓮 Lau Choi Lin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 周葉建 Chao Ip Kin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許慧珠 Hoi Wai Chu aliás Hwe Hvey Hyi | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何志榮 Ho Chi Weng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧發強 Tang Fat Keong aliás Ang Futt Kiang | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許永德 Hoi Weng Tak | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 徐錦添 Chui Kam Tim | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 郭綺蓮 Kuok I Lin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李金陵 Lei Kam Leng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何錦坤 Ho Kam Kuan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 盧國明 Lou Kuok Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 彭煜濤 Pang Iok Tou | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔡渭林 Choi Wai Lam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 歐永華 Ao Weng Wa | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳劍秋 Chan Kim Chao | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李北森 Lei Pak Sam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 蘇欽泉 Sou Iam Chun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸沛權 Lok Pui Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃敬華 Wong Keng Wa | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李振鵬 Lei Chan Pang | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃耀榮 Vong Iu Veng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳錦釗 Ng Kam Chi | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張啤 Cheong Pi aliás Cheong Kit Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Vong Kuoc Chi aliás Bartolomeu Vong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 湯永權 Tong Weng Kun | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張榮貴 Cheong Veng Kuai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃能強 Wong Nang Keong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李金明 Lei Kam Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃永健 Wong Weng Kin | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚健輝 Tam Kin Fai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 楊偉恆 Yeung Wai Hang | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 劉成德 Lao Seng Tak | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何雪艷 Ho Sut Im | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 胡錦庭 Wu Kam Teng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張秀雲 Cheong Sao Van | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁國添 Leong Kok Tim | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鮑健成 Pao Kun Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭信午 Cheang Son Ng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 杜祺光 Tou Kei Kuong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李金水 Lei Kam Soi | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁耀光 Leong Io Kuong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉瑞珍 Ip Soi Chan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥志成 Mak Chi Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 溫燕萍 Wan In Peng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉展能 Ip Chin Nang | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉月英 Lau Ut Ieng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥華友 Mak Va Iao | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfan- degário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 陳金成 Chan Kam Seng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃永來 Wong Weng Loi | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 司徒春長 Si Tou Chon Cheong aliás Szu Tu Choon Kyan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 葉慧敏 Ip Wai Man | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何錦紅 Ho Kam Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧達光 Tang Tat Kuong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 古帶根 Ku Tai Kan | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳裕洪 Ung U Hong | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 謝偉騰 Che Wai Tang | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳有傑 Chan Iau Kit | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁聯偉 Leong Lun Wai | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Fernando Monsalvarga | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳紹德 Chan Sio Tak | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第二職階 2.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳寶寶 Chan Pou Pou aliás Tan Poe Poe aliás San San Yu | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第一職階 1.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第一職階 1.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 莊少錦 Chong Sio Kam | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第一職階 1.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第一職階 1.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | |
| 黎德興 Lai Tak Heng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第一職階 1.º | 高級關員 Verificador superior alfandegário | 第一職階 1.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 王丹青 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Francisco de Paula de Assis | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Francisco da Conceição | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Vitor Manuel Viana Ferreira | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁善偉 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Leong Sin Vai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔡炳強 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Choi Pen Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳耀強 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Chan Io Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Natalino Jose Alves | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃偉業 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Vong Vai Ip | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Deolinda Cheang | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 湯錦儀 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Tong Kam I | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Joselina dos Santos Rodrigues Dias | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 湯炳森 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Tong Peng Sam | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Antonieta Cândido da Silva | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Maria Fernanda Carion Gaspar | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙熾富 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Chio Chi Fu | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林保祥 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Lam Pou Chiong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 謝炳根 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Che Peng Kan | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳瑞祺 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Chan Soi Kei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林紹雄 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Lam Sio Hong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 岑國斌 | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Shum Kwok Pun | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|--|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalão | 職級 Categoria | 職階 Escalão | |
| 蔡傳隆 Francisco Xavier Choi aliás Choi Chun Long | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 葉錦添 Ip Kam Tim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄧新明 Tang San Meng | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 鄭崇奇 Chiang Song Kei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 韋志強 Vai Chi Keong | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 江仰文 Kong Ieong Man aliás Mg Yan Win | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 關錦權 Kuan Kam Kun | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 梁廣明 Leong Kong Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李燦景 Lee Chan Keng | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 江振明 Kong Chan Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 汪忠健 Wong Chong Kin | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 張浚衍 Cheong Chon In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 朱遠榮 Chu Un Veng | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 黎永權 Lai Weng Kun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何志銘 Ho Chi Meng | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 黎孔武 Lai Hong Mou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 潘永貞 Pun Weng Cheng | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 梁鎮德 Leong Chan Tak | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮錦棠 Fung Kam Tong | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 盧順業 Lou Son Ip | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧志輝 Lou Chi Fai | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| 黎金全 Lai Kam Chun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮漢威 Fong Mei Vai aliás Fong Hon Wai | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 李治強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁根榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kan Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃啟超 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Kai Chio | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 戴偉業 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tai Wai Ip | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 夏岳發 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ha Ngok Fat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 周錦洪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chao Kam Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎文超 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Man Chio | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 趙國榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chio Kuok Weng aliás | | | | | |
| Kyu Kok Wain | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎奇 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Kei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮志顯 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Chi Hin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 魯明深 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou Meng Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 邱祥熙 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Iao Cheong Hei aliás Mg | | | | | |
| Tin Soe aliás Khu Soon Hee | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁廣達 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kuong Tat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李志鴻 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃志忠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Chi Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳志偉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chi Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚浩明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Hou Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃振昌 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Chan Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何文聲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Man Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃振澤 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Chan Chak | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 謝志雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Che Chi Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳木茂 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Mok Mao aliás | | | | | |
| Chan A Mao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 張均雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Kuan Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚炳僑 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Peng Kio | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 江志強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kong Chi Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮錦賢 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fung Kam Iun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭錦波 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuok Kam Po | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 嚴潤森 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Im Ion Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何潤明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Ion Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃漢民 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Hon Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭錦聲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Kam Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃康堯 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Hong io | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 唐勇泉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tong Iong Chun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮德明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Tak Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧有慶 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou Iao Heng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚子添 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Chi Tim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 胡錫芬 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wu Sek Fan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁錦輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kam Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 董潤添 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tong Ion Tim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚偉明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Wai Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林偉源 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Wai Un | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 潘顧祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Pun Ku Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳少鵬 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Siu Pang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧伊薇 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou I Mei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃理光 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Lei Kong aliás | | | | | |
| Wong Lei Kuong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 黃國平 Wong Kuok Peng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 古春星 Ku Chon Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃禮浩 Wong Lai Hou | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁耀佳 Leung Io Kai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 曹子豪 Chou Chi Hou | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林偉明 Lam Kao Chai aliás Lam | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wai Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃志軍 Wong Chi Kuan | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張雲南 Cheong Wan Nam aliás | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Chan Nam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃清 Vong Cheng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 余永南 U Weng Nam | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鍾漢業 Chong Hon Ip | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳偉雄 Ng Wai Hong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 廖沛強 Liu Pui Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 胡志雄 Wu Chi Hong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 楊國文 Yeung Kwok Man | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 高志輝 Kou Chi Fai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘清淵 Pun Cheng Un | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸健榮 Lok Kin Weng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔣忠林 Cheong Chong Lam | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 伍華時 Ng Wa Si | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚俊其 Tam Chon Kei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁成財 Leong Seng Choi | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| Cristovão Manuel das | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Dores Cordeiro | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 孔耀祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hong Io Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 宋國威 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Song Kuok Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭智堅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Chi Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎學軍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Hok Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭國華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Kok Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 戴社大 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tai Se Tai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 許文耀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hoi Man Io | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚國雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Kuok Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 麥志成 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Mak Chi Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁月珍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Ut Chan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蘇穎彪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sou Weng Pio | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 胡威雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wu Wai Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 韓慧敏 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hon Wai Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁偉健 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Wai Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁耀強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Io Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 胡永舜 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wu Weng Son | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李淑敏 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Sok Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林廣強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Kuong Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張慧萍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Vai Peng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 戴惠見 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tai Wai Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳栢倫 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Pak Lon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 周潔心 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chau Kit Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 潘佩群 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Pun Pui Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 梁惠玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Wai Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳兵兵 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Peng Peng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 王國興 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Kuok Heng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李詠儀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Veng Iu | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄧錦有 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tang Kam Iao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 王世炎 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Sai Im | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 葉偉珊 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ip Vai San | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 江志偉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kong Chi Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 甘錦輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kam Kam Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃志文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Chi Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁敏瑩 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Man Ieng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮彩玉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Choi Ioc | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 高寶強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kou Pou Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧志程 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Loo Che Ching | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 高嘉輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ko Ka Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭逸耀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuok Iat Io | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 白志敏 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Pak Chi Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁先發 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Sin Fat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳國祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Kuok Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃錦龍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Kam Long | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳成才 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Seng Choi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李靠陽 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Kao Ieong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭儉華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kok Kim Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳裕偉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan U Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 梁其生 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kei Sang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉德賢 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Tak In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 談柏強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Pac Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張育明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chang Iok Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張健欣 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Kin Ian | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳少玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Sio Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 招少華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chio Sio Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 顏呈勝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ngan Cheng Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳小燕 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ung Sio In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳忠敬 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chong Keng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉灼怡 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Cheok I | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何柱華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Chu Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃民君 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Man Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁詠心 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Weng Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉堪澤 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Ham Chak | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳鎮輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Chan Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃子蛟 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Chi Kao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃玉群 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Ioc Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林然 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Manuel de Jesus Cheom | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉志文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lau Chi Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 冼有娣 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sin Iao Tai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 王慧芳 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Vai Fong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 黃景賢 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Keng Iun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃炳森 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Peng Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄧國強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tang Kok Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁秉權 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Peng Kun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳志強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chi Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 葉偉森 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ip Wai Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁建明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kin Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 余北源 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Rui dos Santos Iu | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林寶玉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Pou Iok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉運心 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lau Van Sam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮日慧 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Iat Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 呂綺婷 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Loi I Teng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 周凌子 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chau Leng Chi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳桂芳 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Sio Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張雪麗 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Sut Lai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何錦麗 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Kam Lai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎鎮明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Chun Ming | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁美寶 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Mei Pou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林錦雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Kam Hung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蔡婉貞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Choi Iun Cheng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮家俊 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fung Ka Chun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳美娥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Mei Ngo | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 崔鄭露娟 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Choi Cheang Lou Kun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳偉平 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Wai Peng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 胡明珠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vu Meng Chu | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 謝日明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Che Iat Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何其樂 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Kei Lok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 歐智毅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ao Chi Ngai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭偉昌 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Wai Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳山流 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng San Lao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蔡廣坤 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Choi Kuong Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭盛甫 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Seng Pou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 廖玉霞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Liu Iok Ha | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鍾社悅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chong Se Ut | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 區秀梅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Au Sau Mui | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 葉瑞蘭 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ip Soi Lan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃銀燕 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Ngan In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁志強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Chi Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張玉冰 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Ioc Peng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉小龍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Sio Long | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 司徒翠梅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Si Tou Choi Mui | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 古燕琼 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ku In Keng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳小容 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Sio Iong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳一帆 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Iat Fan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何美容 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Mei Iong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林愛忠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Oi Chong aliás Kyaw | | | | | |
| Kyaw Aung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鮑志祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Pao Chi Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何鎮星 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Chan Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | |
| 孔德霖 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hong Tak Lam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 洪軍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hong Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁培勝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Pui Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張偉中 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Wai Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧貴顯 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou Kuai Hin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李忠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 麥國添 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Mak Kuok Tim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭麗顏 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Lai Ngan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 羅文龍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lo Man Long | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳慧玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Vai Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚鍾麗芳 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Chong Lai Fong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Arlindo Vicente Sou Veiga | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉福先 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Fok Sin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮遠明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Miguel Antonio Fung Shum | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 余惠姬 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| U Wai Kei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 洪倩碧 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hong Sin Pek | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Henrique Lu | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 岑觀賜 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sam Kun Chi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李志榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎偉倫 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Wai Lon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁家民 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leung Ka Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 羅萬壽 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lo Man Sao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林狄山 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Tek San | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁廣 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kuong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| António Marcial Couto | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Guarda | | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭志光 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuok Chi Kuong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李偉平 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Wai Peng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何志強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Chi Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉衛先 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Wai Sin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉漢華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Hon Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 呂永康 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Loi Veng Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁惠儀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Wai I | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 袁德美 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Iun Tak Mei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃家傑 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Ka Kit | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 樊寶霖 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fan Pou Lam | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林國新 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Kuok San | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蔣美蘭 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Mei Lan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭綺微 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang I Mei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何玉明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Iok Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 袁思傑 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Un Si Kit | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃國輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Kuok Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳添華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Tim Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 關永祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuan Weng Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭志康 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Chi Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 戴穎豪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tai Veng Hou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉銳和 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Ioi Wo | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳勇謙 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Iong Him | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 楊仲楚 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ieong Chong Cho | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 霍兆敏 Fok Sio Man | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘珠香 Pun Chu Heong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 龔秋文 Kong Chao Man | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Paulo Guerra | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁家輝 Leong Ka Fai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳智遠 Chan Chi Iun | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 楊祉恆 Ieong Chi Hang | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙麗香 Chio Lai Heong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陸弟啤 Lok Tai Pe | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李文偉 Lei Man Vai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許美芝 Hoi Mei Chi | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鍾穗英 Chong Soi Ieng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 朱焯昇 Chu Cheok Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 施灝然 Luis Augusto de Assis | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 戴玉燕 Tai Iok In | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚燦洪 Tam Chan Hung | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黎月雲 Lai Ut Wan | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何家成 Ho Ka Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張永強 Cheong Weng Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳健龍 Chan Kin Long | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林永勝 Lam Veng Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| João Carlos Lam | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張偉民 Cheong Wai Man | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 孫淑葵 Sun Sok Kuai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 陳秀定 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Sao Teng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 庄海亮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chong Hoi Leong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李健勇 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Kin Iong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳金明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Kam Ming | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃文源 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Man Un | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林業基 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Ip Kei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 雷瑞達 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Loi Soi Fong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 溫雪嫻 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Van Sut Han | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁紹豪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Sio Hou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚康瑞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Hong Soi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 歐洪順 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Au Hung Son | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林錦雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Kam Hung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蕭自康 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sio Chi Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳偉歡 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Wai Fun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何佩甄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Pui Ian | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 曾綺華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chang I Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 古淑華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ku Sok Va | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳林勝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Lam Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃積祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Chek Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉君亮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Kuan Leong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳奇良 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Kei Leong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 韓銘根 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hon Meng Kan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮慶敦 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Heng Ton | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 趙健文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chio Kin Man aliás Kyun Lyan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalão | 職級 Categoria | 職階 Escalão | |
| 周海傑 Chau Hoi Kit Stephen | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周誠 Chao Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 阮榮樂 Un Weng Lok | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳尚清 Chan Seong Cheng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林康善 Lam Hong Sin | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭華貞 Chiang Wa Cheng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃汜 Wong Chi | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭業能 Cheang Ip Nang | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 楊立德 Ieong Lap Tak | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧耀棠 Tang Io Tong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃龍風 Wong Long Fong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳惠嫻 Chan Wai Cheng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁志城 Leung Chi Seng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蔡志強 Choy Chi Keung | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李展恆 Lee Chin Hang | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 歐光耀 Ao Kuong Io | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁強偉 Leong Keong Wai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭飛 Cheang Fei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 霍嘉昌 Fok Ka Cheong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳佩欣 Chan Pui Ian | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林德明 Lam Tak Meng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁建開 Leong Kin Hoi | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區萬昌 Au Man Cheong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃文孝 Vong Man Hao | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 王威 Wong Wai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 郭志強 Kuok Chi Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蘇錦標 Sou Kam Pio | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳國超 Chan Kuok Chio | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 莊炳發 Chong Peng Fat | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚家基 Tam Ka Kei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 繆仲強 Mio Chong Keong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李君慰 Lei Kuan Vai | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 潘耀俊 Pun Yiu Chun | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李朝光 Lei Chio Kuong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 許敬文 Hoi Keng Man aliás | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Huie Kain Mun | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃兆基 Vong Sio Kei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梅家和 Mui Ka Wo | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳健忠 Chan Kin Chong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳松利 Ng Chong Lei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何子揚 Ho Tsz Yeung | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳毅基 Chan Ngai Kei | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃景羨 Wong Keng Sin | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 溫玉良 Wan Iok Leong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃偉鴻 Vong Vai Hong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 區振濠 Ao Chan Hou | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳金滿 Ung Kam Mun | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何偉明 Ho Wai Meng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 施養達 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Si Ieong Tat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳志偉 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Chi Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁湛生 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Cham Sang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 伍東耀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Tong Iu | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳錦鐘 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Kam Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李顯升 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Hin Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚潤明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Ion Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃英華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Ieng Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Júlio de Almeida | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭家聰 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuok Ka Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 趙盈昌 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chio Ieng Cheong aliás | | | | | |
| Kyu Ngain Chaung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 馮駿駒 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Chon Koi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁華添 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leung Wah Tim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳尚滔 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Seong Tou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 楊大榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ieong Tai Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李偉堅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Wai Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳尚東 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Seong Tong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何榮德 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Weng Tak | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳耀宗 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Io Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 關卓 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuan Cheok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁志堅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Chi Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蘇月亮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sou Ut Leong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭永昌 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kong Weng Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 梁達榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Tat Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張海濤 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Hoi Tou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 余家明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| U Ka Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉海白 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Hoi Pak | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁偉明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Vai Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁英祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Ieng Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁紀釗 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Kei Chio | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李志成 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lee Chi Shing | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 霍偉雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fok Vai Hung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁偉鵬 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Wai Pang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁子文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Chi Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 岑錦祥 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sam Kam Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 譚順宏 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Son Wang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 何金明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Kam Ming | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鍾偉健 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chung Wai Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃偉烽 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Vong Vai Fong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 崔永明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Choi Weng Meng aliás | | | | | |
| Tsui Wing Ming aliás | | | | | |
| Angelo Tsui | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄧文鳴 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tang Man Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳國權 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Kuok Kun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張長榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Cheong Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁輝遠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Fai Un | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 許樹發 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hoi Su Fat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭志成 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Chi Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 嚴 啟榮 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Im Kai Weng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何鎮文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Tsan Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 羅永發 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lo Weng Fat | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 孫子健 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Suen Tsz Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| Leo Lei | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鍾錦雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chong Kam Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃家豪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Ka Hou | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎金明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Kam Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林柏柳 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Pak Lao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張國才 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Kuok Choi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭宇航 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuok U Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 戚欣強 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chek Ian Keong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁清文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Cheng Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林曉雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Hio Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 甘文棠 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kam Man Tong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 謝智宗 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Che Chi Chong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 藍偉明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Wai Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳潤雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Ion Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 葉志輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ip Chi Fai aliás Ip Chi I | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蔡偉東 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Choi Wai Tong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 歐家健 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ao Ka Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林業恆 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Ip Hang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁浩賢 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Hou In | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林錦星 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Kam Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 鄭永亮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kuong Weng Leong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 莫城志 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Mok Seng Chi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 談景福 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Tam Keng Fok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李順來 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Son Loi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 高世榮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kou Sai Weng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李嵐峰 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lee Lam Fong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃志寧 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Chi Neng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李小玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Sio Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林海歐 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Hoi Ao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁達庭 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Tat Teng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李華玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Wa Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳雪華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Sut Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 古麗儀 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ku Lai I | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李潔容 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Kit Iong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林智恆 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Chi Hang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 高國維 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kou Kuok Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁少玲 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Siu Leng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳有恆 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Iao Hang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳耀東 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Io Tong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 張鳳霞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Fong Ha | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁志華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Chi Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳子霞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chi Ha | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉昌盛 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Cheong Seng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林智聰 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lam Chi Chong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 楊國之 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ieong Kuok Chi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 吳進輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ung Chan Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 盧振輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou Chan Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 楊秉鈞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ieong Peng Kuan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 朱錦洪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chu Kam Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃樹輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Su Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蘇碧嫻 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sou Pek Han | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 周良恩 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chao Leong Ian | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁徑 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Keng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 林津 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lam Chon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蔣浩麟 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheong Hou Lon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 蕭廣川 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Sio Kuong Chun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 傅早提 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fu Chou Tai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 關金明 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Kuan Kam Meng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 馮曦明 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fong Hei Meng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 英偉鏘 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ieng Wai Cheong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何永駿 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ho Weng Chon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳正言 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Cheng Un | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉炳輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lau Peng Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 朱宗輝 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chu Chong Fai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 麥煥新 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Mak Wun San | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 鄭謨琪 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Cheang Mou Kei | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 劉枝鏞 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lao Chi Lim | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳頌恒 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chong Hang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 陳健雄 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Kin Hong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黎宇亮 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lai Yu Leong Alan | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 勞煒英 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lou Vai Ieng | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 司徒焯麟 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Si Tou Wai Lon | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 黃永昌 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Wong Weng Cheong | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳志文 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Chi Man | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 羅興來 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lo Heng Loi aliás La | | | | | |
| Heng Lai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 范家華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fan Ka Wa | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 關志聰 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kwan Chi Chung | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳鏞龍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Iong Long | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 霍子洋 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Fok Chi Ieong aliás José Fok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 葉達懷 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ip Tat Wai | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陸健華 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lok Kin Va | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 周游 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chao Iao | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 許偉堅 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Hoi Wai Kin | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 伍俊傑 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ng Chon Kit | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭志恆 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kok Chi Hang | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 李韋龍 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Lei Vai Long | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 楊有志 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Ieong Iao Chi | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁成滿 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Seng Mun | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 陳軼 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Chan Tit | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 郭明初 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Kok Meng Cho | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |
| 梁衛國 | 警員 | 第四職階 | 關員 | 第四職階 | 確定委任 |
| Leong Vai Kok | Guarda | 4.º | Verificador alfandegário | 4.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 張錦雄 Cheong Kam Hong | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張華合 Cheung Wah Hop | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周建興 Chao Kin Heng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳偉森 Chan Wai Sum | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥錦寧 Mak Kam Neng | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 張亦衡 Cheong Iek Hang | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳浩謙 Chan Ho Him | 警員 Guarda | 第四職階 4.º | 關員 Verificador alfandegário | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李志良 Lei Chi Leong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃嘉儀 Wong Ka I | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 古少儀 Ku Sio I | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳家輝 Chan Ka Fai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄭玉泉 Cheang Iok Chun | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚偉尉 Tam Wai Wai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 吳紀生 Ng Kei Sang | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉國賢 Lao Kuok In | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃活金 Wong Wut Kam | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 呂玉 Loi Yok | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 蘇惠勝 Sou Wai Seng | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 湯永耀 Tong Weng Io | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁碧詩 Leong Pek Si | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 劉金好 Lao Kam Hou | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黎鑑寬 Lai Kam Fun | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周加明 Chao Ka Meng | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何家威 Ho Ka Wai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 陳頌業 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Chong Ip | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 羅凱全 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lo Hoi Chun | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 屈麗詩 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Wat Lai Si | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 袁浩祥 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Yuen Ho Cheung | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 楊江強 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ieong Kong Keong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 林健國 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lam Kin Kuok | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 賴少榮 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lai Sio Weng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳元尚 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Un Seong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 林嘉麗 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lam Ka Lai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| Daniel do Nascimento | | | | | |
| Meira Veloso | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李啟恩 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lei Kai Ian | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 黃宇鋒 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Wong U Fong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳健軍 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Kin Kuan | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 黃銘磊 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Wong Meng Loi | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鍾濤嶸 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chong Tou Weng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 張泳恩 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheong Weng Ian | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 余惠嫦 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheong Weng Ian | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 黃振雄 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Vong Chan Hong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陸建池 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lok Kin Chi | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李海明 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lei Hoi Meng | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 伍月眉 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ng Ut Mei | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 余振輝 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| U Chan Fai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何耀榮 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ho Io Weng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---------------------------------------|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | |
| 陳麗麗 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Lai Lai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何景基 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ho Keng Kei | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 關春蘭 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Kuan Chon Lan | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 方小萍 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Fong Sio Peng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 巫冰琦 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Mou Peng Kei | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 蘇慧儀 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Sou Wai I | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 余泳娟 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| U Weng Kun | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鄭敏琪 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheng Man Kei | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李嘉嘉 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lee Ka Ka | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 馮妙霜 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Fong Mio Seong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| Anabela Carmo do Nascimento da Luz | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 譚敏芝 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Tam Man Chi | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鄭淑梅 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheang Sok Mui | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳耀權 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Io Kun | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鄺健強 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Kuong Kin Keong aliás | | | | | |
| Foung Kim Kheyuan | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳偉海 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Wai Hoi | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 黃敏 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Wong Man | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳偉倫 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Wai Lon | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 莫雷鷹 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Mok Loi Ieng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 吳家傑 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ng Ka Kit | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鄭華錦 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheang Wa Kam aliás | | | | | |
| Zheng Huajin | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 梁建康 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Leong Kin Hong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 劉志聰 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lao Chi Chong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 溫仲良 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Wan Chong Leong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陸文輝 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lok Man Fai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 關子聰 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Kuan Chi Chong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何文熙 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ho Man Hei | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 鄭慧聰 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Kuong Wai Chong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何江偉 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ho Kong Wai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳保暉 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Pou Fai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 周文傑 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chao Man Kit | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳文興 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Man Heng | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳萬雄 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Man Hong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 梁惠邦 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Leong Wai Pong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 余祥 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Iu Cheong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 霍民禮 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Fok Man Lai | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 蔣力行 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Cheong Lek Hang | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 譚偉傑 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Tam Wai Kit | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 何日民 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ho Iat Man | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李贊彪 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lei Chan Pio | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 潘偉亮 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Pun Wai Leong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 吳子軒 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Ung Tsz Hin | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李偉雄 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lei Vai Hong | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 陳英傑 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Chan Ieng Kit | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 李志霄 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Sio | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |
| 黎文傑 | 警員 | 第三職階 | 關員 | 第三職階 | 確定委任 |
| Lai Man Kit José | Guarda | 3.º | Verificador alfandegário | 3.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|----------------|---|----------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | 職級 Categoria | 職階 Escalaão | |
| 梁景賢 Leong Keng In | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧俊偉 Tang Chon Wai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 周錦發 Chau Kam Faat | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 譚祖成 Tam Chou Seng | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何棣池 Ho Tai Chi | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 賴兆宏 Lai Sio Wang | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙輝 Chio Fai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 曾俊峰 Chang Chon Fong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳金細 Chan Kam Sai | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 熊嘉倫 Hong Ka Lon | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 冼金喜 Sin Kam Hei | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 孫振圓 Sun Chan Un | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 雷康華 Loi Hong Wa | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 詹耀昌 Jim Io Cheong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 倫永濤 Lon Weng Tou | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁國鴻 Leong Kuok Hong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 鄧寶雄 Tang Pou Hong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 冼文冬 Sin Man Tong | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙新華 Chio San Wa | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 關員 Verificador alfandegário | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃錦常 Wong Kam Seong | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 關員 Verificador alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳木文 Chan Mok Man | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 關員 Verificador alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 呂威雄 Loi Wai Hong | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 關員 Verificador alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 林偉賢 Lam Wai In | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 關員 Verificador alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| Chim Kam Vai | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 關員 Verificador alfandegário | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|---|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 葉偉棠 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ip Wai Tong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 馬國洪 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ma Kuok Hong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 李志標 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lei Chi Pio | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 施北京 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Si Pak Keng | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 陳家丰 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chan Ka Fong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 蕭國行 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Sio Kuok Hang | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 鄧紹漢 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tang Siu Hon | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 邱志興 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Iao Chi Heng | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黃國強 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Wong Kuok Keong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 吳國富 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ng Kuok Fu | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黎逸紋 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lai Iat Man | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 張耀庭 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Cheong Io Teng | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 梁錫能 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Leong Sek Nang | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 鄧曦 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tang Hei | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 鄧家民 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tang Ka Man | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 林華新 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lam Wa San | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 麥頌偉 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Mak Chong Wai | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 李德華 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lei Tak Wa | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 林杰雄 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lam Kit Hong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 劉偉才 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lao Wai Choi | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 梁肇藝 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Leong Sio Ngai | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 徐李盪 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Choi Lei Ton | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 曾炳偉 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chang Peng Wai | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 陳國基 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chan Kuok Kei | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|---------------|---|---------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | 職級 Categoria | 職階 Escalaõ | |
| 趙華林 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chio Wa Lam | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 盧啟康 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lou Kai Hong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 洪漢威 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Hung Hon Wai Eric | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 彭康文 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Pang Hong Man | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 崔漢城 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Choi Hon Seng | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 孫劍珊 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Sun Kim San | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黃元泰 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Wong Un Tai | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黃志勇 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Wong Chi Iong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 羅偉康 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lo Wai Hong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 田錦濠 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tin Kam Hou | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 梁錦超 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Leong Kam Chio | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 梁漢倫 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Leong Hon Lon | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| Alberto Quinn | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 甘建偉 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Kam Kin Wai | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 葉兆基 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ip Sio Kei aliás António Ip | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 崔耀南 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Choi Iu Nam | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 趙汝銳 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Chio U Ioi | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 麥輝榔 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Mak Fai Long | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 羅煌璋 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Lo Wong Cheong | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 蕭冠宇 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Siu Koon Yu | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 歐健宏 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Au Kin Wang | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 湯達滿 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Tong Tat Mun | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 馮子宏 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Fong Chi Vang | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 何子健 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Ho Tsz Kin | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 黃國權 | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Vong Kuok Kun | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|---|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 郭志堅 Joaquim Arnaldo da Silva | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| Kok aliás Kok Chi Kin | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 趙雲 Chio Wan | 警員 | 第二職階 | 關員 | 第二職階 | 確定委任 |
| 鍾文俊 Chong Man Chon | Guarda | 2.º | Verificador alfandegário | 2.º | Nomeação definitiva |
| 專業職程 Carreira de especialistas | | | | | |
| 黃成發 Vong Seng Fat | 警長 Chefe | 第五職階 5.º | 機械專業關務督察 Inspector alfandegário mecânico | 第五職階 5.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃昌 Vong A Pi | 警長 Chefe | 第三職階 3.º | 機械專業關務督察 Inspector alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 麥光明 Mak Kuong Meng | 副警長 Subchefe | 第四職階 4.º | 機械專業副關務督察 Subinspector alfandegário mecânico | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 李華漢 Lei Wa Hon | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 機械專業副關務督察 Subinspector alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 歐漢銘 Ao Hon Meng | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 機械專業副關務督察 Subinspector alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 羅合成 Lo Hap Seng | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 機械專業副關務督察 Subinspector alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 布允漢 Pou Wan Hon | 副警長 Subchefe | 第三職階 3.º | 機械專業副關務督察 Subinspector alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何建明 Ho Kin Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 機械專業高級關員 Verificador superior alfandegário mecânico | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何廣明 Ho Kuong Meng | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第四職階 4.º | 機械專業高級關員 Verificador superior alfandegário mecânico | 第四職階 4.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 黃偉添 Vong Vai Tim | 一等警員 Guarda de 1.ª classe | 第三職階 3.º | 機械專業高級關員 Verificador superior alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 徐健 Choi Kin | 警員 Guarda | 第三職階 3.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第三職階 3.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳浩堅 Chan Hou Kin | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 趙超毅 Chio Chio Ngai | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

| 人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome | 於二零零三年二月二十八日之狀況 Situação em 28.02.2003 | | 於二零零三年三月一日之狀況 Situação em 01.03.2003 | | 任命方式 Forma de provimento |
|------------------------------------|---|--------------|--|--------------|-----------------------------|
| | 職級 Categoria | 職階 Escala | 職級 Categoria | 職階 Escala | |
| 曾文輝 Chang Man Fai | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 伍煥有 Ng Wun Iao | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 阮衛山 Iun Vai San | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 陳熙龍 Chan Hei Long | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 梁仲然 Leong Chong In | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 馬志明 Ma Chi Meng | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 施明巧 Si Meng Hao | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |
| 何啟聲 Ho Kai Seng | 警員 Guarda | 第二職階 2.º | 機械專業關員 Verificador alfandegário mecânico | 第二職階 2.º | 確定委任 Nomeação definitiva |

備註：

Nota:

1) 由 17/09/2001 獲任命為澳門特別行政區海關關長。

1) Nomeado no cargo de director-geral dos Serviços de Alfândega da RAEM, a partir de 17/09/2001.

2) 由 20/12/1999 起以定期委任方式擔任保安司司長辦公室主任。

2) Nomeado, em comissão de serviço, como chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, a partir de 20/12/1999.

3) 由 01/11/2001 起以代任制度方式，定期委任為副海關關長。

3) Nomeada, em comissão de serviço, em regime de substituição, como subdirectora-geral dos Serviços de Alfândega, a partir de 01/11/2001.

4) 由 01/11/2002 起以定期委任方式擔任助理海關關長，為期一年。

4) Nomeado, em comissão de serviço, como adjunto dos Serviços de Alfândega, a partir de 01/11/2002, pelo período de um ano.

5) 由 20/12/1999 起以代任制度方式，定期委任為澳門保安部隊事務局副局長。

5) Nomeada, em comissão de serviço, em regime de substituição, como subdirectora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a partir de 20/12/1999.

6) 由 01/11/2001 起以代任制度方式，定期委任為助理海關關長。

6) Nomeado, em comissão de serviço, em regime de substituição como adjunto dos Serviços de Alfândega, a partir de 01/11/2001.

二零零三年四月二日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 2 de Abril de 2003. — A Subdirectora-geral dos Serviços, Lai Man Wa.

立法會輔助部門

議決摘錄

按照立法會執行委員會二零零三年四月二日議決：

根據第11/2000號法律第二十九條第一款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，並經同月同日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的評核成績中皆為合格的獨一應考人，一等翻譯員陳慧冰及首席技術輔導員盧愛芬，分別獲確定委任為本部門人員編制翻譯人員組別第一職階首席翻譯員及專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員，以填補第11/2000號法律附表一的空缺。

二零零三年四月三日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 2 de Abril de 2003:

Chan Wai Peng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, e Lou Oi Fan, adjunto-técnico principal, únicas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2003, II Série, de 19 de Fevereiro — nomeadas, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução, e adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional, ambas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º, n.º 1, da Lei n.º 11/2000, conjugado com os artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do mapa I anexo à Lei n.º 11/2000.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 3 de Abril de 2003. — A Secretária-Geral, *Celina Azedo*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零三年四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款、第二款，三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，鄧志灃、陳瑞芳及陳燕玲在本辦公室分別擔任組織資訊處處長、人力資源處處長及財政財產處處長的定期委任獲續期一年，由二零零三年四月十日起生效。

二零零三年四月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente, de 1 de Abril de 2003:

Tang Chi Lai, Chan Soi Fong e Chan In Leng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Organização e Informática, da Divisão de Recursos Humanos e da Divisão Financeira e Patrimonial, respectivamente, deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2003.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Abril de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零三年二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2003:

Lam Sou Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da DSSOPT — requisitada, pelo período de um ano, como ad-

三十四條的規定，徵用土地工務運輸局第一職階一等技術輔導員林素華，自二零零三年四月一日起在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零三年三月十三日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三及第四條的規定，本局人員編制高級技術員職程第二職階顧問高級技術員高炳坤及第三職階顧問高級技術員鄭佩佩，獲續定期委任一年，分別擔任行政現代化廳廳長及文件暨刊物處處長，各自由二零零三年四月九日及四月十七日起生效。

二零零三年四月一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零三年三月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的規定，延長徵用統計暨普查局人員編制第一職階首席文案鄭麗湘在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零零三年三月二十五日起，為期一年。

摘錄自本局副局長分別於二零零三年三月十日及三月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階助理員劉妮娜及第一職階助理員何健華的散位合同續期一年，分別自二零零三年四月一日及四月十五日起生效。

摘錄自本局副局長於二零零三年三月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席高級資訊技術員李瑞蘭學士的編制外合同續期一年，自二零零三年三月十九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零三年三月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用博彩監察暨協調局第一職階首席翻譯員鄭晶平學士，自

junto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2003.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2003:

Kou Peng Kuan e Cheang Pui Pui, técnicos superiores assessores, 2.º e 3.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento de Modernização Administrativa e da Divisão de Documentação e Publicações desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 9 e 17 de Abril de 2003, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, 1 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2003:

Cheang Lai Seong, letrada principal, 1.º escalão, da DSEC — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2003.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 e 12 de Março de 2003, respectivamente:

Lao Nei Na e Ho Kin Wa, auxiliares, 3.º e 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 15 de Abril de 2003, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 11 de Março de 2003:

Licenciada Lei Soi Lan, técnica superior de informática principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2003.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2003:

Licenciado Cheang Cheng Peng, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da DICJ — requisitado para desempenhar funções

二零零三年三月十九日至二零零三年五月一日在本局擔任同一職級和職階的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用曾惠斯及陳佩玲在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期一年，自二零零三年三月十四日起生效。

二零零三年四月三日於法務局

局長 張永春

nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, de 19 de Março a 1 de Maio de 2003.

Chang Wai Si e Chan Pui Leng — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2003.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按局長於二零零三年二月十七日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，張力及楊美珊在本局擔任第二職階首席行政文員的散位合同自二零零三年三月十八日起續期一年，其職級及職階維持不變。

按局長於二零零三年三月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第三款 c) 項及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，黃錦池在本局擔任第四職階助理員的散位合同自二零零三年三月四日起以附註形式修改，轉為收取相等於第五職階助理員的薪俸點 140 點。

摘錄自行政法務司司長於二零零三年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，談兆錫在本局擔任第二職階三等文員的編制外合同自二零零三年四月二十一日起續期一年，並以附註形式修改合同，轉為收取相等於第一職階二等文員的薪俸點 230 的薪俸。

二零零三年四月三日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2003:

Cheong Lek e Ieong Mei San, oficiais administrativos principais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2003.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Março de 2003:

Vong Kam Chi, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — averbado o seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2003.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2003:

Tam Sio Sek, terceiro-oficial, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo prazo de um ano, e alterado, por averbamento, o contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2003.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零三年二月二十一日會議所作之決議：

根據於十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以及十二月十七日第17/2001號法律第四條第一和第三款之規定，連同《行政程序法典》第一百一十八條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，與梁淑儀學士及 Carmen Maria Chung 學士簽編制外合同，為期一年，分別任職於衛生監督部及管理委員會，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸430點，各自由二零零二年六月十四日及七月一日起生效。並廢止刊登於二零零二年八月七日第三十二期《澳門特別行政區公報》，第二組，第3931頁及第3932頁，有關上述人員之聲明。

根據於十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以及十二月十七日第17/2001號法律第四條第一及第三款之規定，連同《行政程序法典》第一百一十八條第一款a) 項及第二款a) 項，與廖小雄及吳方洲簽編制外合同，為期一年，分別任職於環境衛生及執照部以及澳門藝術博物館，擔任第一職階二等技術員，薪俸350點，各自由二零零二年十二月二十七日及十月二十五日起生效。

根據六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二和第四條，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條之規定，以及十二月十七日第17/2001號法律第四條第一和第三款之規定，連同《行政程序法典》第一百一十八條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，以定期委任方式，分別委任下列員工於下述期限內擔任有關職務：

Júlio Santos de Almeida 學士為財務處處長，由二零零二年一月一日起生效，並獲續任，由二零零三年一月一日起生效，至二零零三年十二月三十一日止；

朱焯信學士為文化設施處處長，由二零零二年一月一日起生效，並獲續任，由二零零三年一月一日起生效，至二零零三年十二月三十一日止；

汪雲學士為環境衛生處處長，由二零零二年一月一日起生效，並獲續任，由二零零三年一月一日起生效，至二零零三年十二月三十一日止；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 21 de Fevereiro de 2003:

Licenciadas Leong Sok I e Carmen Maria Chung, dos SIS e CA — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do CPA, e revoga a declaração publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2002, II Série, de 7 de Agosto, a páginas 3931 e 3932, a partir de 14 de Junho e 1 de Julho de 2002, respectivamente.

Lio Sio Hung e Ng Fong Chao, dos SAL e MAM — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do CPA, a partir de 27 de Dezembro e 25 de Outubro de 2002, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período e cargos a cada um indicados, nos termos dos artigos 2.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do CPA:

Licenciado Júlio Santos de Almeida, chefe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros, a partir de 1 de Janeiro de 2002, e renovada a respectiva comissão de serviço de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2003;

Licenciado Chu Cheok Son, chefe da Divisão de Instalações Culturais, a partir de 1 de Janeiro de 2002, e renovada a respectiva comissão de serviço de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2003;

Licenciado Wong Wan, chefe da Divisão de Higiene Ambiental, a partir de 1 de Janeiro de 2002, e renovada a respectiva comissão de serviço de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2003;

張達明學士為社群互助促進處處長，由二零零二年六月一日起生效，至二零零二年十月三十一日止；公民教育及資訊處處長，由二零零二年十一月一日起生效，並獲續任，由二零零三年一月一日起生效，至二零零三年十二月三十一日止；

賴健豪學士為運輸事務處處長，由二零零二年一月一日起生效，至二零零二年八月六日止。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零三年一月八日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第一職階顧問高級資訊技術員Afonso Rodrigues Kuan學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年，自二零零三年三月十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月八日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工按下指期間獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

獲續期一年：

建築及設備部：

第三職階一等技術輔導員梁國基、廖俊華及周堯寬，薪俸335點，自二零零三年三月十七日起生效；

第一職階首席助理資訊技術員Isabel Carmelina Godinho Gomes，薪俸305點，自二零零三年三月十七日起生效；

第三職階一等助理技術員劉玉姬，薪俸255點，第二職階一等助理技術員張若秀，薪俸240點，分別自二零零三年三月二日及四月一日起生效。

澳門藝術博物館：

第三職階二等高級技術員林慧華學士，薪俸480點，自二零零三年三月三十一日起生效；

第二職階二等技術員彭羨欣，薪俸370點，自二零零三年三月十三日起生效；

第三職階一等助理技術員余家穎，薪俸255點，自二零零三年三月三十一日起生效。

Licenciado Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Apoio e Promoção Associativa, de 1 de Junho a 31 de Outubro de 2002; como chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas, a partir de 1 de Novembro de 2002, e renovada a respectiva comissão de serviço de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2003;

Licenciado Lai Kin Hou, chefe da Divisão de Transportes, de 1 de Janeiro a 6 de Agosto de 2002.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Janeiro de 2003, presente na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Licenciado Afonso Rodrigues Kuan, técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da DI — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2003.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período a cada um indicado, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Pelo período de um ano:

Nos SCEU:

Leong Kóc Kei, Lio Chong Va e Chao Io Fun, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 17 de Março de 2003;

Isabel Carmelina Godinho Gomes, técnica auxiliar de informática principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Março de 2003;

Lao Iok Kei e Cheong Ieok Sao, técnicas auxiliares de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 255 e 240, a partir de 2 de Março e 1 de Abril de 2003, respectivamente.

No MAM:

Licenciada Lam Wai Wa, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 31 de Março de 2003;

Pang Sin Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 13 de Março de 2003;

U Ka Weng, técnica auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 31 de Março de 2003.

獲續期兩年：

技術輔助辦公室：

第一職階一高等級技術員劉少娟學士，薪俸485點，自二零零三年二月二十四日起生效；

第二職階特級技術員Isabel Meneses Borges de Freitas，薪俸525點，第二職階二等技術員梁中，薪俸370點，分別自二零零三年三月二十七日及二月二日起生效；

第二職階首席技術輔導員Micaela Mendes de Assunção，薪俸365點，第三職階一等技術輔導員張應基，薪俸335點，分別自二零零三年三月十二日及三月二十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月八日作出，並於同月十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列園林綠化部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年：

第二職階二高等級技術員陳國樑學士，薪俸455點，第一職階二高等級技術員朱德儀學士，薪俸430點，分別自二零零三年二月十七日及二月二十日起生效；

第一職階特級技術輔導員Maria Manuela Mendes Drummond，薪俸400點，自二零零三年三月一日起生效；

第二職階一等助理技術員梁浩然，薪俸240點，自二零零三年二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零三年一月十三日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部的第二職階二等技術員Stephen Vijay Saldanha及第二職階二等技術輔導員朱碧丹，獲續有關編制外合約，為期一年，薪俸分別為370及275點，各自自由二零零三年三月二日及三月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月二十二日作出，並於同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部的第三職階首席高級技術員王家祥學士、園林綠化部的第一職階二等技術員麥保林及第三職階特級技術輔導員辜文達，獲續有

Pelo período de dois anos:

No GAT:

Licenciada Lao Sio Kun aliás Sally Ann Low, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 24 de Fevereiro de 2003;

Isabel Meneses Borges de Freitas e Leong Chong, técnicos especialista e de 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, índices 525 e 370, a partir de 27 de Março e 2 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

Micaela Mendes de Assunção e Cheong Ieng Kei, adjuntos-técnicos principal e de 1.ª classe, 2.º e 3.º escalão, índices 365 e 335, a partir de 12 e 29 de Março de 2003, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Chan Kwok Leung Andy e Chu Tak I, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 455 e 430, a partir de 17 e 20 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

Maria Manuela Mendes Drummond, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Março de 2003;

Leong Hou In, técnico auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Fevereiro de 2003.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada na mesma data:

Stephen Vijay Saldanha e Chu Pek Tan, dos SVT — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índices 370 e 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 13 de Março de 2003, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Licenciado Wong Ka Cheong, dos SIS, e Mak Pou Lam e Ku Man Tat, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, e adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índi-

關編制外合約，為期兩年，薪俸分別為590、350及430點，各自由二零零三年三月十一日、三月十日及三月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月二十二日作出，並於同月二十四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

技術輔助辦公室的第一職階一等高級技術員高佩珊學士，為期一年，薪俸485點，自二零零三年三月四日起生效；

市民事務辦公室的第三職階特級技術輔導員Jorge Manuel Fragoso Rebelo de Mesquita，及第三職階一等技術輔導員玉玲黃，皆為期一年，薪俸430、335點，各自由二零零三年三月三十日及三月十九日起生效。

文化康體部：

第二職階二等高級技術員Helder Jorge Martins Nogueira de Almeida學士，為期一年，薪俸455點，第二職階二等高級技術員António Cristiano Teixeira Machado學士，為期兩年，薪俸455點，分別自二零零三年三月六日及三月五日起生效；

第二職階首席技術輔導員何文德，為期兩年，薪俸365點，自二零零三年三月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席分別於二零零三年一月二十八日及一月二十九日作出，並於同月三十一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階一等技術輔導員歐楊鎮，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零三年四月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第一職階一等高級技術員何菁華學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年，自二零零三年三月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月二十九日作出，並於同月三十一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部第三職階二等技術輔導員崔偉松，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零三年四月三日起生效。

ce 430, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11, 10 e 30 de Março de 2003, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Ko Pui San, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, pelo período de um ano, no GAT, a partir de 4 de Março de 2003;

Jorge Manuel Fragoso Rebelo de Mesquita e Iok Leng Wong, adjuntos-técnicos especialista e de 1.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 430 e 335, pelo período de um ano, no GC, a partir de 30 e 19 de Março de 2003, respectivamente.

Nos.SCR:

Licenciados Helder Jorge Martins Nogueira de Almeida e António Cristiano Teixeira Machado, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, pelo período de um e dois anos, a partir de 6 e 5 de Março de 2003, respectivamente;

Ho Man Tak, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, pelo período de dois anos, a partir de 24 de Março de 2003.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 e 29 de Janeiro de 2003, respectivamente, presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Ao Ieong Pan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SVT — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2003.

Licenciada Ho Cheng Wa, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do GQC — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2003.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2003, presente na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Choi Wai Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2003.

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月二十九日作出，並於同月三十一日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列環境衛生及執照部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年：

第一職階首席高級技術員Manuel Faustino da Silva de Sousa 學士，薪俸540點，第三職階二等高級技術員馮惠星學士，薪俸480點，分別自二零零三年三月二十五日及三月二十三日起生效；

第二職階首席技術輔導員Alexandra Maria Nogueira de Oliveira，薪俸365點，第二職階二等技術輔導員Lúcia do Carmo Mendonça Dias，薪俸275點，第一職階二等技術輔導員王凱紅，薪俸260點，分別自二零零三年三月十四日、三月八日及三月十五日起生效；

第二職階二等助理技術員鄧金燕，薪俸205點，自二零零三年四月一日起生效；

第二職階二等文員周捷新，薪俸240點，自二零零三年三月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月三十一日作出，並於同年二月七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第三職階一等高級技術員Marília Gomes Coelho Coutinho學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零三年四月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年一月三十一日作出，並於同年二月七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部的第三職階特級技術輔導員Alberto Manuel Morais及第二職階二等技術輔導員鄭偉雄，獲續有關編制外合約，為期一年，薪俸分別為430、275點，各自自由二零零三年四月二十七日及四月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零三年二月五日作出，並於同月七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，屬編制外合約制度的交通運輸部員工陳文華、許沛經、王愛雲及梁嘉

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 31 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Manuel Faustino da Silva de Sousa e Fong Vai Seng, técnicos superiores principal e de 2.ª classe, 1.º e 3.º escalão, índices 540 e 480, a partir de 25 e 23 de Março de 2003, respectivamente;

Alexandra Maria Nogueira de Oliveira, Lúcia do Carmo Mendonça Dias e Wong Hoi Hung Amy, adjuntos-técnicos principal, 2.º escalão, para a primeira, e de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, para as seguintes, índices 365, 275 e 260, a partir de 14, 8 e 15 de Março de 2003, respectivamente;

Tang Kam In, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Abril de 2003;

Chao Chit San, segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Março de 2003.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2003, presente na sessão realizada em 7 de Fevereiro do mesmo ano:

Licenciada Marília Gomes Coelho Coutinho, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, dos SAA — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2003.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2003, presentes na sessão realizada em 7 de Fevereiro do mesmo ano:

Alberto Manuel Morais e Cheang Wai Hong, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialista e de 2.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 430 e 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 e 18 de Abril de 2003, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2003, presentes na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Chan Man Wa aliás Chan Win Hwa, Hui Pui Hang, Wong Oi Wan aliás Ong Ai Hoon, e Leong Ka Wai, contratados além do quadro, dos SVT — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 335 e 320, para os dois pri-

慧，獲准修改有關合約的第三條款，首兩位分別轉為第三、第二職階一等技術輔導員，薪俸點335、320，其餘兩位分別轉為第三、第二職階二等技術輔導員，薪俸290、275點，皆自二零零三年二月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年二月五日作出，並於同月七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第二職階二等技術輔導員侯炳祺，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零三年四月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年二月五日作出，並於同月七日提交管理委員會會議的批示：

應管理委員會第三職階首席文案蘇碧莉之要求，自二零零三年三月一日起解除其編制外合約。

按本署管理委員會副主席於二零零三年二月十一日作出，並於同月十四日提交管理委員會會議的批示：

應澳門文化中心第三職階特級技術輔導員Palmira Maria da Costa之要求，自二零零三年三月一日起解除其編制外合約，以便於二零零五年東亞運動會體育場地設施的規劃、設計及興建工作小組擔任職務。

聲明

茲聲明，刊登於二零零三年一月十五日，第三期《澳門特別行政區公報》，第二組，第179頁，有關第三職階首席助理技術員廖小雄之編制外合同獲續約兩年，薪俸290點，由二零零三年二月二十三日起生效的批示摘錄，因其職務狀況之更改，宣佈無效。

二零零三年四月二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

meiros, e de 2.^a classe, 3.^o e 2.^o escalão, índices 290 e 275, para as seguintes, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2003.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2003, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Hau Peng Kei, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, dos SIS — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2003.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Fevereiro de 2003, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Licenciada Sou Pek Lei, letrada principal, 3.^o escalão, do CA — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Março de 2003.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Fevereiro de 2003, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Palmira Maria da Costa, adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, do CCM — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a fim de iniciar funções no grupo de trabalho de planeamento, concepção e construção das instalações desportivas dos Jogos da Ásia Oriental para o ano de 2005, a partir de 1 de Março de 2003.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2003, II Série, de 15 de Janeiro, a páginas 179, relativo à renovação do contrato além do quadro celebrado com o técnico auxiliar principal, 3.^o escalão, Lio Sio Hung, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 23 de Fevereiro de 2003, se considera sem efeito, dado ter sido alterada a sua situação funcional.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Abril 2003. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零三年三月十九日之批示：

Venâncio António Velez da Rosa Xavier — 根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2003:

Venâncio António Velez da Rosa Xavier — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Sec-

四條第三款及第四款之規定，自二零零三年六月十三日起，其定期委任獲續期一年，擔任會計暨財產科科長之職務。

二零零三年四月一日於經濟局

代局長 蘇添平

ção de Contabilidade e Património destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 3 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Junho de 2003.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零三年三月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，古永忻在本局擔任職務的編制外合約自二零零三年四月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑雯及梁美德在本局分別擔任第一職階二等公關督導員及第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約，各自由二零零三年四月七日及四月十五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，自二零零三年四月二日起，為期一年：

郭忠漢及林宇杰，分別受聘為第二、第一職階二等高級技術員，薪俸點為455、430；

李國輝、黃嘉瑛、李美倫、鄭子洋，受聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

Ernesto Orlando Pereira，受聘為第一職階三等文員，薪俸點為195。

按照經濟財政司司長於二零零三年三月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李詠薰在本局擔任職務的編制外合約自二零零三年四月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2003:

Ku Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2003.

Lee Sok Man e Leong Mei Tak — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de relações públicas e adjunto-técnico, ambos de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 e 15 de Abril de 2003, respectivamente.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2003:

Kuok Chong Hon e Lam U Kit, como técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º e 1.º escalão, índices 455 e 430, respectivamente;

Lei Kuok Fai, Wong Ka Ieng, Lei Mei Lon e Chiang Chi Ieong, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260;

Ernesto Orlando Pereira, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2003:

Francisca Luíz aliás Lei Veng Fun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2003.

聲明書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

| 組織 章 Cap./組 Div. | Orgân. 組 | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|---------------------|-------------|------------------|--------------|------------|--|------------------------------|-----------------|--|
| | | 職能 Func. | 經濟 Código | | | | | |
| 01 | 03 | 1-01-1 | 01-01-05-01 | 一般事務 - 行政會 | Encargos Gerais - Secretaria do Conselho Executivo | | | “20/03/2003 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Ex ^a . o Chefe do Executivo, de 20/03/2003.” |
| | | 1-01-1 | 01-01-06-00 | 工資 (新項目) | Salários (nova rubrica) | 50,000.00 | 50,000.00 | |
| | | 1-01-1 | 01-03-01-00 | 重疊薪俸 | Duplicação de vencimentos | | | |
| | | 1-01-1 | 02-03-01-00 | 私人電話 (新項目) | Telefones individuais (nova rubrica) | 3,000.00 | 3,000.00 | |
| | | 1-01-1 | | 資產之保養及利用 | Conservação e aproveitamento de bens | | | |
| 總額 | | | | | Total | 53,000.00 | 53,000.00 | |

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

| 組織 章 Cap./組 Div. | Orgân. 組 | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/Inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|---------------------|-------------|------------------|--------------|---------------|--|------------------------------|-----------------|--|
| | | 職能 Func. | 經濟 Código | | | | | |
| 01 | 15 | 1-01-1 | 02-02-07-00 | 澳門特別行政區駐北京辦事處 | Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim | | | “17/03/2003 之行政長 官批示” “Despacho de Sua Ex ^a o Chefe do Executivo, de 17/03/2003.” |
| | | 1-01-1 | 02-03-01-00 | 其他非耐用用品 | Outros bens não duradouros | 400,000.00 | | |
| | | 1-01-1 | 02-03-06-00 | 資產之保養及利用 | Conservação e aproveitamento de bens | 200,000.00 | 600,000.00 | |
| | | 1-01-1 | | 招待費 | Representação | | | |
| 總額 | | | | | Total | 600,000.00 | 600,000.00 | |

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零三）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2003), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

| 組織 章Cap. 組 Div. 組 | 分類 Classificação | | 項目 | Rubricas | 追加/登錄 Reforços/inscrições | 注銷 Anulações | 許可之參考 Referência à autorização |
|-----------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|--|------------------------------|-----------------|---|
| | 職能 Func. | 經濟 Económica 編號 Código | | | | | |
| 12 | 00 | | 共用開支 設施之其他負擔 衛生負擔 | Despesas Comuns Outros encargos das instalações Encargos com a saúde | 30,000.00 | 30,000.00 | “28/03/2003 之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 28/03/2003.” |
| 總額 | | | | | 30,000.00 | 30,000.00 | |

二零零三年四月二日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列在二零零三年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的合格應考人，分別按下指之職位獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中分別排名第一及第二的蘇仲文及關自強，第二職階一等資訊技術員，獲確定委任為資訊範疇特別制度職程之第一職階首席資訊技術員；

評核成績中分別排名第一至第三的梁淑清、陳自華及張偉平，第二職階一等普查暨調查員，獲確定委任為第一職階首席普查暨調查員；

評核成績中獨一合格應考人慶賢梁，第二職階二等助理技術員，獲確定委任為第一職階一等助理技術員；

評核成績中獨一合格應考人 Fernando José da Luz，第二職階一等文員，獲確定委任為第一職階首席行政文員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年三月二十四日作出的批示：

鄭偉祺，第二職階二等文員，在二零零三年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的獨一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制之第一職階一等文員。

二零零三年四月二日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年一月三十一日及二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2003:

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2003, II Série, de 26 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

So Chong Man e Kuan Chi Keong, técnicos de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para técnicos de informática principais, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática;

Leong Sok Cheng, Chan Chi Wa e Cheong Wai Peng, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão;

Heng In Leong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão;

Fernando José da Luz, primeiro-oficial, 2.º escalão, único classificado, para oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003:

Cheang Wai Kei, segundo-oficial, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2003, II Série, de 5 de Março — nomeado, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Abril de 2003. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro e 11 de Fevereiro de 2003, respectivamente:

Ma Chon Tat e Fong Chut Nei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico e técnico

二十七條和二十八條的規定，以散位合同方式聘用馬俊達及方綴妮自二零零三年三月三日起在本局分別擔任第一職階二等技術輔導員及第一職階二等助理技術員，薪俸點為 260、195，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長二零零三年二月十七日及二月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，政子曾在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零三年四月十七日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，黃順賢在本局擔任職務的編制外合同自二零零三年五月二十三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於一等文員第二職階的薪俸點 275 的薪俸。

二零零三年三月二十七日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年三月十七日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，區詠琴及馮少萍在本基金擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零零三年五月八日起續期一年，薪俸點為 275 點。

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用房屋局第一職階一等技術員黃美玲在社會保障基金擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零零三年四月十六日起，為期一年。

二零零三年三月三十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

auxiliar, ambos de 2.ª classe, 1.º escalão, índices 260 e 195, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2003.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 e 25 de Fevereiro de 2003, respectivamente:

Cheng Chi Chan Nunes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Abril de 2003.

Vong Son In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2003.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 27 de Março de 2003. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Março de 2003:

Au Wing Kum e Sio Peng Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Maio de 2003.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003:

Wong Mei Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do IH — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2003.

Fundo de Segurança Social, aos 31 de Março de 2003. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長分別於二零零三年三月二十六日及三月三十一日發出的批示：

(一) 民政總署第七職階熟練工人梁卓文，退休基金會會員編號5865-3，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項，即已屆服務年齡限制而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其滿三十六年工作年數作計算，由二零零三年三月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上七個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警司林美娟之鰥夫梁福麟，退休基金會會員編號5358-9/P，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零三年一月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零三年四月三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 e 31 de Março de 2003, respectivamente:

1. Leong Cheok Man, operário qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 5 865-3, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Março de 2003, uma pensão mensal, correspondente ao índice 240, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Leong Fok Lon, viúvo de Lam Mei Kun, que foi comissária, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 5 358-9/P — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Janeiro de 2003, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 195, correspondendo a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 3 de Abril de 2003. — A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零三年三月三十一日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項之規定，結束治安警

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Março de 2003:

Leong Chio Kit, guarda-ajudante n.º 149 771, do CPSP — dada por finda a sua comissão de serviço, nestes Serviços, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do

察局高級警員，編號149771——梁超傑，在澳門保安部隊範圍內
 本局之定期委任，由二零零三年四月二日起轉回治安警察局人員
 編制。

二零零三年四月三日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

治安警察局

批示摘錄

按保安司司長於二零零三年三月二十七日之批示：

由二零零三年四月一日起，郭伯炎高級警員，編號111901，
 根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化
 人員通則》第九十八條c項及第一百零七條第一款，在澳門保安
 部隊的組織範疇內，以定期委任方式，轉入澳門保安部隊高等學
 校人員編制中，並處於“附於編制”狀況。

按保安司司長於二零零三年三月三十一日之批示：

由二零零三年三月二十九日起，根據十二月三十日第66/94/M
 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條，第
 八十條，第九十一條，第一百一十一條，第一百一十四條至第
 一百一十八條的規定，提升警長馮泰雲，編號105861；準警官鄭俊
 禧、黃超文、梁飛鴻、連興池、范家華、黃劍虹、李國棟、魏瑞
 斌、何少明、黃慶蕃、容仕培，編號分別為144891、100031、
 155891、178941、101031、102031、241971、103951、182901、
 271971、249971，為治安警察局軍事化人員編制男性高級職程之
 副警司一職。

二零零三年四月二日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零三年三月十二日作出的批示：

潘惠英——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳
 門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與

EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de
 Dezembro, transitando para o quadro de pessoal do CPSP, a
 partir de 2 de Abril de 2003.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos
 3 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, substituto, em
 substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança,
 de 27 de Março de 2003:

Kuok Pak Im, guarda-ajudante n.º 111 901, deste Corpo de Polí-
 cia — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, na moda-
 lidade de nomeação em comissão de serviço, no âmbito das
 FSM, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos
 artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo
 Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 1 de
 Abril de 2003.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Seguran-
 ça, de 31 de Março de 2003:

Fong Tai Van, chefe n.º 105 861, e Cheang Chon Hei, Wong Chio
 Man, Leong Fei Hong, Lin Heng Chi, Fan Ka Wa, Wong Kim
 Hong, Lei Kuok Tong, Ngai Soi Pan, Ho Sio Meng, Wong Heng
 Fan e Iong Si Pui, aspirantes a oficiais n.ºs 144 891, 100 031,
 155 891, 178 941, 101 031, 102 031, 241 971, 103 951, 182 901,
 271 971, 249 971 — promovidos a subcomissários do quadro
 de pessoal militarizado da carreira superior masculina deste
 Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 79.º, 80.º, 91.º, 111.º e
 114.º a 118.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/
 /94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2003.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Abril de 2003.
 — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Seguran-
 ça, de 12 de Março de 2003:

Pun Wai Yeng — renovado o contrato além do quadro, pelo pe-
 ríodo de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª
 do seu contrato com referência à categoria de técnico superior

本局簽訂的編制外合同自二零零三年五月二十三日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

陳國達及 Jaquelina Elizabete Estorninho Dias — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局分別擔任第一職階一等技術輔導員及第一職階一等文員職務的編制外合同，分別自二零零三年五月二日及五月九日起續期一年。

聲明

根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，現聲明下列人員由二零零三年三月十二日轉為本局編制內超額狀況：

| 姓名 Nome | 現於司法警察局擔任之主管官職 Cargo de chefia que ocupa actualmente na PJ | 於司法警察局人員編制內擔任之原職級 Categoria de origem no quadro de pessoal da PJ |
|-----------------------|---|---|
| 郭志忠 Kwok Chi Chung | 處長 Chefe de divisão | 第二職階首席偵查員 Investigador principal, 2.º escalão |

二零零三年四月二日於司法警察局

局長 黃少澤

principal, 1.º escalão, índice 540, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2003.

Chan Kok Tat e Jaquelina Elizabete Estorninho Dias — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe e primeiro-oficial, ambos do 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 9 de Maio de 2003, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, o funcionário abaixo indicado transita para a situação de supranumerário do quadro desta Polícia, a partir de 12 de Março de 2003:

Polícia Judiciária, aos 2 de Abril de 2003. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零三年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，澳門監獄第一職階獄警陳嬌賢、范家振、鄧子傑、張世英、司徒捷賢、林艷琮、毛詠欣、黃家明、陳秀香、梁國珊、朱永圓、甘麗麗、鄧松齡、楊育藝、張遜、黃煜、劉仁、吳偉漢、黃詠輝、李詠康、李德偉及梁子彬之散位合同獲續期一年，首兩位由二零零三年四月二日起生效，隨後三位由二零零三年四月四日起生效，其餘由二零零三年三月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零三年三月十日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Fevereiro de 2003:

Chan Kio In, Fan Ka Chan, Tang Chi Kit, Cheong Sai Ieng, Si Tou Chit In, Lam Im Keng, Mou Weng Ian, Vong Ka Meng, Chan Sao Heong, Leong Kuok San, Chu Veng Iun, Kam Lai Lai, Tang Chong Leng, Ieong Iok Ngai, Cheong Son, Wong Iok, Lao Ian, Ng Wai Hon, Wong Weng Fai, Lei Weng Hon, Lei Tak Wai e Leong Chi Pan, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 para os dois primeiros, e 4 de Abril, para os três seguintes, e 26 de Março de 2003, para os restantes.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2003:

Ieong Veng Kin, Leong Kun Lim, Che Hon Vai, Ng Pang Fei, Leong Weng Kei, Lau Chi Son, Po Ip Kai, Sun Po, Ng Cheok

十七、二十八條的規定，配合經十一月四日第 12/91/M 號法律修改的七月十一日第 62/88/M 號法令第十三條之規定，楊永健、梁觀廉、謝漢威、吳鵬飛、梁永基、劉子舜、布業佳、孫波、吳卓偉、霍英傑、盧偉強、梁思維、盧嘉志、李偉業、陳偉業、馮偉權、夏玉良、蘇文傑、丘威富、方志榮、張永恆、黃泳聰、林偉業、潘志偉及黃嘉麒，以散位合同形式擔任澳門監獄警實習員，為期一年，在基本課程期間及在澳門監獄實習期間之薪俸點分別為 130 點及 160 點，由二零零三年三月十七日起生效。

二零零三年三月二十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Wai, Fok Ieng Kit, Lou Wai Keong, Leong Si Wai, Lou Ka Chi, Lei Wai Ip, Chan Wai Ip, Fung Wai Kuen, Ha Iok Leong, Sou Man Kit, Iao Wai Fu, Fong Chi Weng, Cheong Weng Hang, Vong Veng Chong, Lam Vai Ip, Pun Chi Wai e Wong Ka Kei — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como estagiários para guardas, índices 130 e 160, respectivamente, na fase de formação básica e do estágio probatório, neste EPM, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, na redacção da Lei n.º 12/91/M, de 4 de Novembro, a partir de 17 de Março de 2003.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 26 de Março de 2003.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零三年三月三日之批示：

尤淑瑞，為本局編制外合同第三職階一等高級技術員，由二零零三年三月十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員。

莫文漢，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零零三年三月二十九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等技術輔導員。

下列本局編制外合同人員按下指職級及期間起獲續期一年：

陳剛、陳敏及鄭志強，為第一職階醫院主治醫生，由二零零三年三月二十六日（首兩位）及三月十九日起生效；

陳郁輝、周羨梅、趙源立、鍾淑華、黎裕忠、劉炎慧、梅菠、董曉薇、溫泉、黃嘉強、黃立平及原璧珊，為未分類醫生，由二零零三年四月一日起生效；

陳鐵芳及 Angela Beatriz Dias，分別為第二職階一等診療技術員及第三職階二等診療技術員，各自由二零零三年三月十三日及三月三十日起生效；

奚俊梅、李妍、譚秀冰、余詠蘭及魏玫莎，為第三職階護士，由二零零三年四月一日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Março de 2003:

Iao Sok Soi aliás Yu Siok Swee, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Março de 2003.

Mok Man Hon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 29 de Março de 2003.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan Kong, Chan Man Michelle e Cheng Chi Keung, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 26, 26 e 19 de Março de 2003, respectivamente;

Chan Iok Fai, Chao Sin Mui, Chio Un Lap aliás Chau Ngoon Lap, Chong Sok Wa, Lai U Chong, Lao Im Wai, Mui Po Mabel, Tong Io Mei, Wan Chun, Wong Ka Keong, Wong Lap Peng e Yuen Pek San, como médicos não diferenciados, a partir de 1 de Abril de 2003;

Chan Tit Fong e Angela Beatriz Dias, como técnicas de diagnóstico e terapêutica de 1.ª e 2.ª classe, 2.º e 3.º escalão, a partir de 13 e 30 de Março de 2003, respectivamente;

Hai Chon Mui, Lei In, Tam Sao Peng, U Weng Lan e Wei Meisha, enfermeiras, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2003;

李德豪，為第二職階二等技術輔導員，由二零零三年三月十五日起生效。

根據二零零三年三月四日局長之批示：

Frederico Pinto Vera Cruz — 根據三月十五日第8/99/M號法令第六十五條之規定，獲給予認可普通外科專科培訓的同等學歷。

按社會文化司司長於二零零三年三月五日之批示：

張健學士，本局第二職階醫院主治醫生 — 其個人工作合同，由二零零三年五月十六日起獲續期一年。

按照二零零三年三月二十日本局全科衛生護理副局長的批示：

核准執照編號第AL-0033號，以及其營業地點為澳門龍嵩街6-A舖的澳健綜合醫療中心所有權轉移為利康顧問暨投資發展有限公司。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零零三年三月二十一日本局全科衛生護理副局長的批示：

顏志協 — 獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1152。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零三年三月二十六日本局全科衛生護理副局長的批示：

Nelson Daniel Teixeira Bandeira、甘家華 — 獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1151、M-1153。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Lei Tak Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Março de 2003.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Março de 2003:

Frederico Pinto Vera Cruz — concedida a equivalência total de formação do internato complementar de cirurgia geral, ao abrigo do artigo 65.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2003:

Licenciado Cheung Kin, assistente hospitalar, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2003.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Março de 2003:

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Policlínico OKIN, alvará n.º AL-0033, com local de funcionamento na Rua Central, n.º 6A, Macau, a favor da Sociedade de Consultoria Investimento e Desenvolvimento Rich Health Lda.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Março de 2003:

Ngan Chi Hip — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1152.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Março de 2003:

Nelson Daniel Teixeira Bandeira e Kam Ka Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1151 e M-1153.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

聲明書

根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，下列職員因定期委任終止，由二零零三年二月十一日起已返回其在原編制內之職位：

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, o funcionário abaixo discriminado regressou ao lugar que detinha no quadro de origem, por motivo da cessação da comissão de serviço, a partir de 11 de Fevereiro de 2003:

| 姓名 Nome | 定期委任之職位 Cargo ocupado em comissão de serviço | 原職級 Categoria de origem |
|---------------------|---|--------------------------------------|
| 方漢偉 Fong Hon Vai | 人事處處長 Chefe da Divisão de Pessoal | 顧問高級技術員 Técnico superior assessor |

更正

因本局文誤，刊登於二零零三年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組第1315頁內之批示摘錄中，內容有不確之處，茲更正如下：

原文：“盧滿鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1149。”

應為：“盧滿鴻——獲准許從事醫生職業，牌照編號：M-1150。”。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零零三年四月四日於衛生局

副局長 官世海

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長分別於二零零三年一月二十四日及三月三十一日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用下列工作人員在本局澳門樂團擔任職務，為期兩年，首十一位自二零零三年三月十九日起生效，其餘四位自二零零三年四月一日起生效：

Mariko Nishimura，擔任長笛首席；

Ludek Zakopal，擔任低音提琴首席；

David William Griffiths，擔任單簧管首席；

Pavel Zatloukal，擔任第二大管；

David Mimra、Denis Kriger、Ivan Stebila、Petra Mimrova及Vit Polasek，擔任小提琴聲部樂師；

Jiri Pelka，擔任中提琴聲部樂師；

Radim Navratil，擔任大提琴聲部樂師；

劉凱妮，擔任第二單簧管；

李峻，擔任中提琴聲部樂師；

陳學青及魯岩，擔任大提琴聲部樂師。

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 13/2003, II Série, de 26 de Março, a páginas 1315, se rectifica:

Onde se lê: «Lo Mun Hung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1149»

deve ler-se: «Lo Mun Hung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1150».

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Abril de 2003. — O Subdirector dos Serviços, *Kun Sai Hoi*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro e 31 de Março de 2003, respectivamente:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — contratados por contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para desempenharem as funções a cada um indicadas na Orquestra de Macau, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 19 de Março, para os onze primeiros, e 1 de Abril de 2003, para os quatro últimos:

Mariko Nishimura, como flauta principal;

Ludek Zakopal, como contrabaixo principal;

David William Griffiths, como clarinete principal;

Pavel Zatloukal, como segundo fagote;

David Mimra, Denis Kriger, Ivan Stebila, Petra Mimrova e Vit Polasek, como músicos «tutti violino»;

Jiri Pelka, como músico «tutti viola»;

Radim Navratil, como músico «tutti violoncelo»;

Liu Kai Ni, como segundo clarinete;

Li Jun, como músico «tutti viola»;

Chen Xueqing e Lu Yan, como músicos «tutti violoncelo».

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條，連同經七月二十日第 31/98/M 號法令修改的十二月十九日第 63/94/M 號法令第十條、第二十條及第二十一條規定，林國洪學士在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任，獲續期一年，自二零零三年四月十二日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，以及經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第二十及第二十一條規定，在二零零三年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績之合格應考人，分別獲確定委任於本局人員編制內如下職位：

評核成績中唯一合格應考人第二職階一等高級技術員王增揚，獲委任為第一職階首席高級技術員；

評核成績中唯一合格應考人第二職階二等高級技術員 Ana Maria Steyn Alves Catarino，獲委任為第一職階一等高級技術員；並根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款規定，繼續維持超額狀況；

評核成績中唯一合格應考人第二職階一等翻譯員黃黎明，獲委任為第一職階首席翻譯員；

評核成績中分別排名第一及第二的合格應考人第二職階二等技術員何惠及杜健明，獲委任為第一職階一等技術員；

評核成績中分別排名第一及第二的合格應考人第二職階二等技術輔導員陳志亮及黃燦樹，獲委任為第一職階一等技術輔導員；

評核成績中唯一合格應考人第二職階首席助理技術員周炳秋，獲委任為第一職階特級助理技術員；

評核成績中唯一合格應考人第二職階二等助理技術員 Cheung Chak Leng aliás Tânia Cheung，獲委任為第一職階一等助理技術員。

摘錄自局長分別於二零零三年三月三十一日及四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條規定，林鈞池在本局擔任第三職階特級技術輔導員的散位合同續期一年，自二零零三年五月十三日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條及第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門

Licenciado Lam Kuok Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 10.º, 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 12 de Abril de 2003.

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2003, II Série, de 5 de Março — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e conjugados com os artigos 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho:

Wang Zeng Yang, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para técnico superior principal, 1.º escalão;

Ana Maria Steyn Alves Catarino, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho;

Wong Lai Meng, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão;

Ho Wai e Tou Kin Meng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Chi Leong e Wong Chan Su, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chau Peng Chau, técnico auxiliar principal, 2.º escalão, único classificado, para técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Cheung Chak Leng aliás Tânia Cheung, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada, para técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despachos da signatária, de 31 de Março e 1 de Abril de 2003, respectivamente:

Lam Kuan Chi aliás José Lam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2003.

leong Sai Keong, Pang Kok Chun, Lam Kam Tong e Wong Wun Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias de ope-

公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改楊世強、彭國全、林錦棠和黃煥熊在本局擔任職務的散位合同第三條款，分別轉為第三、第五職階熟練工人、第五和第六職階熟練助理員，薪俸點為 170、200、170 和 190，各自由二零零三年二月八日、四月二日、三月一日及四月十三日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳道書在本局擔任職務的散位合同自二零零三年四月二十日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，自二零零三年五月二日起，轉為第四職階助理員，薪俸點為 130。

二零零三年四月三日於文化局

局長 何麗鑽

rários qualificados, 3.º e 5.º escalão, e auxiliares qualificados, 5.º e 6.º escalão, índices 170, 200, 170 e 190, neste Instituto, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro, 2 de Abril, 1 de Março e 13 de Abril de 2003, respectivamente.

Chan Tou Su aliás Chang Taw Chu aliás Shwe Maung — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 20 de Abril, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2003.

Instituto Cultural, aos 3 de Abril de 2003. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零三年三月十一日作出的批示：

潘錫楨及楊時沛——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同分別自二零零三年五月二十日及四月二十一日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，分別轉為收取相等於第六職階熟練助理員的薪俸點 190 及第六職階助理員的薪俸點 150 的薪俸。

梁彩容——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零三年四月二十一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點 150 的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零三年三月十四日作出的批示：

霍慧蘭——根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Março de 2003:

Pun Seac Cheng e Ieong Si Pui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, e auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio e 21 de Abril de 2003, respectivamente.

Leong Choi Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2003.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2003:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do

二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任市場處處長職務的定期委任自二零零三年四月二十四日起續期一年。

陳元元——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零三年四月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階二等技術輔導員的薪俸點290的薪俸。

摘錄自局長於二零零三年三月十八日作出的批示：

蘇啟文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零三年六月三日起續期一年。

摘錄自局長於二零零三年三月二十八日作出的批示：

應Eugénia Florinda Leão的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零三年五月十九日起予以解除。

二零零三年四月一日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2003.

Chen Yuan Yuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2003.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Março de 2003:

So Kai Man aliás Frederico So — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2003.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Março de 2003:

Eugénia Florinda Leão — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Maio de 2003.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Abril de 2003. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, sub-director.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零零三年三月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，黎國華在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同自二零零三年五月二十七日起續期一年。

二零零三年三月三十一日於社會工作局

局長 葉炳權

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Instituto, substituto, de 18 de Março de 2003:

Lai Kuok Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2003.

Instituto de Acção Social, aos 31 de Março de 2003. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零三年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用 Welch Wong 自二零零三年三月十一日起在本局擔任第一職階二等助理技術員，薪俸 195 點，為期六個月。

摘錄自代局長分別於二零零三年三月十一日及四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員郭玉芬學士，自二零零三年三月十三日起獲確定委任出任該職位。

應鄭金華的請求，其在本局擔任第四職階助理員的散位合同，自二零零三年四月一日起予以解除。

二零零三年四月四日於體育發展局

代局長 黃有力

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2003:

Welch Wong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2003.

Por despachos do signatário, de 11 de Março e 1 de Abril de 2003, respectivamente:

Licenciada Kuok Iok Fan, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.º 4, do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2003.

Cheang Kam Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 4.^o escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2003.

Instituto do Desporto, aos 4 de Abril de 2003. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自辦公室主任於二零零三年三月十一日作出之批示：

吳偉雄學士及劉小湖學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、第二款之規定，其編制外合同第三條款分別獲修改為第二職階顧問高級技術員及第三職階首席高級技術員，薪俸點625、590，各自由二零零二年九月一日及十月十六日起生效。

趙健敏、陳元科及陳美娟——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及十二月二十一

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 11 de Março de 2003:

Licenciados Ng Vai Hong e Lao Sio Wu — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência às categorias de técnicos superiores assessor e principal, 2.^o e 3.^o escalão, índices 625 e 590, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.^o, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.^o, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro e 16 de Outubro de 2002, respectivamente.

Chio Kin Man, Chan Un Fo e Chan Mei Kun — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento com referência às categorias de operários semiqualeificados, 2.^o escalão, índice 140, para os dois primeiros, e auxiliar, 2.^o escalão, índice 110, para

日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款a)項之規定，其散位合同第三條款獲修改，首兩位轉為第二職階半熟練工人，薪俸點140，最後一位轉為第二職階助理員，薪俸點110，分別自二零零二年十月一日、十一月一日及十月一日起生效。

盧愛珍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款b)項之規定，其散位合同第三條款獲修改為第四職階助理員，薪俸點130，自二零零三年一月一日起生效。

二零零三年四月二日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

澳門大學

因文誤，現重新刊登如下：

更正

因本校文誤，刊登在二零零三年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄中，有關博彩監察暨協調局第二職階特級督察 Xequ Abdul Gafur Mamblecar 學士的徵用事宜出現不正確之處，現重新刊登如下：

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零三年三月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用博彩監察暨協調局第二職階特級督察 Xequ Abdul Gafur Mamblecar 學士，於本大學擔任第三職階特級技術輔導員，由二零零三年三月一日起，為期一年。

二零零三年三月二十七日於澳門大學

行政總監 黎日隆

o último, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro, 1 de Novembro e 1 de Outubro de 2002, respectivamente.

Lou Oi Chan — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Abril de 2003. — O Coordenador do Gabinete, Chan Pak Fai.

UNIVERSIDADE DE MACAU

Por ter saído inexacto novamente se publica:

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso desta Universidade, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2003, II Série, de 12 de Março, referente à requisição do licenciado Xequ Abdul Gafur Mamblecar, inspector especialista, 2.º escalão, da DICJ, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2003:

Licenciado Xequ Abdul Gafur Mamblecar, inspector especialista, 2.º escalão, da DICJ — requisitado, por um ano, para prestar serviço nesta Universidade, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

Universidade de Macau, aos 27 de Março de 2003. — O Administrador, Lai Iat Long.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，現刊登有關二零零三年度澳門理工學院本身預算之第一修改，該修改獲社會文化司司長在二零零三年三月二十四日及經濟財政司司長在二零零三年四月一日批示核准：

De acordo com o estipulado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano de 2003, autorizada por despacho de 24 de Março de 2003, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, e de 1 de Abril do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

二零零三年度澳門理工學院本身預算之第一修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau de 2003

澳門幣
(MOP)

| 帳目編號 Código das Contas (POC) | 項目 Rubricas | 增加 Reforço | 註銷 Anulações |
|---------------------------------------|---|---------------|-----------------|
| | 成本 Custos | | |
| 63 | 由第三者作出的供應及提供的勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i> | | |
| 631 | 第三者的供應 <i>Fornecimentos de terceiros</i> | | |
| 6312 | 電 <i>Electricidade</i> | | 2,000,000.00 |
| 632 | 第三者所提供的勞務 (I) <i>Serviços de terceiros (I)</i> | | |
| 6322 | 招待費 <i>Despesas de representação</i> | | 600,000.00 |
| 633 | 第三者所提供的勞務 (II) <i>Serviços de terceiros (II)</i> | | |
| 6335 | 酬勞 <i>Honorários</i> | | 1,232,700.00 |
| 6338 | 其他勞務 <i>Outros serviços</i> | | 667,300.00 |
| 67 | 其他費用及負擔 <i>Outras despesas e encargos</i> | | |
| 679 | 特別費用 <i>Despesas especiais</i> | | |
| 6792 | 澳門旅遊博彩技術培訓中心* <i>Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau*</i> | 4,500,000.00 | |
| | 總額 <i>Total</i> | 4,500,000.00 | 4,500,000.00 |

*新增帳目 Nova inscrição de conta

二零零三年度澳門旅遊博彩技術培訓中心獨立預算

Orçamento individualizado do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau para 2003

澳門幣
(MOP)

| 帳目編號 Código das Contas (POC) | 項目 Rubricas | 金額 Valor |
|---------------------------------------|--|--------------|
| | 成本 Custos | |
| 6792-63 | 由第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros | |
| 6792-632 | 第三者所提供的勞務 (I) Serviços de terceiros (I) | |
| 6792-6321 | 房屋及其他租金 Rendas e alugueres | 4,500,000.00 |
| | 總額 Total | 4,500,000.00 |

澳門理工學院理事會——院長：李向玉，副院長：周經桂，
秘書長：辜麗霞

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. —
O Presidente, *Lei Heong Iok*. — O Vice-Presidente, *Chao Keng
Kuai*. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

旅遊學院

批示摘錄

根據院長於二零零三年四月二日之批示：

羅志明，為第三職階二等高級技術員，尹耀國，為第三職階一等行政文員，在二零零三年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，均為有關開考之唯一投考人——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第四十七條第七款的規定，分別獲確定委任為旅遊學院人員編制第一職階一等高級技術員及第一職階首席行政文員。

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra，為第二職階一等技術員，在二零零三年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，為有關開考之唯一投考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 2 de Abril de 2003:

Law Chi Ming, técnica superior de 2.^a classe, 3.^o escalão, e Wan Yong Cok, primeiro-oficial, 3.^o escalão, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2003, II Série, de 19 de Março — nomeados, definitivamente, técnica superior de 1.^a classe, e oficial administrativo principal, ambos do 1.^o escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 47.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2003, II Série, de 19 de Março — nomeada, definitivamente, técnica princi-

二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，獲確定委任為旅遊學院人員編制第一職階首席技術員，並根據六月二日第 20/97/M 號法令之規定，繼續處於超額狀況。

二零零三年四月三日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

pal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Abril de 2003. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零三年二月二十八日作出的批示：

何樹焜，本局第四職階熟練助理員，屬散位合同——獲批准以附註形式更改有關合同第三條款，按十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，追溯自二零零二年十二月二十一日起轉為第五職階熟練助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零三年三月十七日作出的批示：

按照十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條，第二款(經六月八日第 37/91/M 號法令第二條修訂)及第四款之規定，本局行政暨財政廳廳長張敏玉及會計科科長 José Tomás Cardoso das Neves 之定期委任獲得續期一年，分別自二零零三年六月十一日及六月十七日起生效。

黃貴華，本局第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，有關合同獲續期一年，由二零零三年五月二日開始生效，合同其他條件維持不變。

二零零三年四月三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2003:

Ho Su Kuan, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as restantes condições contratuais, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Dezembro de 2002.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2003:

Cheong Man Iok, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e José Tomás Cardoso das Neves, chefe da Secção de Contabilidade — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.º 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 e 17 de Junho de 2003, respectivamente.

Vong Kuai Va, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as restantes condições contratuais, a partir de 2 de Maio de 2003.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零三年三月十七日作出之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，詹慶心的編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改有關合同第三條款，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485，由二零零三年五月四日起生效。

二零零三年四月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零三年三月十七日運輸工務司司長的批示：

按照十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，本局第一職階顧問高級技術員唐煥陽擔任處長的定期委任自二零零三年六月十九日起獲續期一年。

二零零三年三月二十七日於港務局

局長 黃穗文

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零三年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第二職階熟練工人余章輝的散位合同自二零零三年五月四日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零三年四月一日於地球物理暨氣象局

代局長 António Viseu

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2003:

Chim Heng Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2003.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2003:

Tong Vun Ieong, técnico superior assessor, 1.^o escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2003.

Capitania dos Portos, aos 27 de Março de 2003. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2003:

U Cheong Fai, operário qualificado, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2003.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Abril de 2003. — O Director dos Serviços, substituto, *António Viseu*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

告示

按政府總部輔助部門散位合同第六職階工人鄭定江的妻子黃彩棉的要求，領取該已故工人的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現通知所有自認有權收取上述津貼及金錢補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向政府總部輔助部門作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零零三年四月二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

(是項刊登費用為 \$744.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Edital

Faz-se público que tendo Vong Choi Min, viúva de Kuong Teng Kong, que foi operário, 6.º escalão, em regime de assalariamento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido os subsídios de morte, de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente edital, pois que, não havendo impugnação, será deferida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Abril de 2003.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

立法會輔助部門

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為立法會輔助部門之公務員進行一般晉升開考，以填補立法會輔助部門人員編制內葡文文牘職程之第一職階首席葡文文牘一缺，通告張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，而遞交報考申請表之期限為十日。

二零零三年四月三日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

(是項刊登費用為 910.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa Gestão Geral e Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidaturas aos funcionários dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de redactor principal da língua portuguesa, 1.º escalão, da carreira de redactor da língua portuguesa do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 3 de Abril de 2003.

A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

終審法院院長辦公室

公告

為填補終審法院院長辦公室人員編制內第一職階首席翻譯員六缺，茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril,

定，以文件審閱及有限制方式，為終審法院院長辦公室之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交。

二零零三年四月二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$969.00)

行政暨公職局

名單

本局為填補人員編制第一職階一等高級技術員五缺，經於二零零二年十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組刊登以文件審查、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈准考人評核成績表如下：

| 合格應考人： | 分 |
|--------------------|------|
| 1.º 丘曼玲 | 8.44 |
| 2.º 李紹昌 | 8.41 |
| 3.º 林穎冬 | 8.24 |
| 4.º 張少雄 | 8.10 |
| 5.º Luís Chu | 8.01 |

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天提起訴願。

(經二零零三年三月三十一日行政法務司司長批示確認)

二零零三年三月二十一日於行政暨公職局

典試委員會：

代主席：Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro

委員：張德榮

Joana Maria Noronha

(是項刊登費用為 1,507.00)

Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instância, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, no quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 2 de Abril de 2003.

O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2002:

| Candidatos aprovados: | valores |
|---------------------------|---------|
| 1.º Iao Man Leng | 8,44 |
| 2.º Lei Sio Cheong | 8,41 |
| 3.º Lam Weng Tong | 8,24 |
| 4.º Cheong Sio Hong | 8,10 |
| 5.º Luís Chu | 8,01 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente, substituta: Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro.

Vogais: Cheong Tac Veng; e

Joana Maria Noronha.

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

法務局

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，經二零零三年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的為填補法務局人員編制二等高級技術員（行政、財政及計劃範疇）第一職階三缺，以考試方式進行一般入職開考的准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

二零零三年四月四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, edifício Administração Pública, a lista provisória do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e planeamento, do quadro de pessoal da DSAJ, cuja abertura foi publicitada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2003.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Abril de 2003.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零零二年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行一般晉升開考。現公布應考人評核名單如下：

合格應考人： 分

- | | |
|--|------|
| 1.º 馮炳傑 | 8.35 |
| 2.º Ana Fátima da Conceição do Rosário | 7.14 |
| 3.º Cristina da Conceição Casimiro Lopes | 6.41 |

被淘汰的應考人：

馮瑞珠 (a)

(a) 因為在筆試中取得低於50分的成績。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零三年四月一日獲行政法務司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de três lugares na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2002:

Candidatos aprovados: valores

- | | |
|--|------|
| 1.º Fong Peng Kit | 8,35 |
| 2.º Ana Fátima da Conceição do Rosário | 7,14 |
| 3.º Cristina da Conceição Casimiro Lopes | 6,41 |

Candidato excluído:

Fong Soi Chu. (a)

(a) Por ter menos de cinquenta pontos na prova escrita.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2003).

二零零三年四月三日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：處長 羅金碧

高級技術員 徐昕

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

公告

按二零零三年三月二十四日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等資訊技術員一缺；及

第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零三年三月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,312.00)

民政總署

通告

仰眾知悉，按照二零零三年三月十四日民政總署管理委員會決議，以及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Abril de 2003.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ló Kam Pêk, chefe de divisão; e

Xu Xin, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2003, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro:

Um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Março de 2003.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia de 14 de Março de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condi-

通則》及十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補前臨時澳門市政局編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員壹缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二、一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內一等翻譯員，均可投考。

二、二 應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明a)及b)項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至民政總署位於澳門東方斜巷東方中心M字樓的行政處。

四、職務性質

翻譯員負責將其中一種官方語言的文本翻譯成另一種官方語言，反之亦然，尊重原文的內容及風格；進行官方語言連續或同

cionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores de 1.ª classe do quadro da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, edifício Centro Oriental «M», em Macau.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O intérprete-tradutor efectua a tradução de textos escritos de uma das línguas oficiais para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; faz interpretação

聲傳譯，忠實傳譯發言者的意思；可對任何一官方語言書寫的文件作官方鑑定；可專門從事某類翻譯或傳譯以及被委派的相關工作。

五、薪俸

第一職階首席翻譯員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 540 點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：技術輔助辦公室部長 黃寶儀

行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

候補委員：人力資源處處長 江詩琪

翻譯處代處長 蔣暉

二零零三年三月十四日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

仰眾知悉，按照二零零三年三月十四日民政總署管理委員會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補前臨時海島市政局編制內資訊督導員職程第一職階特級資訊督導員一缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的

consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das línguas oficiais para outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; presta serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; pode ser especializado em certos tipos de tradução ou interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do n.º 1 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Wong Pou I, chefe do Gabinete de Apoio Técnico; e

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais suplentes: Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Jiang Hui, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução, substituta.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Março de 2003.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia 14 de Março de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do pre-

十日期內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二、一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的前臨時海島市政局編制內首席資訊督導員，均可投考。

二、二 應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本：

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第 65/GM/99 號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至民政總署位於澳門東方斜巷東方中心 M 字樓的行政處。

四、職務性質

資訊督導員須具備資訊領域的基礎認識，以便配合其學歷及專業資格擔任既定指令中的技術應用執行性職務。負責監督和確保多功能資訊系統的運作和操作：準備和執行資訊系統及資料通訊的程式控制和管理；協助安裝、操作和保養資訊設備、操作系統、通訊網絡、資料庫、生產程序和其他實用程序；確保履行存取和使用資訊資源的規定；參與程式模組的設計、編寫和保養等工作、以及參與資訊系統的配置，程式編寫和設立等工作。

五、薪俸

第一職階特級資訊督導員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 400 點。

六、甄選方法

履歷分析。

sente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de informática principais do quadro da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, edifício Centro Oriental, «M», em Macau.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O assistente de informática exerce funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento, enquadradas em directivas bem definidas. Supervisiona e assegura o funcionamento e operação de redes e sistemas informáticos multi-utilizadores: executa programas de controlo e gestão de sistemas informáticos e de comunicação de dados; apoia a instalação, operação e manutenção de equipamentos informáticos, sistemas operativos, redes de comunicações, bases de dados e outros programas utilitários; assegura o cumprimento das normas de acesso e utilização de recursos informáticos; participa na configuração, programação e geração de sistemas informáticos.

5. Vencimento

O assistente de informática especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

資訊處處長 劉俊標

候補委員：行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente
Pinto Brandão

資訊處資訊技術員 黃健武

二零零三年三月十四日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$3,667.00)

仰眾知悉，按照二零零三年三月十四日民政總署管理委員會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補前臨時澳門市政局編制內資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員貳缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為民政總署員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十日內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二.一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內二等資訊督導員，均可投考。

二.二、應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

Vogais suplentes: Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA; e

Wong Kin Mou, técnico de informática/DI.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Março de 2003.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sessão realizada no dia de 14 de Março de 2003, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de informática de 2.ª classe do quadro da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至民政總署位於澳門東方斜巷東方中心 M 字樓的行政處。

四、職務性質

資訊督導員須具備資訊領域的基礎認識，以便配合其學歷及專業資格擔任既定指令中的技術應用執行性職務。負責監督和確保多功能資訊系統的運作和操作：準備和執行資訊系統及資料通訊的程式控制和管理；協助安裝、操作和保養資訊設備、操作系統、通訊網絡、資料庫、生產程序和其他實用程序；確保履行存取和使用資訊資源的規定；參與程式模組的設計、編寫和保養等工作、以及參與資訊系統的配置，程式編寫和設立等工作。

五、薪俸

第一職階一等資訊督導員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 305 點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

正選委員：資訊處處長 劉俊標

行政處高級技術員 Helena Margarida Clemente
Pinto Brandão

候補委員：資訊處高級資訊技術員 李寶明

資訊處資訊技術員 黃健武

二零零三年三月十四日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, edifício Centro Oriental, «M», em Macau.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O assistente de informática exerce funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento, enquadradas em directivas bem definidas. Supervisiona e assegura o funcionamento e operação de redes e sistemas informáticos multi-utilizadores: executa programas de controlo e gestão de sistemas informáticos e de comunicação de dados; apoia a instalação, operação e manutenção de equipamentos informáticos, sistemas operativos, redes de comunicações, bases de dados e outros programas utilitários; assegura o cumprimento das normas de acesso e utilização de recursos informáticos; participa na configuração, programação e geração de sistemas informáticos.

5. Vencimento

O assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 305, da tabela indicíaria de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior/DA.

Vogais suplentes: Lei Pou Meng, técnica superior de informática/DI; e

Wong Kin Mou, técnico de informática/DI.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Março de 2003.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

（Custo desta publicação \$ 3 530,00）

澳門望廈聖母新西洋墳場過期未起骨墓地名單

按照市政墳場規章第二十五條第三款規定，茲通知下列安葬在澳門望廈聖母新西洋墳場墓地者的利害關係人，應在本通告刊登之日起計六十天內前往媽閣上街二十九至三十一號地下環境衛生及執照部辦理起骨手續，逾期則墓地被視為無人認領，由民政總署負責起骨並安放入公共墓塚內。

Lista de sepulturas do Cemitério da Nossa Senhora da Piedade de Macau que ultrapassaram o prazo legal de inumação

Avisam-se os parentes/interessados das pessoas falecidas e sepultadas no Cemitério da Nossa Senhora da Piedade de Macau, constantes da lista em baixo publicada, que devem proceder ao pedido de exumação dos restos mortais, dirigindo-se aos Serviços de Ambiente e Licenciamento, sito na Rua de S. Tiago da Barra, n.ºs 29-31, r/c, no prazo de sessenta dias a contar da data de publicação do presente aviso.

Se o pedido de exumação não der entrada nos serviços indicados dentro do prazo determinado, é entendido como abandono dos restos mortais existentes, ordenando o IACM a exumação dos mesmos, que serão depositados em vala comum a este fim destinada, ao abrigo do ponto 3) do artigo 25.º do Regulamento dos Cemitérios, em vigor.

| 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo | 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo |
|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|
| 1 | MH-3-0001A | 張楊 | Cheong Ieong | 2 | MH-3-0001B | 陳耀 | Chan Lo |
| 3 | MH-3-0001C | 周珠 | Chau Chu | 4 | MH-3-0001E | 戴華根 | Tai Wa Kan |
| 5 | MH-3-0001G | 譚四 | Tam Sei | 6 | MH-3-0006 | 譚森 | Tam Sam |
| 7 | MH-3-0020 | 葉廣漢 | Ip Kuong Hon | 8 | MH-3-0024 | 鍾金枝 | Chung Kam Chi |
| 9 | MH-3-0026 | 郭秋生 | Kuok Chao Sang | 10 | MH-3-0032 | 郭伍 | Kok Ng |
| 11 | MH-3-0040 | 蔡華仕 | Choy Wah Si | 12 | MH-3-0043 | 熊苟娣 | Hong Kao Tai |
| 13 | MH-3-0044 | 馮笑 | Fong Sio | 14 | MH-3-0047 | 楊河圖 | Ieong Ho Tou |
| 15 | MH-3-0053 | 梁貴 | Leong Kuai | 16 | MH-3-0055 | 何廣才 | Ho Kuong Choi |
| 17 | MH-3-0056 | 施水鏡 | Si Soi Kiang aliás See Chwee Kia | 18 | MH-3-0057 | 陳栢 | Chan Pak |
| 19 | MH-3-0066 | 朱榮 | Chu Veng | 20 | MH-3-0075 | 丁蝦 | Teng Ha |
| 21 | MH-3-0081 | 柳觀昌 | Lau Kun Cheong | 22 | MH-3-0094 | 梁妹 | Leong Mui |
| 23 | MH-3-0095 | 李蘇 | Lei Sou | 24 | MH-3-0099 | 陸貴福 | Look Kuai Fook |
| 25 | MH-3-0103 | 無名氏 | Desconhecido | 26 | MH-3-0108 | 李榮惠 | Lei Weng Wai |
| 27 | MH-3-0124 | 郭讓 | Kok Ieong | 28 | MH-3-0129 | 梁笑芳 | Leong Sio Fong |
| 29 | MH-3-0131 | 陳立德 | Chan Lap Tak | 30 | MH-3-0139 | 無記錄 | Chu Fong Mui |
| 31 | MH-3-0145 | Alvaro da Conceição Fernandes | Alvaro da Conceição Fernandes | 32 | MH-3-0146 | 呂銀 | Loi Ngan |
| 33 | MH-3-0172 | 顏呈佳 | Ngan Cheng Kai | 34 | MH-3-0223 | 梁炳富 | Leong Peng Fu |
| 35 | MH-3-0238 | 劉君模 | Lau Kuan Mou | 36 | MH-3-0249 | 吳好 | Ng Hou |
| 37 | MH-3-0263 | 梁淑珍 | Leung Sock Chan | 38 | MH-3-0273 | 李永 | Lei Veng |
| 39 | MH-3-0286 | 黃友 | Vong Iau | 40 | MH-3-0287 | 關運好 | Kuan Van Hou |
| 41 | MH-3-0294 | 李瑞蘭 | Lei Lan | 42 | MH-3-0298A | 陳海 | Chan Hoi |
| 43 | MH-3-0298B | 張有帶 | Chong Iao Tai | 44 | MH-3-0298C | 無名氏 | Desconhecido |
| 45 | MH-3-0298F | 黃榮 | Wong Weng San | 46 | MH-3-0298J | 蔡洪忠 | Choi Hong Chong |
| 47 | MH-3-0298K | 梁鈿祥 | Leong Tin Cheong | 48 | MH-3-0327E | 曾冰展 | Chang Peng Chin |
| 49 | MH-3-0337 | 關肖 | Kuan Chiu | 50 | MH-3-0343 | 李雲山 | Li Wan Shan |
| 51 | MH-3-0363 | 李金 | Lei Kam | 52 | MH-3-0369 | 鄧二 | Tang I |
| 53 | MH-3-0371 | 陸婉儀 | Lok Un I | 54 | MH-3-0385F | 何帶彩 | Ho Tai Choi |
| 55 | MH-3-0414C | 李好 | Lei Hou | 56 | MH-3-0426 | 梁成基 | Leong Seng Kei |

| 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo | 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo |
|-----------|-----------------------|--|--|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|
| 57 | MH-3-0451 | 張崧 | Cheong Song | 58 | MH-3-0453 | 陳美施 | Chan Mei Si |
| 59 | MH-3-0454 | 梁伍華 | Leong Ng Wa | 60 | MH-3-0473 | 林家權 | Lam Ka Kun |
| 61 | MH-3-0493 | 何煜 | Ho Iok | 62 | MH-3-0524 | 鄭偉笑 | Cheang Vai Siu |
| 63 | MH-3-0529 | 吳蘇女 | Ung Sou Noi | 64 | MH-3-0535 | 李耀民 | Lei Io Man |
| 65 | MH-3-0551 | 陳文燦 | Chan Man Chan | 66 | MH-3-0554 | 康素琼 | Hong Sou Keng |
| 67 | MH-3-0565 | 郭金勝 | Kuok Kam Seng | 68 | MH-3-0590A | 文其山 | Man Kei San |
| 69 | MH-3-0590AA | 盧四 | Lo Sze | 70 | MH-3-0590AE | 無記錄 | Wong Ling Chan |
| 71 | MH-3-0590AF | 無名氏 | Desconhecido | 72 | MH-3-0590B | 周萬長 | Chao Man Cheong |
| 73 | MH-3-0590C | 卓儀 | Cheok I | 74 | MH-3-0590I | 陳旺帶 | Chan Wong Tai |
| 75 | MH-3-0590K | 李根 | Lei Kan | 76 | MH-3-0590N | 無名氏 | Desconhecido |
| 77 | MH-3-0590O | 吳福 | Ng Fok | 78 | MH-3-0590P | 周鏡強 | Chao Loi Keong |
| 79 | MH-3-0590R | 李球 | Lei Kau | 80 | MH-3-0590S | 譚群燕 | Tam Kuai In |
| 81 | MH-3-0590Y | 無記錄 | António Lau | 82 | MH-3-0608 | 羅門黃氏 | Wong Wai |
| 83 | MH-3-0612 | 梁觀友 | Leong Kun Iao | 84 | MH-3-0617 | 何英 | Ho Ieng |
| 85 | MH-3-0628 | 陳蘇妹 | Chan Sou Mui | 86 | MH-3-0630 | 張進 | Chang Chun |
| 87 | MH-3-0652 | 黃娣 | Vong Tai | 88 | MH-3-0656 | 陳養 | Chan Ieong |
| 89 | MH-3-0671 | 潘定花 | Pong Teng Fa | 90 | MH-3-0674 | 歐陽彭 | Au Ieong Pang |
| 91 | MH-3-0685 | 吳培森 | Ng Pui Sam | 92 | MH-3-0694 | 徐有娣 | Choi Iao Tai |
| 93 | MH-3-0698 | 無記錄 | Lao Hang | 94 | MH-3-0711 | 高鏡華 | Tou Keang Vá |
| 95 | MH-3-0713 | 文衡 | Man Hang | 96 | MH-3-0714 | 馮玲 | Fong Ieng aliás Foeng Ieng |
| 97 | MH-3-0717 | 汪仲益 | Wong Chong Iek | 98 | MH-3-0718 | 吳有鑽 | Ung Iau Chan |
| 99 | MH-3-0719 | 江麥 | Kong Mak | 100 | MH-3-0720 | 何錦坤 | Ho Kam Kuan |
| 101 | MH-3-0721 | 陳仲綠 | Chan Chong Lok | 102 | MH-3-0724 | 梁秀芳 | Leong Sau Fong |
| 103 | MH-3-0725 | 黃忠光 | Wong Chong Kueng | 104 | MH-3-0732 | 馮元 | Fung Yuen |
| 105 | MH-3-0733 | 麥林 | Mak Lam | 106 | MH-3-0735 | 黃仲 | Vong Chong |
| 107 | MH-3-0740 | 陳碧雲 | Chan Bik Wan | 108 | MH-3-0742 | 陳四姑 | Chan Sü Ku |
| 109 | MH-3-0749 | 戚琴芙 | Chek Kam Siu | 110 | MH-3-0753 | 無名氏 | Desconhecido |
| 111 | MH-3-0755 | 周社祺 | Chao Se Kei | 112 | MH-3-0758 | 劉焯明 | Lau Cheok Meng |
| 113 | MH-3-0759 | 高雄 | Kou Hong Pio | 114 | MH-3-0767 | 鄭好 | Cheang Hou |
| 115 | MH-3-0768 | 連傑鈞 | Lin Kit Kuan | 116 | MH-3-0769 | 陳基 | Chan Kei |
| 117 | MH-3-0772 | 何建生 | Ho King Sang aliás Ho Kuan Seng aliás Ho Kyan Seng | 118 | MH-3-0773 | 余漢文 | Yu Hon Man |
| 119 | MH-3-0774 | 賴松 | Lai Chong | 120 | MH-3-0775 | 無記錄 | Sam Hong Wa |
| 121 | MH-3-0782 | 林銘 | Lam Kim | 122 | MH-3-0783 | 黃炳 | Vong Peng |
| 123 | MH-3-0784 | 翁松德 | Iong Chong Tak | 124 | MH-3-0786 | 曹燕芳 | Cho Yin Fong |
| 125 | MH-3-0790 | 關雲芳 | Kuan Van Fong | 126 | MH-3-0792 | 周順愛 | Chau Son Oi |
| 127 | MH-3-0803 | 許潤球 | Hoi Ion Kao | 128 | MH-3-0804 | 李德輝 | Lei Tak Fai |
| 129 | MH-3-0805 | 蘇妹 | Sou Kiu Mui | 130 | MH-3-0807 | 冼榮 | Sin Veng |
| 131 | MH-3-0813 | 李少梅 | Lee Shiao Mai | 132 | MH-3-0817 | 陳標 | Chau Piu |
| 133 | MH-3-0817A | 葉桐 | Ip Tong | 134 | MH-3-0818 | 洪天蘭 | Hoang Thi Nam |
| 135 | MH-3-0819 | 何二 | Ho I | 136 | MH-3-0821 | 陳鑾 | Chan Lau |
| 137 | MH-3-0823 | 黃金 | Vong Kam | 138 | MH-3-0826 | 潘麗珍 | Pun Lai Chan |
| 139 | MH-3-0835A | 無記錄 | Van Leong | 140 | MH-3-0836 | 金石 | Kam Seak |
| 141 | MH-3-0837 | Carmen Nina da Silva | Carmen Nina da Silva | 142 | MH-3-0838 | 李輝 | Lei Fai |

| 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場(或墓碑) 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo | 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場(或墓碑) 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo |
|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|
| 143 | MH-3-0843 | 黎牛 | Lai Ngao | 144 | MH-3-0844 | 聶敬 | Nip King |
| 145 | MH-3-0849 | 張柱 | Cheong Chu | 146 | MH-3-0851 | 周金蘭 | Chao Kam Lan |
| 147 | MH-3-0852 | 陳根 | Chan Kan | 148 | MH-3-0854 | 鄭元 | Chiang Un |
| 149 | MH-3-0855 | 區謙 | Au Hin | 150 | MH-3-0856 | 黃奕仔 | Wong Un Tsai |
| 151 | MH-3-0868 | 鄧琮 | Tang Keng | 152 | MH-3-0870 | 無名氏 | Desconhecido |
| 153 | MH-3-0872 | 莫華賢 | Mok Va In | 154 | MH-3-0873 | 陳志根 | Chan Chi Kan |
| 155 | MH-3-0876 | 鄭珍 | Cheang Chan | 156 | MH-3-0877 | 謝美桃 | Tse Mei Tou |
| 157 | MH-3-0883 | 林耀波 | Lam Iu Po | 158 | MH-3-0884 | 房克強 | Desconhecido |
| 159 | MH-3-0888 | 何麟 | Ho Lon | 160 | MH-3-0894 | 黃少焜 | Vong Siu Kuan |
| 161 | MH-3-0938 | 楊德 | Leong Tak | 162 | MH-3-0947 | 徐祥 | Chan Cheong ou Tran Tuong |
| 163 | MH-3-0954 | 張勝 | Cheong Seng | 164 | MH-3-0956 | 廖裕 | Liu U |
| 165 | MH-3-0957 | 李忍芳 | Lei Ian Fong | 166 | MH-3-0967 | 鍾群 | Chong Kuan |
| 167 | MH-3-0968 | 鄧生 | Tang Sang | 168 | MH-3-0975 | 黃當 | Vong Tong |
| 169 | MH-3-0978 | 周細梅 | Chau Sai Mei | 170 | MH-3-0987 | 鄭堂 | Cheang Tong |
| 171 | MH-3-0992 | 無記錄 | Leong Chun | 172 | MH-3-0999 | 盧大開 | Lou Hoi |
| 173 | MH-3-1004 | 無名氏 | Desconhecido | 174 | MH-3-1029 | 何少溶 | Ho Sio Iong |
| 175 | MH-3-1038 | 陳其志 | Chan Kei Chi | 176 | MH-3-1040 | 李琮雲 | Lei Keng Van |
| 177 | MH-3-1050 | 吳容 | Ng Iong | 178 | MH-3-1058 | 無名氏 | Desconhecido |
| 179 | MH-3-1062 | 潘樹森 | Pun Su Sam | 180 | MH-3-1066 | 吳偉明 | Ng Wai Meng |
| 181 | MH-3-1074 | 何栢英 | Ho Pak Ieong | 182 | MH-3-1075 | 江根 | Keng Kan |
| 183 | MH-3-1076 | 郭瓊仙 | Kok Veng Sin | 184 | MH-3-1083 | 鄭勝 | Cheng Shing |
| 185 | MH-3-1083B | 鄧麗春 | Tang Lai Chong | 186 | MH-3-1085 | 林勝 | Lam Seng |
| 187 | MH-3-1085B | 無名氏 | Desconhecido | 188 | MH-3-1086A | 陳錦元 | Chan Kam Un |
| 189 | MH-3-1086B | 李玉華 | Lei Iok Va | 190 | MH-3-1087A | 無名氏 | Desconhecido |
| 191 | MH-3-1087C | 無記錄 | Choi Hei Man | 192 | MH-3-1088 | 無記錄 | Loi Song |
| 193 | MH-3-1089 | 鄭紅碧 | Kong Hong Pek | 194 | MH-3-1090 | 林富 | Lam Fu |
| 195 | MH-3-1091 | 姚培 | Iu Pui | 196 | MH-3-1093 | 陳金 | Chan Kam |
| 197 | MH-3-1094 | 伍杰榮 | Ng Kit Weng | 198 | MH-3-1096 | 黃六妹 | Vong Lok Mui |
| 199 | MH-3-1097 | 梁陳良 | Leong Chan Ieong | 200 | MH-3-1101 | 阮錦洪 | Un Kum Hung |
| 201 | MH-3-1102 | 林靜 | Li Jing | 202 | MH-3-1108 | 徐堂 | Choi Tong |
| 203 | MH-3-1111 | 梁金 | Leong Kam | 204 | MH-3-1113 | 陳清祥 | Chan Ching Cheung |
| 205 | MH-3-1114 | 蔡佩貞 | Celeste Maria Choi Lau | 206 | MH-3-1115 | 曾鴻達 | Chan Hong Tat |
| 207 | MH-3-1116 | 梁秋鳳 | Leong Chau Fong | 208 | MH-3-1117 | 無記錄 | Lei Chan Kuan |
| 209 | MH-3-1120 | 吳文 | Ng Man | 210 | MH-3-1122 | 高文偉 | Kou Man Vai |
| 211 | MH-3-1123 | 張克靜 | Cheong Hak Cheng | 212 | MH-3-1124 | 馮鑑 | Fong Kam |
| 213 | MH-3-1129 | 無名氏 | Desconhecido | 214 | MH-3-1132 | 司徒勃興 | Si Tou Put |
| 215 | MH-3-1134 | 朱恩 | Chu Ian | 216 | MH-3-1136 | 羅雲 | Lo Van |
| 217 | MH-3-1139 | 莊秋泉 | Chong Chau Chun | 218 | MH-3-1141 | 李金蓮 | Lei Kam Lin |
| 219 | MH-3-1143 | 無名氏 | Desconhecido | 220 | MH-3-1144 | 張月 | Cheong Iut |
| 221 | MH-3-1146 | 劉蓮玉 | Lao Lin Iok | 222 | MH-3-1147 | 陳安 | Chan On |
| 223 | MH-3-1148 | 何錦棠 | Ho Kam Tong | 224 | MH-3-1150 | 黃容勝 | Wong Iong Seng |
| 225 | MH-3-1151 | 麥榮 | Mat Meng ou Mat Mei | 226 | MH-3-1153 | 無名氏 | Desconhecido |
| 227 | MH-3-1155 | 梁洪 | Leong Hong | 228 | MH-3-1157 | 馮國榮 | Fong Kuok Weng |
| 229 | MH-3-1159 | 黃娣祥 | Vong Kuai Cheong | 230 | MH-3-1160 | 林紹光 | Lam Sio Un |

| 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo | 編號 N.º | 墳墓編號 Sepultura n.º | 墳場（或墓碑） 記錄 Nome constante na lápide | 檔案紀錄 Nome constante no registo |
|-----------|-----------------------|--|--|-----------|-----------------------|--|--------------------------------------|
| 231 | MH-3-1162 | 羅蘇 | Lo Sou | 232 | MH-3-1164 | 呂橋勝 | Loi Kio Seng |
| 233 | MH-3-1165 | 白嬌 | Pak Kio | 234 | MH-3-1171 | 吳彩萍 | Ng Choi Peng |
| 235 | MH-3-1176 | 周泉 | Chao Chun | 236 | MH-3-1177 | 梁根 | Leong Kan |
| 237 | MH-3-1178 | 吳惠英 | Ung Vai Ieng | 238 | MH-3-1180 | 張敏輝 | Cheong Man Fai |
| 239 | MH-3-1183 | 歐蘇 | Au Sou | 240 | MH-3-1185 | 袁滿 | Yuen Mun |
| 241 | MH-3-1186 | 朱桂芬 | Chu Kwei Fun | 242 | MH-3-1191 | 鄧秋意 | Tang Chau I |
| 243 | MH-3-1193 | 蔡蓮 | Choi Lin | 244 | MH-3-1198 | 李堅 | Lei Kin |
| 245 | MH-3-1202 | 陳漢光 | Chan Hon Kong | 246 | MH-3-1204 | 吳兆基 | Ng Siu Kei |
| 247 | MH-3-1205 | 趙國洪 | Chio Kuok Hung | 248 | MH-3-1209 | 譚義 | Tam I |
| 249 | MH-3-1216 | 劉玉招 | Lau Iok Chiu | 250 | MH-3-1224 | 羅比士 | Carlos Eduardo Lopes |
| 251 | MH-3-1228 | 陸碧妹 | Lok Pek Mui | 252 | MH-3-1230 | 黃嬌 | Vong Kio |
| 253 | MH-3-1231 | 李愛妹 | Lei Oi Chu | 254 | MH-3-1233 | 楊煥民 | Ieong Iok Man |
| 255 | MH-3-1253 | 潘金 | Pun Kam ou Kou Can aliás Agata | 256 | MH-3-1254 | 吳江建 | Ng Kuong Kin |
| 257 | MH-3-1262 | 李傑 | Lei Kit | 258 | MH-3-1273 | 唐金 | Tong Kam |
| 259 | MH-3-1284 | 江亞梅 | Kong A Mui | 260 | MH-3-1287A | 夏藹婷 | Ha Oi Teng |
| 261 | MH-3-1287B | 無記錄 | Hoi Loi Long | 262 | MH-3-1288 | 無記錄 | Ao Leong Weng Lim ou Ao Leong Lim |
| 263 | MH-3-1289 | 楊小燕 | Ieong Sio In | 264 | MH-3-1296 | 黃惠賢 | Wong Kuai In |
| 265 | MH-3-1297 | 陳沛 | Chan Pui Kei | 266 | MH-3-1298 | 文志康 | Man Chi Hong |
| 267 | MH-3-1300 | 曾麗君 | Chang Lai Kuan aliás Zeng Li Jun aliás Tan Lai Kua | 268 | MH-3-1305 | 無名氏 | Desconhecido |
| 269 | MH-3-1308 | 林紹光 | Lam In | 270 | MH-3-1309 | 徐海輝 | Chio Hio Fai |
| 271 | MH-3-1313A | 胡婉婷 | Wu Un Teng | 272 | MH-3-1313B | 無記錄 | Ho Peng Nam |
| 273 | MH-3-1314 | 鄧美安 | Tang Mee | 274 | MH-3-1317 | 聶發 | Nip Fat |
| 275 | MH-3-1320 | 陳亞美 | Chan A Mei aliás Mercedes Chan | 276 | MH-3-1333 | 溫有蓮 | Van Iau Lin |
| 277 | MH-3-1335 | 張敬 | Chong King | 278 | MH-3-1336 | 梁容 | Leong Iong |
| 279 | MH-3-1337 | 梁執 | Leong Chap | 280 | MH-3-1338 | 潘耀碧 | Pun Iu Pek |
| 281 | MH-3-1339B | 梁石權 | Leong Seac Kun | 282 | MH-3-1341 | 黎寶恕 | Lai Pou Su |
| 283 | MH-3-1343 | 周弟 | Chau Tai | 284 | MH-3-1345 | 關錫洪 | Kuan Seak |
| 285 | MH-3-1351 | 梁妹 | Leong Mui | 286 | MH-3-1353 | 鄧寬 | Tang Fun |
| 287 | MH-3-1355 | 胡麗卿 | Vu Lai Heng | 288 | MH-3-1358 | 蕭志成 | Siu Chi Seng aliás Siu Sin Ming |
| 289 | MH-3-1359 | 何定 | Ho Teng | 290 | MH-3-1364 | 無記錄 | Fong Pio ou Fong Sio Keong |
| 291 | MH-3-1365A | Katy Timor | Helgylse Fátima Maria C. Campos | 292 | MH-3-1367 | 鄭傳 | Cheang Chun |
| 293 | MH-3-1379 | 李桂 | Lei Kuai | 294 | MH-3-1389 | 釋寬徹 | Sik Foon Chit |
| 295 | MH-3-1391B | 李福開 | Lei Fok Hoi | 296 | MH-3-1395 | 無名氏 | Desconhecido |
| 297 | MH-3-1398 | 黃英君 | Wong Yung Kuan | 298 | MH-3-1399 | 無名氏 | Desconhecido |
| 299 | MH-3-1400 | 黃有根 | Vong Iao Kan | | | | |

二零零三年三月二十七日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Março de 2003.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經於二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| | |
|---|------|
| 合格應考人： | 分 |
| 1.º 吳麗燕 | 8.91 |
| 2.º 余慧君 | 8.73 |
| 3.º Carlos Aníbal Sarmiento Veiga | 7.38 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零三年三月二十六日於經濟局

典試委員會：

主席：蘇添平

正選委員：陳子慧

候補委員：晴錦黃

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察三缺，經於二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| | |
|---------------|------|
| 合格應考人： | 分 |
| 1.º 陳強 | 8.86 |
| 2.º 胡艷娟 | 8.77 |
| 3.º 謝永良 | 8.69 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2003:

| | |
|---|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Ung Lai In | 8,91 |
| 2.º Iu Wai Kuan | 8,73 |
| 3.º Carlos Aníbal Sarmiento Veiga | 7,38 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Sou Tim Peng.

Vogal efectiva: Chan Tze Wai.

Vogal suplente: Cheng Kam Vong.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2003:

| | |
|--|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
| 1.º Chan Keong | 8,86 |
| 2.º Wu Im Kun | 8,77 |
| 3.º Che Veng Leong aliás Nicolau Che | 8,69 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003).

二零零三年三月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：José Manuel Pereira de Oliveira

正選委員：Feliciano Pedro Dias

梁詩思

(是項刊登費用為 \$1,243.00)

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階首席督察二缺，經於二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|------|
| 1.º 鍾子榮 | 8.61 |
| 2.º 區鍵鴻 | 8.50 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零三年三月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：Feliciano Pedro Dias

正選委員：José Manuel Pereira de Oliveira

梁詩思

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員二缺，經於二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|------|
| 1.º 李兆基 | 8.60 |
| 2.º 梁達民 | 8.29 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: José Manuel Pereira de Oliveira.

Vogais efectivos: Feliciano Pedro Dias; e

Leong Si Si aliás Ana Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2003:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Chong Chi Weng | 8,61 |
| 2.º Au Kin Hung | 8,50 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Feliciano Pedro Dias.

Vogais efectivos: José Manuel Pereira de Oliveira; e

Leong Si Si aliás Ana Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2003:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| 1.º Lei Siu Kei | 8,60 |
| 2.º Leong Tat Man | 8,29 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos po-

十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零三年三月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：陳錦燕

正選委員：黃志雄

李志文

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

經濟局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員二缺，經於二零零三年二月十九日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|------|
| 1.º 黃潤娣 | 8.57 |
| 2.º 余桂群 | 8.34 |

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零三年三月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：陳詠兒

正選委員：Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias

Micaela Francesca Costa António

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

公告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員六缺。

dem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Chan Kam In.

Vogais efectivos: Wong Chi Hong aliás Alexandre Wong; e

Lei Chi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2003:

| Candidatos aprovados: | valores |
|------------------------|---------|
| 1.º Wong Ion Tai | 8,57 |
| 2.º Iu Kuai Kuan | 8,34 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Chan Weng I.

Vogais efectivas: Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias; e

Micaela Francesca Costa António.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零三年四月三日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,106.00）

勞工暨就業局

名單

為填補勞工暨就業局人員編制專業技術人員組別特級督察第一職階五缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公布應考人考試成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|------|
| 1.º 陳添 | 8.84 |
| 2.º 馮群英 | 8.69 |
| 3.º 趙麗英 | 8.33 |
| 4.º 劉玉宇 | 8.00 |
| 5.º 劉桂珠 | 7.80 |

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零零三年三月二十五日的批示確認）

二零零三年三月七日於勞工暨就業局

典試委員會：

主席：處長 蘇有衡

委員：二等高級技術員 吳惠嫻

二等高級技術員 余琴

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Abril de 2003.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico-profissional da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003:

| Candidatos aprovados: | valores |
|-----------------------------|---------|
| 1.º Chan Tim Siqueira | 8,84 |
| 2.º Fong Kuan Ieng | 8,69 |
| 3.º Chio Lai Ieng | 8,33 |
| 4.º Lao Iok U | 8,00 |
| 5.º Lao Kuai Chu | 7,80 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 7 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Sou Iao Hang aliás João Paulo Sou.

Vogais: Ng Wai Han, técnica superior de 2.ª classe; e

U Kam, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

本局為填補人員編制行政人員組別首席行政文員第一職階一缺，經二零零三年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人成績如下：

合格應考人： 分
Fernando Conceição Casimiro Lopes 7.36

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零三年三月二十五日經濟財政司司長批示確認)

二零零三年三月十一日於勞工暨就業局

典試委員會：

主席：Ana Maria Manhão Sou

委員：Maria de Fátima de Aguiar Monteiro

湯惠均

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2003:

Candidato aprovado: valores
Fernando Conceição Casimiro Lopes 7,36

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2003).

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 11 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Ana Maria Manhão Sou.

Vogais: Maria de Fátima de Aguiar Monteiro; e

Tong Wai Kuan.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門金融管理局

通告

第 007/2003-AMCM 號通告

事項：人壽保單之利益說明摘要

有鑑於本地壽險市場競爭激烈的情況，特別在引進新產品和轉保方面：

另外，為了可以向準投保人提供更詳盡關於保障範圍、保證和非保證金額的資料，從而協助他們更瞭解建議保險計劃的主要保障：

澳門金融管理局根據六月三十日第 27/97/M 號法令第十條第二款 a) 項規定，由二零零三年七月一日起，所有獲准於澳門特別行政區經營人壽保險業務的保險公司，就市場上營銷的保單，必須遵守下列有關利益說明摘要的規定：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 007/2003-AMCM

Assunto: Ilustrações-padrão para apólices do ramo vida

Tendo em atenção a situação de grande concorrência no mercado de seguros do ramo vida, nomeadamente com a introdução crescente de novos produtos e a transferência de apólices de uma seguradora para outra;

Atendendo que, conseqüentemente, se torna conveniente os proponentes desses seguros disporem de informação detalhada sobre os capitais garantidos e não garantidos nos mesmos, possibilitando-lhes uma melhor percepção dos benefícios concedidos pelos seguros de vida propostos;

A AMCM, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, determina que, a partir do dia 1 de Julho de 2003, as seguradoras autorizadas a explorar o ramo de seguro vida, na Região Administrativa Especial de Macau, devem, em relação às apólices colocadas no mercado, seguir as seguintes normas para as respectivas ilustrações-padrão:

A. 非投資相連保單（萬用壽險除外）

非投資相連保單的利益說明摘要是透過不同應繳保費的比較，列出保證『可得』金額及『預期可得』金額。

目的是確保所有保單持有人均獲得提供非投資相連壽險（萬用壽險除外）利益的說明摘要，並清楚瞭解純死亡賠償外之其他形式的回報。故此，保戶須於銷售點簽署利益說明摘要，或於保單交予保戶時，簽收利益說明摘要。

附上非投資相連保單（萬用壽險除外）利益說明摘要樣本以供參考。

B. 萬用壽險（非投資相連保單）

利益說明摘要顯示基本計畫的保障，並未包括附加或額外保障。此利益說明摘要所顯示的保障是假設保戶從不間斷地支付全數以任何模式繳付之保費。現金總額及死亡賠償總額乃根據不同保單之年期之假設派息率釐訂。保證的死亡賠償額亦於利益說明摘要中與應繳保費齊列。

為了確保投保人於購買保單前已獲悉有關利益說明摘要的內容，保戶需於銷售點簽署利益說明摘要內之聲明，或可將利益說明摘要附於保單文件內，一同交予保戶。

附萬用壽險（非投資相連保單）利益說明摘要樣本以供參考。

二零零三年三月二十七日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

A. Para as apólices não-indexadas (excluindo as do tipo universal)

As ilustrações-padrão de apólices não-indexadas estabelecem «o que está» e «o que não está» garantido, através da comparação dos prémios a pagar.

A finalidade é assegurar que a qualquer potencial tomador do seguro seja dado uma ilustração sumária dos benefícios de uma apólice do seguro vida não-indexada (excluindo apólices de vida do tipo universal), quando houver qualquer forma de rendimento para o tomador do seguro, que não seja o pagamento de capital por morte. Como tal, solicita-se aos tomadores do seguro a sua assinatura no documento de ilustração, no local da venda, ou em declaração a acusar a recepção desse documento quando lhes for entregue a apólice.

Em anexo, apenas como referência, segue um exemplar de uma ilustração-padrão para as apólices não indexadas (excluindo as do tipo universal).

B. Para as apólices não-indexadas do tipo universal

A ilustração-padrão enumera os benefícios de um plano básico, excluindo quaisquer actas adicionais e benefícios complementares. Esses benefícios são apresentados com base no pressuposto de que todos os prémios modal são pagos na íntegra, conforme planeado, sem o exercício da opção do prémio «skip». O valor de resgate e o capital seguro por morte são ilustrados a respeito do âmbito estabelecido da taxa de rendimento declarada que for assumida para cada período diferente da apólice. Os capitais garantidos por morte são também demonstrados nos documentos de ilustração com os respectivos prémios a pagar.

Tendo em vista assegurar que aos tomadores do seguro é apresentada a ilustração-padrão antes de efectuar o levantamento da apólice, é-lhes solicitado, no local da venda, a sua assinatura numa declaração constante naquela ilustração. Alternativamente, a ilustração pode ser anexada à apólice e entregue ao tomador do seguro em conformidade com as normas reguladoras dos direitos de reflexão.

Em anexo, apenas como referência, segue um exemplar de uma ilustração-padrão para as apólices não indexadas do tipo universal.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Março de 2003.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente, *Anselmo Teng*.

Administrador, *António José Félix Pontes*.

非投資相連保單 保險利益說明

XYZ 人壽保險有限公司

[A] 重要事項：
此乃貴保單保險利益之說明摘要，並不影響保單內所列的條款與規定。

[B] x x x 計劃建議書摘要

1. 姓名： _____ 年齡： _____ 性別： _____ [C] 吸煙者／非吸煙者

2. [D] 基本計劃摘要（貨幣： _____）

[E] 投保時之保障額： _____ [F] 投保時每月保費： _____

3. 基本計劃—說明摘要（貨幣： _____）

| [G] 保單年度完結 | 身故賠償 | | | 現金價值 | | | [J] 總保費 |
|---------------|----------------|----------------|------------|-----------------|-----------------|-------------|------------|
| | [H1] 保證可得金額 | [H2] 預期可得金額 | [H3] 總額 | [I 1] 保證可得金額 | [I 2] 預期可得金額 | [I 3] 總額 | |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | |
| 65 歲 | | | | | | | |

4. 保障摘要（貨幣： _____）

| 保障項目 | [K] 投保時之保障額 | [L] 投保時每月保費 |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| 基本計劃 例如：意外死亡保障 雙倍賠償 住院現金 | | |

[M] 每月保費總額： _____

5. 說明：

(i) 上列為貴保單主要利益的說明摘要，如欲得悉更多資料，或索取更詳盡的建議書，請與本公司或閣下的保險代理聯絡。

(ii) 第三部份顯示的基本計劃說明摘要，並未將第四部份所列之附加或額外保障（如適用者）計算在內，且假設閣下已全數支付應繳保費。

[非指定] (iii) 由於需要將金額調整為整數，上列保費總額或會與應繳保費總額稍有出入。

(iv) 上列預期可得紅利金額乃根據本公司現時之紅利分配加以預測而是沒有保證的。實際獲發之紅利或會比上表所示者較高或較低。

[N1] (v) 如上表所示，閣下可將上述預期可得金額存放於本公司生息，有關息率將不時調整。上表用以計算累積金額之年利率為x%，但此息率是沒有保證的。閣下亦可選擇提取全數或部份金額。此舉並不會影響保障額，惟上列現金價值將會相應調低。

[N2] (vi) 假如利率及預期紅利分配於保單有效期內維持不變，閣下可於第 x 個保單年度開始，利用積存紅利（及現金給付）支付基本計劃的未來保費。然而，這是沒有保證的，實際情況將隨利率或紅利分配比例更改而變動。屆時，閣下或需額外繳付保費，以維持基本計劃的效力。

[N3] 6. 聲明：

本人確認已細閱本保險利益說明摘要，並明白當中所載資料。

姓名： _____ 簽署： _____ 日期： _____

Apólices de vida não-indexadas
Documento de ilustração

COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA XYZ, S.A.

[A] **IMPORTANTE:**
ESTE DOCUMENTO É UMA ILUSTRAÇÃO SUMÁRIA DOS BENEFÍCIOS PROPORCIONADOS PELA SUA APÓLICE E DE NENHUMA FORMA AFECTA OS TERMOS E CONDIÇÕES ESTABELECIDOS NA APÓLICE.

[B] **Resumo da proposta para o produto ABC**

1. Nome: _____ Idade: _____ Sexo: _____ [C] Fumador/Não Fumador

2. [D] **Resumo do plano básico (Moeda: _____)**

[E] Valor inicial seguro: _____ [F] Prémio inicial mensal: _____

3. **Ilustração do plano básico (Moeda: _____)**

| [G] Data aniversária da apólice | CAPITAL POR MORTE | | | VALOR DO RESGATE | | | [J] Prémios totais |
|--|-------------------|----------------------------|---------------|-------------------|----------------------------|---------------|--------------------------|
| | [H1] Garantido | [H2] Não- -Garantido | [H3] Total | [I1] Garantido | [I2] Não- -Garantido | [I3] Total | |
| 1 | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | |
| Com a idade de 65 anos | | | | | | | |

4. **Resumo dos benefícios (Moeda: _____)**

| Descrição dos benefícios | [K] Valor da protecção inicial | [L] Prémio inicial mensal |
|--|-----------------------------------|------------------------------|
| Plano básico pe. Capital por morte por acidente Dupla indemnização Compensação por hospitalização | | |

[M] Total dos prémios mensais: =====

5. **Explicação**

- (i) O exposto acima é apenas uma ilustração sumária dos principais benefícios da sua apólice. Para mais informações deve contactar o seu agente ou a seguradora ou, se considerar apropriado, solicitar uma proposta mais pormenorizada;
- (ii) A ilustração do plano básico na secção 3 refere-se apenas ao seu plano básico excluindo quaisquer actas adicionais ou benefícios complementares indicados na secção 4 (se for aplicável) e assume-se que todos os prémios serão pagos na íntegra quando devidos;
- [Opcional] (iii) O valor do total do(s) prémio(s) pode diferir ligeiramente do total dos prémios pagáveis na apólice devido a arredondamentos;
- (iv) Os valores do dividendo estimado incluídos acima, são baseados nas escalas actuais de dividendos e não são garantidos. Os dividendos actuais podem alterar-se com os valores a serem mais elevados ou mais baixos que os constantes na ilustração;
- [N1] (v) Conforme acima ilustrado, pode deixar acumular na seguradora o valor dos dividendos estimados e dos pagamentos em numerário a uma taxa especial de juros que mudará no decorrer do tempo. A taxa corrente de juros usada acima para ilustrar o efeito de acumulação é de X% por ano. Esta taxa não é garantida. Pode também efectuar o levantamento da totalidade ou parte do valor dos dividendos estimados e dos pagamentos em numerário sem que seja afectada o valor de protecção, mas os montantes indicados acima serão reduzidos em conformidade;
- [N2] (vi) Se a taxa de juro e as escalas de dividendos que for assumida permanecerem inalteráveis durante a vigência da apólice, então o prémio futuro do plano básico pode ser pago através dos dividendos acumulados (e dos pagamentos em numerário), a partir do ano XXX da apólice. **Isto não é garantido: uma alteração quer na taxa de juro ou na escala de dividendos estimados pode requerer-lhe o pagamento de prémios adicionais para manter o plano básico.**

[N3] 6. **Declaração**
Confirmo que li e compreendi a informação contida nesta ilustração sumária de benefícios.

Nome: _____ Assinatura: _____ Data: ____ / ____ / ____

非投資成分萬用壽險 利益說明文件

XYZ 人壽保險有限公司

[A] **重要事項：**
此乃貴保單保險利益之說明摘要，並不影響保單內所列的條款與規定。

[B] ABC 計劃建議書摘要

1. 姓名： _____ 年齡： _____ 性別： _____ [C] 吸煙者／非吸煙者

2. [D] **基本計劃摘要** (貨幣： _____)

[E] 投保時之保障額： _____ [F] 投保時每月保費： _____

3. **基本計劃一說明摘要** (貨幣： _____)

| 保單年度終結 | 假設派息率 | | | | | | 總保費 | 保證身故賠償額 |
|--------|-------|------------|------------|------------|------|------------|-----|---------|
| | X% | | 現時利率 (非指定) | | Y% | | | |
| | 現金總額 | [G] 身故賠償總額 | 現金總額 | [G] 身故賠償總額 | 現金總額 | [G] 身故賠償總額 | | |
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | | |
| 65 歲 | | | | | | | | |

[H] **4. 說明**

(i) 上列為貴保單主要利益的說明摘要，如欲得悉更多資料，或索取更詳盡的建議書，請與本公司或閣下的保險代理聯絡。

[如預測是基於現時保單收費] (ii) 第三部份顯示的乃基本計劃說明摘要，並未包括附加或額外保障在內，且假設閣下從未有間斷支付全數預定保費及現時保單收費維持不變。

[如預測不是基於現時保單收費] (ii) 第三部份顯示的乃基本計劃說明摘要，並未包括附加或額外保障在內，且假設閣下從未有間斷支付全數預定保費及應用於此說明摘要的假定保單收費維持不變。**惟此假定的保單收費與現時公司收取的保單收費並不相同。**

[非指定] (iii) 由於需要將金額調整為整數，上列保費總額或會與應繳保費總額稍有出入。

(iv) 第三部份所示之應付現金總額及身故賠償總額乃根據“假設派息率”於保單有效期內維持不變而計算。**此等假設利率僅作參考用途而並非保證或根據往績來釐定。實際利率可能高過或低於上列數字。**

[如包括以現時利率預測] (v) 公司所派發的現時利率並不可用作預測將來的利率。**將來的利率可高過或低於現時利率。**

5. 聲明

本人確認已細閱本保險利益說明摘要，並明白當中所載資料。

姓名： _____ 簽署： _____ 日期： _____

Apólices de vida universal (Não-indexadas)
Documento de ilustração

COMPANHIA DE SEGUROS DE VIDA XYZ, S.A.

[A] **IMPORTANTE:**
ESTE DOCUMENTO É UMA ILUSTRAÇÃO SUMÁRIA DOS BENEFÍCIOS PROPORCIONADOS PELA SUA APÓLICE E DE NENHUMA FORMA AFECTA OS TERMOS E CONDIÇÕES ESTABELECIDOS NA APÓLICE.

[B] **Resumo da proposta para o produto ABC**

1. Nome: _____ Idade: _____ Sexo: _____ [C] Fumador/Não Fumador

2. [D] **Resumo do plano básico (Moeda: _____)**

[E] Valor inicial seguro: _____ [F] Prémio inicial modal: _____

3. **Ilustração do plano básico (Moeda: _____)**

| [G] Data aniversária da apólice | Taxa declarada assumida | | | | | | Prémios totais | Capital garantido por morte |
|--|-------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| | X % | | Taxa actual (opcional) | | Y % | | | |
| | Valor do resgate | [G] Capital por morte | Valor do resgate | [G] Capital por morte | Valor do resgate | [G] Capital por morte | | |
| 1 | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | |
| 15 | | | | | | | | |
| 20 | | | | | | | | |
| 25 | | | | | | | | |
| 30 | | | | | | | | |
| Com a idade de 65 anos | | | | | | | | |

[H] **4. Explicação**

(i) O exposto acima é apenas uma ilustração sumária dos principais benefícios da sua apólice. Para mais informações deve contactar o seu agente ou a seguradora ou, se considerar apropriado, solicitar uma proposta mais pormenorizada;

[Se a projecção for baseada na escala de encargos] (ii) A ilustração do plano básico na secção 3 refere-se apenas ao seu plano básico excluindo quaisquer actas adicionais ou benefícios complementares. Assume-se que todos os prémios modal são pagos na íntegra, conforme planeado, sem o exercício da opção do prémio "skip" e a escala actual de encargos usados nesta ilustração sumária permanece inalterável;

[Se a projecção não for baseada na escala de encargos] (ii) A ilustração do plano básico na secção 3 refere-se ao seu plano básico excluindo quaisquer actas adicionais ou benefícios complementares. Assume-se que todos [I] os prémios modal são pagos na íntegra, conforme planeado, sem o exercício da opção do prémio "skip" e a escala actual de encargos usados nesta ilustração sumária permanece inalterável. **Todavia, a escala de encargos usados é diferente dos que actualmente a seguradora aplica;**

[Opcional] (iii) O valor do total do(s) prémio(s) pode diferir ligeiramente do total dos prémios a pagar na apólice devido a arredondamentos;

(iv) O valor do resgate e o capital por morte pagáveis e indicados na secção 3 são calculados na base de que as taxas declaradas e assumidas permanecem inalteráveis durante a vigência da apólice. **Estas taxas são apenas para fins de ilustração e não são garantidas nem baseadas em "performance" anterior. O rendimento actual pode ser diferente;**

[Se for incluída a taxa actual] (v) A taxa de juro corrente declarada pela seguradora não deve, de nenhuma forma, ser interpretada como uma projecção ou estimativa do rendimento futuro. **A taxa declarada futura pode ser mais elevada ou mais baixa.**

5. **Declaração**

Confirmo que li e compreendi a informação contida nesta ilustração sumária de benefícios.

Nome: _____ Assinatura: _____ Data: ____ / ____ / ____

(是項刊登費用為 \$11,310.00)

(Custo desta publicação \$ 11 310,00)

第008/2003-AMCM號通告

Aviso n.º 008/2003-AMCM

事項：壽險保單的「冷靜期」權利

由於壽險保單是一張長期性的合約，因此，購買者必須完全明白其固有的費用及保障。

澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十條第二款a)項規定，由二零零三年七月一日起，所有獲准於澳門特別行政區經營人壽保險的保險公司，必須按組成本通告的附件之規定，向保單持有人提供「冷靜期」權利。

二零零三年三月二十七日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

Assunto: Direitos de reflexão em apólices do seguro de vida

Atendendo a que o seguro vida constitui um compromisso caracterizado por uma longa duração, sendo, por isso, importante os subscritores de apólices desse ramo de seguro terem plena consciência dos encargos e benefícios inerentes;

A AMCM, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, determina que, a partir do dia 1 de Julho de 2003, as seguradoras autorizadas a explorar o ramo de seguro vida, na Região Administrativa Especial de Macau, devem conceder aos tomadores do seguro um período de reflexão, em conformidade com as normas constantes do anexo a este aviso, que dele faz parte integrante.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Março de 2003.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António José Félix Pontes*.

「冷靜期」權利

DIREITOS DE REFLEXÃO

1.0 簡介

1.1 經聽取澳門保險公會的意見後，澳門金融管理局決定為在本澳購買新的人壽保險的投保人引入「冷靜期」的權利。

1.2 藉此權利，購買人壽保險產品的本澳消費者可享有一個再三考慮的機會。

1.3 這權利可給人壽保險產品的購買者一定程度上的消費保障，而此保障在市場上其他保險產品並不存在。

1.4 這項額外的保障給予消費者一段適當的時間來考慮一項這麼長久的承諾。

2.0 生效日期及範圍

2.1 享有這保障的保單詳列於附件一內。

2.2 這保障適用於所有在二零零三年七月一日或之後收到的保險申請書。

3.0 冷靜期

3.1 冷靜期的期限為以下較後者為準

3.1.1 投保申請書之簽署日起計二十一天內；或

3.1.2 新保單簽發日起計十四天內；或

1.0. Introdução

1.1. A Autoridade Monetária de Macau (AMCM), após audição da Associação de Seguradoras de Macau, decidiu introduzir direitos de reflexão para os subscritores de novas apólices do seguro vida celebradas em Macau.

1.2. Estes direitos proporcionam aos consumidores de Macau uma oportunidade de reflectir sobre a sua decisão em subscrever uma apólice do seguro vida.

1.3. Isto possibilita aos subscritores de apólices do seguro vida um grau de protecção ao consumidor não disponível para os compradores de muitos outros produtos no mercado.

1.4. Esta protecção extra dá ao consumidor um período razoável de tempo para reflectir sobre um compromisso de longa duração.

2.0. Data efectiva/Âmbito

2.1. As apólices abrangidas por esta iniciativa constam do anexo 1.

2.2. Esta iniciativa deve aplicar-se a todos os casos em que a proposta de seguro seja recebida a partir do dia 1 de Julho de 2003.

3.0. Período de reflexão

3.1. O período de reflexão termina na última das seguintes datas:

3.1.1. 21 dias após a data da assinatura da proposta para uma apólice nova; ou

3.1.2. 14 dias após a data de emissão da nova apólice; ou

3.1.3 新保單交予保單持有人起計七天內，或向保單持有人或其合法代表發出可提取保單，及「冷靜期」屆滿日的通知書日期，起計七天內。

3.2 不論任何原因，而引致保單不能於上述 3.1.1 或 3.1.2 或 3.1.3 所提及的期限內交予保單持有人，以較後日期計算，冷靜期保障會立即失效。

3.3 所有人壽保險公司必須保存有關客戶在 3.1 所指定的限期以外要求退回款項而引致的投訴或糾紛，並在澳門金融管理局要求下提供這些資料。

4.0 「冷靜期」權利

4.1 對於所有非投資相連的保單，躉繳保費的非投資相連保單除外，保單持有人有權在冷靜期內要求退回百份之一保單貨幣為計算單位的已付保費，或以保險公司在退款日所提供的兌換率，以相應的澳門元/港元繳付。

4.2 對於所有投資相連的保單及躉繳保費的非投資相連人壽保單，保險公司有權在退回的保費中扣除「市值調整」(AVM) 金額。

4.3 「市值調整」金額的計算只可根據保險公司在沽售由人壽保單保費投資的資產所造成之損失。絕對不可包括由於發出保單而引致的任何支出或佣金費用。

4.4 對於投資相連的保單，“計劃說明書”內必須說明保險公司有權扣除「市值調整」金額，並在準投保人簽署申請書前說明其計算基礎。

4.5 至於躉繳保費的非投資相連的保費的保單，在簽署保險申請書前，準投保人必須清楚知道保險公司有權扣除「市值調整」金額。這方面可通過函件或產品的說明書通知準客戶。

4.6 除了上述 4.1 至 4.5 項內所陳述的條款，保險公司仍可在退回保費中扣除一些核保的直接費用，包括，但並不只限於身體檢查及調查費用。

5.0 申請書內冷靜期的聲明

5.1 附件二的聲明必須印在申請書客戶簽署位置的上方。(在二零零三年九月三十日以前，可暫用有該聲明字句的貼紙貼在申請書上)

3.1.3. 7 dias após a entrega da nova apólice ou de aviso ao tomador do seguro ou seu representante legal, informando-os da disponibilidade da apólice e da data de termo do período de reflexão.

3.2. Se, por qualquer razão atribuível ao tomador do seguro, a entrega da apólice não se efectuar na última das datas dentro do período indicado em 3.1.1., 3.1.2. e 3.1.3., a protecção dada no período de reflexão, conferida por esta nova iniciativa, cessa de imediato os seus efeitos.

3.3. Todas as seguradoras do ramo vida devem manter registos respeitantes a reclamações ou divergências com clientes que solicitem reembolsos fora do período estabelecido no parágrafo 3.1. e devem disponibilizar estes registos à AMCM, após solicitação desta.

4.0. Direitos de reflexão

4.1. Para todas as apólices não indexadas que não sejam de prémio único, os tomadores do seguro têm o direito, dentro do período de reflexão, a receber um reembolso de 100% do valor dos prémios pagos na moeda em que a apólice está denominada, ou em patacas/dólares de Hong Kong equivalentes, com base na taxa de câmbio calculada pela seguradora, no dia do reembolso.

4.2. Para todas as apólices indexadas e para todas as apólices não indexadas de prémio único, a seguradora tem o direito de aplicar um «ajuste de valor de mercado» (AVM) para o reembolso dos prémios.

4.3. Qualquer AVM deve ser calculado com referência apenas à perda em que a seguradora possa incorrer quando realizar o valor de quaisquer activos adquiridos através do investimento dos prémios efectuados, ao abrigo da apólice do seguro vida. Assim, não deve incluir qualquer montante para despesas ou comissões relacionadas com a emissão do contrato.

4.4. No caso de uma apólice indexada, os direitos da seguradora em aplicar um AVM devem ser divulgados na brochura principal, e a base de cálculo deve estar disponível para informação ao potencial tomador do seguro antes de se preencher a proposta.

4.5. Para as apólices não indexadas de prémio único, os potenciais tomadores do seguro devem estar conscientes que a seguradora tem o direito de aplicar um AVM antes do tomador do seguro assinar a proposta. Isto poderá ser feito por carta, ou através da brochura da apólice.

4.6. Não obstante as disposições estipuladas nos parágrafos anteriores 4.1. a 4.5., as seguradoras podem deduzir, aos prémios a serem devolvidos, uma importância equivalente aos custos directos incorridos na análise da proposta de seguro, incluindo, pelo menos, os honorários respeitantes a exames médicos e investigação.

5.0. Anúncio dos direitos de reflexão na proposta de seguro

5.1. Uma declaração, conforme indicada no Anexo 2, deve ser incluída na proposta de seguro imediatamente acima do espaço reservado para a assinatura (No período até 30 de Setembro de 2003, pode ser colocado um dístico nas propostas de seguro existentes).

5.2 冷靜期聲明的字體不能小於在申請書內的任何其他聲明的字體。同時，字體亦不能小於8號。

5.3 聲明所用的語言必須與申請書內其他部份一致。

6.0 保單簽發時的通知

6.1 保單簽發時，必須通知保單持有人有關保單「冷靜期」權利的保障及有關「冷靜期」的到期日。根據上述3.2的規定，必須提醒保戶，任何因保單持有人的緣故而對保單的收取造成的延誤，可能會對其「冷靜期」權利的保障構成影響。

6.2 保險公司可直接以郵遞函件方式通知保單持有人上述保障，或於保單封套上或保單封面上顯示有關聲明，經印刷或用貼紙貼上，（在二零零三年九月三十日以前加插附頁可代替使用貼紙）。

6.3 通知所採用的語言必須與保單簽發時的其他通知一致。

6.4 字體不能小於10號。

6.5 有關通知內容的詳情，請參閱附件三。

5.2. A dimensão da impressão para a declaração não deve ser inferior à que é usada na impressão de quaisquer outras declarações contidas na proposta. Adicionalmente, a dimensão «font» não deve ser inferior a 8.

5.3. A mesma deve ser comunicada na(s) mesma(s) língua(s) que é(são) usada(s) para todas as outras partes da proposta de seguro.

6.0. Comunicação no momento da emissão da apólice

6.1. Quando a apólice for emitida, o tomador do seguro deve ser informado dos seus direitos no período de reflexão e da data do termo deste. O tomador do seguro deve ser informado que qualquer atraso prolongado, da sua parte, para receber a apólice, pode afectar os seus direitos de reflexão, ao abrigo dos termos do parágrafo 3.2.

6.2. Isto pode ser efectuado através de uma carta da seguradora enviada directamente ao tomador do seguro, ou por uma declaração na sobrecapa da apólice, ou na capa desta, seja por impressão ou através de dístico (No período até 30 de Setembro de 2003, pode ser usado um suplemento como uma alternativa ao dístico).

6.3. Deve ser comunicada na(s) mesma(s) língua(s) que é(são) usada(s) para outras comunicações, no momento da emissão da apólice.

6.4. O «type face» não deve ter dimensão «font» inferior a 10.

6.5. Quanto a pormenores da comunicação exigida, consulte-se o Anexo 3.

附件一

「冷靜期」權利的範圍

「冷靜期」權利適用於以下情況：

| 保險項目 | 「取消權利」是否適用 | 冷靜期限 | 使用方式 | 退回款項 |
|---------------------------------------|------------|---|--|---|
| 1. 新的非投資相連人壽保單(躉繳保費保單除外) | 是 | 以下較後期者 (a) 投保申請書之簽署日起計二十一天內或 (b) 保單簽發日起計十四天內或 (c) 新保單交予保單持有人起計七 天內，或向保單持有人或其合 法代表發出可提取保單，及「冷 靜期」屆滿日的通知書日期， 起計七天內 | <ul style="list-style-type: none"> 保戶直接向保險公司遞交已簽妥的函件 退還保單 於冷靜期內收回上述文件 | 保單貨幣為計算單位的已付保費，或以保險公司在退款日所提供的兌換率，以相應的澳門元/港元繳付 |
| 2. 新的投資相連人壽保單及所有躉繳保費的人壽保單 | 是 | 同上 | 同上 | 所有已付保費扣除市值調整金額 |
| 3. 增加投保額而引致的額外保費 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 4. 根據現有保單的條款有關指數的增加 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 5. 現有保單新增之附加保障條款 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 6. 保戶對現有保單申請折換，即由基本定期合約或定期附加保險折換為終身保單 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 7. 一般保險產品 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 8. 團體醫療 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| 9. 團體人壽保險 | 否 | 不適用 | 不適用 | 不適用 |

ANEXO 1

Âmbito dos Direitos de Reflexão

O direito de reflexão deverá ser aplicado da seguinte forma:

| Transacção | O direito de anulação aplica-se? | Período de reflexão | Como exercer o direito | Importância a devolver |
|--|----------------------------------|--|---|---|
| 1. Apólices novas do ramo vida não indexadas (excluindo as apólices de prémio único) | Sim. | A última das seguintes datas: (a) 21 dias a contar da data de assinatura da proposta; ou (b) 14 dias a contar da data de emissão da nova apólice; ou (c) 7 dias a contar da entrega da nova apólice ou de aviso ao tomador do seguro ou seu representante legal, informando-os da disponibilidade da apólice e da data do termo do período de reflexão. | <ul style="list-style-type: none"> Carta assinada pelo cliente enviado directamente à seguradora; Devolução da apólice; Recepção pela seguradora, dos documentos anteriormente referidos, dentro do período de reflexão. | Todos os prémios pagos na moeda em que a apólice está denominada, ou em patacas/dólares de Hong Kong equivalentes, com base na taxa de câmbio calculada pela seguradora, no dia do reembolso. |
| 2. Apólices novas do ramo vida indexadas e todas as apólices do ramo vida de prémio único | Sim. | Igual ao acima indicado. | Igual ao acima indicado. | Todos os prémios pagos, deduzidos do «ajuste de valor de mercado» (AVM). |
| 3. Aumento do prémio por acréscimo no capital seguro | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 4. Exercício de aumentos indexados ao abrigo dos termos e condições de seguros existentes | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 5. Nova acta adicional a seguro existente do ramo vida | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 6. Apólice existente em que o cliente pretende convertê-la, como, por exemplo, seguro básico de termo certo ou acta adicional de termo certo em seguro de vida inteira | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 7. Produtos dos ramos gerais | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 8. Seguros de saúde de seguro | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |
| 9. Seguros do ramo vida de grupo | Não. | Não aplicável. | Não aplicável. | Não aplicável. |

附件二

ANEXO 2

申請書——保單措辭的指引

保單持有人的取消保單權力，必須明確地顯示於申請書上。
措辭指引及格式如下：

(a) 所有非投資相連保單，躉繳保費的非投資相連保單除外

“取消保單權利及退回保費

本人明白有權以書面取消投保，並取回已付保費。惟本人須於書面通知上簽署，並於投保申請書之簽署日起計二十一天內，或新保單簽發日起計十四天內，或新保單交予保單持有人起計七天内，或向保單持有人或其合法代表發出可提取保單，及「冷靜期」屆滿日的通知書日期，起計七天內，將其交予（公司名稱）之本澳地址。”

附註：

- (i) 在保單的條款內，保險公司必須詮譯保單簽發日期。
- (ii) 地址必須為本澳地址。
- (iii) 退回的保費可以保單貨幣為計算單位，或以保險公司在退款日所提供的兌換率，以相應的澳門元/港元繳付。
- (iv) 保險公司可在退回保費中扣除在核保時直接產生的費用，包括，但並不只限於身體檢查及調查費用。
- (v) 不論任何原因，而引致保單不能於上述的期限內交予保單持有人，以較後日期為準，冷靜期保障會立即失效。

b) 所有投資相連及躉繳保費的非投資相連保單

“取消保單及退回保費

本人明白有權以書面取消投保，並取回已付保費。惟本人須於書面通知上簽署，並於投保申請書之簽署日起計二十一天內，或新保單簽發日起計十四天內，或新保單交予保單持有人起計七天内，或向保單持有人或其合法代表發出可提取保單，及「冷靜期」屆滿日的通知書日期，起計七天內，將其交予（公司名稱）之本澳地址。”

Proposta de seguro — Linhas orientadoras para o texto

A faculdade de um tomador do seguro beneficiar dos seus direitos de anulação deve ser exposta de forma visível na proposta de seguro. Nas linhas orientadoras para o texto e no formato deve-se obedecer ao seguinte:

(a) Para todas as apólices não indexadas que não sejam apólices de prémio único

«Direito de anulação e reembolso de prémio(s)

Eu fui informado que tenho o direito de anular e obter o reembolso de qualquer (quaisquer) prémio(s) pago(s), mediante aviso escrito. Esse aviso deve ser assinado por mim e recebido directamente por [Endereço em Macau da seguradora] dentro de 21 dias a contar da data desta proposta, ou de 14 dias a contar da data de emissão da nova apólice, ou de 7 dias após a entrega da nova apólice ou de aviso a ser-me enviado, ou ao meu representante legal, informando da disponibilidade da apólice e da data do termo do período de reflexão, qual seja a última dessas datas.»

Notas

(i) As seguradoras podem necessitar de definir a data de emissão da apólice nas suas disposições constantes na mesma;

(ii) O endereço deve ser de Macau;

(iii) O reembolso do valor dos prémios pagos pode ser feito na moeda em que a apólice está denominada, ou em patacas/ dólares de Hong Kong equivalentes, com base na taxa de câmbio calculada pela seguradora, no dia do reembolso;

(iv) As seguradoras podem deduzir, aos prémios a serem devolvidos, uma importância equivalente aos custos directos incorridos na análise da proposta de seguro, incluindo, pelo menos, os honorários respeitantes a exames médicos e investigação;

(v) Se, por qualquer razão atribuível ao tomador do seguro, a entrega da apólice não se efectuar na última das datas anteriormente referidas, a protecção dada no período de reflexão, conferida por esta nova iniciativa, cessa de imediato os seus efeitos.

(b) Para todas as apólices indexadas e todas as apólices não indexadas de prémio único

«Direito de anulação e reembolso de prémio(s)

Eu fui informado que tenho o direito de anular e obter o reembolso de qualquer (quaisquer) prémio(s) pago(s), menos qualquer ajuste de valor de mercado, mediante aviso escrito. Esse aviso deve ser assinado por mim e recebido directamente por [Endereço em Macau da seguradora] dentro de 21 dias a contar da data desta proposta, ou de 14 dias a contar da data de emissão da nova apólice, ou de 7 dias após a entrega da nova apólice ou de aviso a ser-me enviado, ou ao meu representante legal, informando da disponibilidade da apólice e da data do termo do período de reflexão, qual seja a última dessas datas.»

附註：

(i) 作為銷售程序的一部份，保險公司必須說明他們有權在計算退回保費時扣除市值調整及有關之計算細則，並於客戶簽署申請書前說明。

(ii) 至於投資相連產品，市價調整的機制必須包括於產品說明書內。

(iii) 地址必須為澳門地址。

(iv) 退回的保費可以保單貨幣為計算單位，或以保險公司在退款日所提供的兌換率，以相應的澳門元/港元繳付。

(v) 保險公司可在退回保費中扣除在核保時直接產生的費用，包括，但並不只限於身體檢查及調查費用。

(vi) 不論任何原因，而引致保單不能於上述的期限內交予保單持有人，以較後日期為準，冷靜期保障會立即失效。

(c) 措辭的格式

必須顯著，字體不能小於8號，及

i. 使用加深字體，同時字體不能小於申請書上其他主要內容的字體。

ii. 所採用的語言必須與申請書一致。

iii. 必須印在申請書內客戶簽署位置的上方。

附件三

保單簽發時的通告聲明——措辭指引

在保單簽發時，通知保單持有人有關享有冷靜期權利的聲明必須顯著，及提醒他們冷靜期的限期。

必須提醒保單持有人，他們有權直接與保險公司聯絡，以便更清楚瞭解他們的權利。措辭指引及格式如下：

(1) 措辭

“閣下有權改變主意

倘若對此保單未感完全滿意
閣下有權改變主意

Notas

(i) As seguradoras devem revelar o seu direito de usar um AVM e disponibilizar pormenores da base de cálculo do AVM, como parte do processo de vendas e para divulgação antes da proposta ser assinada;

(ii) Para os produtos indexados o direito de usar um AVM deve ser incluído na brochura principal;

(iii) O endereço deve ser de Macau;

(iv) O reembolso do valor dos prémios pagos pode ser feito na moeda em que a apólice está denominada, ou em patacas/ /dólares de Hong Kong equivalentes, com base na taxa de câmbio calculada pela seguradora, no dia do reembolso;

(v) As seguradoras podem deduzir, aos prémios a serem devolvidos, uma importância equivalente aos custos directos incorridos na análise da proposta de seguro, incluindo, pelo menos, os honorários respeitantes a exames médicos e investigação;

(vi) Se, por qualquer razão atribuível ao tomador do seguro, a entrega da apólice não se efectuar na última das datas anteriormente referidas, a protecção dada no período de reflexão, conferida por esta nova iniciativa, cessa de imediato os seus efeitos.

(c) *Formato do texto*

Deve ser visível e de dimensão «font» não inferior a 8, e

(i) Em tipo negrito não inferior ao tipo principal «font» usado na proposta de seguro;

(ii) Ser comunicado na(s) mesma(s) língua(s) que for(em) usadas em todas as outras partes da proposta de seguro; e

(iii) Na proposta de seguro imediatamente acima do local reservado para a assinatura dos clientes.

ANEXO 3

Comunicação respeitante à emissão da apólice — Linhas orientadoras para o texto

No momento da emissão da apólice deve ser feita uma comunicação, de forma clara e visível, lembrando o tomador do seguro dos seus direitos de reflexão e alertando-o do termo do período desses direitos.

Os tomadores do seguro devem também ser informados que têm o direito de contactar directamente a seguradora se, posteriormente, desejarem compreender os seus direitos.

Nas linhas orientadoras para o texto e no formato deve-se obedecer ao seguinte:

(a) *Texto*

«O seu direito de mudar a sua opinião»

Se não estiver completamente satisfeito com esta apólice tem V. Ex.^a o direito de mudar a sua opinião.

我們相信此保單定能滿足閣下的經濟需要。然而，若閣下未感完全滿意，請：

- 將保單退還本公司；及
- 附上一封由閣下簽署、要求取消保單的函件。

保單將被取消而閣下將獲發還已付保費〔見附註(i)〕。

行使取消保單權益須遵守以下規定：

• 閣下須於取消保單的書面通知上簽署，並於投保申請書之簽署日起計二十一天內或新保單簽發日起計十四天內，或新保單交予保單持有人起計七天內，或向保單持有人或其合法代表發出可提取保單，及「冷靜期」屆滿日的通知書日期，起計七天內，將其交予〔公司名稱的本澳地址〕；及

- 若閣下曾因索償而獲得賠償，則不會獲發還已付保費。

如有任何疑問，請與〔 〕聯絡，我們定會為閣下進一步解釋取消保單的權益。”

附註：

(i) 對於所有非投資相連的保單，躉繳保費的非投資相連保單除外，保單持有人有權在冷靜期內要求退回百分之一百保單貨幣為計算單位的已付保費，或以保險公司在退款日所提供的兌換率，以相應的澳門元/港元繳付。

(ii) 對於所有投資相連保單及所有躉繳保費非投資相連人壽保單，須附加“倘若在接獲閣下的取消保單通知時，閣下的投資價值有所下調，從退回已付保費中扣除下調金額”。

(iii) 保險公司可在退回保費中扣除在核保時直接產生的費用，包括，但並不只限於身體檢查及調查費用。

(iv) 不論任何原因，而引致保單不能於上述所提及的期限內交予保單持有人，以較後日期為準，冷靜期保障會立即失效。

(2) 通告的格式

保險公司可自行決定將通告：

- (a) 顯示在保單封套/封面上；或
- (b) 以郵寄的方式寄給客戶。

通告必須以不小於10號的字體清晰地顯示出來。

Nós confiamos que esta apólice deve satisfazer as suas necessidades financeiras, todavia se não estiver completamente satisfeito, então deve

- devolver a apólice; e
- anexar uma carta, assinada por si, solicitando a anulação.

A apólice será então anulada e o prémio reembolsado { veja a Nota (i) } .

O direito de anulação tem as seguintes condições:

• O seu pedido para anular deve ser assinado por si e recebido directamente por [Endereço em Macau da seguradora] dentro de 21 dias a contar da data da proposta, ou de 14 dias a contar da data de emissão da nova apólice, ou de 7 dias após a entrega da nova apólice ou de aviso a ser-lhe enviado, ou ao seu representante legal, informando da disponibilidade da apólice e da data do termo do período de reflexão, qual seja a última dessas datas.

• Nenhum reembolso pode ser efectuado se tiver havido o pagamento de um sinistro.

Caso tenha questões adicionais pode contactar [] e nós explicaremos os seus direitos de anulação da apólice.»

Notas

(i) Para todas as apólices não indexadas que não sejam de prémio único, os tomadores do seguro têm o direito, dentro do período de reflexão, de receber um reembolso de 100% do valor dos prémios pagos na moeda em que a apólice está denominada, ou em patacas/dólares de Hong Kong equivalentes, com base na taxa de câmbio calculada pela seguradora, no dia do reembolso;

(ii) Para todas as apólices indexadas e apólices não indexadas de prémio único, adicionar «menos qualquer ajuste de mercado no momento em que a sua carta de cancelamento for recebida por nós»;

(iii) As seguradoras podem deduzir, aos prémios a serem devolvidos, uma importância equivalente aos custos directos incorridos na análise da proposta de seguro, incluindo, pelo menos, os honorários respeitantes a exames médicos e investigação;

(iv) Se, por qualquer razão atribuível ao tomador do seguro, a entrega da apólice não se efectuar na última das datas anteriormente referidas, a protecção dada no período de reflexão, conferida por esta nova iniciativa, cessa de imediato os seus efeitos.

(b) Formato da comunicação

As seguradoras podem efectuar a sua comunicação por qualquer das seguintes formas:

- (a) por aposição na sobrecapa/capa da apólice, ou
- (b) por participação independente da seguradora enviada directamente ao cliente.

A comunicação deve ser colocada de forma visível e de dimensão «font» não inferior a 10.

第009/2003-AMCM 號通告

Aviso n.º 009/2003-AMCM

事項：『人壽保險客戶保障聲明書』之修訂

鑑於九月十三日第12/2001-AMCM號通告設訂『人壽保險客戶保障聲明書』的規條，旨在確保保單持有人/投保人清楚瞭解轉保所引致的重要後果；

同樣為了保障保戶的利益為目的，由二零零三年七月一日起，保單持有人有權選擇是否將轉保事宜，通知被轉保的保險公司，選擇權完全由保單持有人自行決定；

澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十條第二款a)項之規定，作出如下決定，並由二零零三年七月一日起生效：

1. 在澳門特別行政區經營人壽保險業務的保險公司，必須確保購買人壽保單的人士，填寫及簽署附同組成保險申請書部份的『人壽保險客戶保障聲明書』；

2. 廢止九月十三日第12/2001-AMCM號通告。

二零零三年三月二十七日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

Assunto: Alteração pontual na «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida»

Tendo em atenção que a «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida» foi estabelecida pelo Aviso n.º 12/2001-AMCM, de 13 de Setembro, com a finalidade de garantir aos segurados e/ou as pessoas seguras uma ponderada reflexão sobre a transferência de um seguro de vida para outro;

Atendendo a que, a partir do dia 1 de Julho de 2003, entram em vigor mecanismos adicionais com o mesmo objectivo, sendo do interesse dos tomadores do seguro que lhes seja facultada a hipótese de se dar conhecimento dessa declaração à seguradora de onde o seguro é transferido, direito esse que é ou não concretizado de acordo com a sua intenção;

A AMCM, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, determina que, a partir do dia 1 de Julho de 2003:

1.º As seguradoras autorizadas a explorar o ramo de seguro vida, na Região Administrativa Especial de Macau, devem providenciar no sentido dos proponentes preencherem e assinarem o documento anexo intitulado «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida», o qual é parte integrante das propostas de seguro;

2.º Revoga-se o Aviso n.º 12/2001-AMCM, de 13 de Setembro.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Março de 2003.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António José Félix Pontes*.

人壽保險客戶保障聲明書

注意事項： 本聲明書乃新人壽保險單申請書 / 投保書其中組成部份。在填寫及簽署此聲明書之前，請參閱背頁之注釋 (1)。

| | | |
|-----|------------------|--|
| | 承保公司名稱 | |
| (2) | 申請人 / 投保人姓名 | |
| | 申請書 / 投保書 / 保單編號 | |

(3) 甲部

| |
|--|
| 1. 以上之申請書 / 投保書是否取代閣下之任何人壽保險保單? <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <input type="checkbox"/> 是 (請填寫所有部份) <input type="checkbox"/> 否 (只須填寫丙部) </div> |
|--|

(4) 乙部

保險中介人應協助閣下評估現有保單與建議保單的利弊。然而，閣下亦應向現有保單的承保公司查詢轉保的實質或潛在的弊端。再者，閣下在接到新保單前不應取消現有的保單。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------|--|---------|----|--|--|-------------------|--|--|---------------|--|--|----------------------|--|--|---------------------|--|--|---------------------|--|--|---|---|
| (5) 2. 轉保在財務上構成的影響： 轉保在財務上有一定的影響。總括來說，轉保的財務影響大概相等於現有的保單兩年保費 <p style="text-align: center;">或</p> 現有保單與新保單的利益說明可幫助閣下了解有關影響；但說明上所載的通常並非保證利益，實際利益要視乎有關保單的未來投資回報率而定。 <div style="text-align: center;">(澳門幣/港元/美元)</div> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 35%; text-align: center;">(6) 現有保單</td> <td style="width: 35%; text-align: center;">(7) 新保單</td> </tr> <tr> <td>保額</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td>五年後保單的預期總現金價值 (a)</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td>減：現時總現金價值 (b)</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td>總現金價值增長[(a)-(b)] (c)</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td>(8) 減：五年內所繳付之保費 (d)</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> <tr> <td>淨增(減)值[(c)-(d)] (e)</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table> | | (6) 現有保單 | (7) 新保單 | 保額 | | | 五年後保單的預期總現金價值 (a) | | | 減：現時總現金價值 (b) | | | 總現金價值增長[(a)-(b)] (c) | | | (8) 減：五年內所繳付之保費 (d) | | | 淨增(減)值[(c)-(d)] (e) | | | 或 | <input type="checkbox"/> 有實質或潛在的弊端 約 _____ 澳門幣/港元/美元 (現有保單的兩年保費) <p style="text-align: center;">或</p> 五年後兩份保單的金額差別為 _____ 澳門幣/港元/美元 (e - f) <input type="checkbox"/> (9) 沒有弊端 (保險中介人必須填上評語) |
| | (6) 現有保單 | (7) 新保單 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 保額 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 五年後保單的預期總現金價值 (a) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 減：現時總現金價值 (b) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 總現金價值增長[(a)-(b)] (c) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (8) 減：五年內所繳付之保費 (d) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 淨增(減)值[(c)-(d)] (e) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. 轉保對受保資格的影响： 如閣下購買這份新保單，承保公司將會重新審查閣下的健康狀況，職業和康樂活動。若上述各項有重大改變，閣下可能得不到某些保障，或要付出較高的保費。 | 或 | <input type="checkbox"/> 有實質或潛在的弊端 <input type="checkbox"/> 沒有弊端 (保險中介人必須填上評語) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. 轉保對索償資格的影响： 新保單訂明的條款可能與現有保單有別，因而導致『不得異議條款』及『自殺條款』的時限需重新計算。因此，閣下在現有保單下本可獲得的賠償，轉保後可能會遭拒絕。 | 或 | <input type="checkbox"/> 有實質或潛在的弊端 <input type="checkbox"/> 沒有弊端 (保險中介人必須填上評語) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(10) 丙部

申請人 / 投保人聲明

(11) 丁部

保險中介人聲明

| | | |
|---|--|--|
| 本人聲明已詳閱本聲明書並與保險中介人討論有關內容，包括新保單的所有條款，凡於上述乙部選取『有實質或潛在弊端』的答案者，本人謹此聲明理解及接受保險中介人對轉保後所帶來的財務及其他影響的闡釋。 本人明白假如未完全理解本聲明書及新保單的條款而簽署，則可能妨礙本人日後追討賠償的權利，即使發現購入新保單對本人造成有弊端。 | 本人要求保險中介人立即將此聲明書的副本送交本人現有保單的壽險公司。 | 本人聲明已向申請人 / 投保人詳細解釋上述各點，以及轉保後所帶來的利弊，包括新保單的所有條款，而且沒有歪曲或保留任何資料，影響申請人 / 投保人之決定。若申請人 / 投保人提出要求，本人必須立即將此聲明書的副本送交申請人 / 投保人現有保單的壽險公司。 |
| 申請人 / 投保人簽署 (忠告：請勿簽署空白聲明書) 日期(日/月/年)：_____ | 申請人 / 投保人簽署 (若為申請人 / 投保人的意向才需簽署) 日期(日/月/年)：_____ | 保險中介人簽署 保險中介人姓名 澳門金融管理局保險中介人註冊編號 日期(日/月/年)：_____ |

DECLARAÇÃO DE PROTECÇÃO AO SUBSCRITOR DE SEGUROS DE VIDA

IMPORTANTE - Esta declaração faz parte integrante da proposta para um seguro de vida. Antes de preencher e assinar esta Declaração deverá ler cuidadosamente as notas explicativas constantes no verso da mesma (1).

(3) SECÇÃO A

| | | | |
|-----|-----------------------|--|---|
| (2) | Seguradora | 1. A proposta supramencionada destina-se a substituir qualquer dos seus seguros de vida? | |
| | Proponente | <input type="checkbox"/> Sim | <input type="checkbox"/> Não |
| | Proposta / Apólice nº | (Então, s.f.f. preencha todas as secções) | (Neste caso, s.f.f. preencha apenas a Secção C) |

(4) SECÇÃO B

O mediador de seguros deve ajudar V. Exa. a efectuar a comparação entre os méritos relativos da(s) apólice(s) existente(s) e da substituição sugerida. Porém, recomenda-se a V. Exa. que assinale com uma cruz as desvantagens reais ou potenciais em relação à seguradora da(s) apólice(s) existente(s). Recomenda-se, ainda, que não proceda à anulação da(s) apólice(s) existente(s) até que a(s) nova(s) apólice(s) seja(m) emitida(s).

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|---------------|--|----------------|--------------------------------|---------------------------|--|-----|--|---|-----|--|--|-----|--|---|-----|
| (5) 2. | <p>A implicação financeira advinda da substituição: Há impacto financeiro na substituição da(s) sua(s) apólice(s) existente(s). Geralmente considera-se que o custo da substituição corresponde aproximadamente a 2 vezes o prémio anual da(s) sua(s) apólice(s) existente(s)</p> <p>OU</p> <p>As notas explicativas de benefícios da(s) sua(s) apólice(s) existente(s) e da(s) nova(s) apólice(s) ajudá-lo-ão a compreender as implicações. Porém, essas notas explicativas não são normalmente garantidas e o resultado actual dependerá da evolução futura das apólices em questão.</p> | <input type="checkbox"/> Desvantagens reais ou potenciais Aproximadamente MOP/HKD/USD _____ [2 vezes o prémio anual da(s) sua(s) apólice(s) existente(s)] OU No período de 5 anos haverá uma diferença financeira de MOP/HKD/USD _____ (e) - (f) | <input type="checkbox"/> (9) Não há desvantagens (Então o mediador de seguros deve fazer de seguida os seus comentários) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | <table border="0"> <tr> <td></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">(MOP/HKD/USD)</td> </tr> <tr> <td>Capital seguro</td> <td style="text-align: center;">(6) Apólice(s) existente(s)</td> <td style="text-align: center;">(7) Apólice(s) nova(s)</td> </tr> <tr> <td>Estimativa do valor total do "cash value" no período de 5 anos a contar desta data</td> <td style="text-align: center;">(a)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Menos: Valor total actual do "cash value"</td> <td style="text-align: center;">(b)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aumento no valor total do "cash value" [(a)-(b)]</td> <td style="text-align: center;">(c)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Menos: Total dos prémios pagos nos 5 anos</td> <td style="text-align: center;">(d)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aumento (diminuição) líquido no valor [(c)-(d)]</td> <td style="text-align: center;">(e)</td> <td style="text-align: center;">(f)</td> </tr> </table> | | (MOP/HKD/USD) | | Capital seguro | (6) Apólice(s) existente(s) | (7) Apólice(s) nova(s) | Estimativa do valor total do "cash value" no período de 5 anos a contar desta data | (a) | | Menos: Valor total actual do "cash value" | (b) | | Aumento no valor total do "cash value" [(a)-(b)] | (c) | | Menos: Total dos prémios pagos nos 5 anos | (d) |
| | (MOP/HKD/USD) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Capital seguro | (6) Apólice(s) existente(s) | (7) Apólice(s) nova(s) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Estimativa do valor total do "cash value" no período de 5 anos a contar desta data | (a) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Menos: Valor total actual do "cash value" | (b) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aumento no valor total do "cash value" [(a)-(b)] | (c) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Menos: Total dos prémios pagos nos 5 anos | (d) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aumento (diminuição) líquido no valor [(c)-(d)] | (e) | (f) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (3) | <p>A implicação no interesse segurável advinda da substituição: A nova seguradora pode proceder a um novo exame no que respeita ao seu estado de saúde, profissão e actividades recreativas. Se tiver ocorrido qualquer alteração substancial poderão ser recusadas algumas coberturas ou ser aplicado um prémio superior ao normal.</p> | <input type="checkbox"/> Desvantagens reais ou potenciais | <input type="checkbox"/> Não há desvantagens (Então o mediador de seguros deve fazer de seguida os seus comentários) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| (4) | <p>A implicação na aceitabilidade de sinistros advinda da substituição: A(s) nova(s) apólice(s) pode ter disposições diferentes e ainda pode resultar num novo início de contagem de tempo das cláusulas de incontestabilidade e de suicídio, o que poderá implicar na recusa de um sinistro que poderia ter sido pago ao abrigo da(s) apólice(s) existente(s).</p> | <input type="checkbox"/> Desvantagens reais ou potenciais | <input type="checkbox"/> Não há desvantagens (Então o mediador de seguros deve fazer de seguida os seus comentários) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(10) SECÇÃO C

Declarações pelo proponente

(11) SECÇÃO D

Declaração pelo mediador de seguros

| | | |
|--|---|---|
| <p>Declaro que li e analisei a(s) secção(ões) relevante(s) desta Declaração com o mediador de seguros, incluindo todos os termos e condições da(s) nova(s) apólice(s). Se assinalei as "Desvantagens reais ou potenciais" na Secção B, declaro que compreendo e aceito as implicações financeiras e/ou outras ao substituir o(s) meu(s) seguro(s) existente(s), conforme me foi explicado pelo mediador de seguros. Reconheço que, se não tiver compreendido, na totalidade, esta Declaração e os termos e condições da(s) nova(s) apólice(s), então, ao assinar esta Declaração, posso estar a prejudicar os meus futuros direitos de reclamação se, mais tarde, constatar que fiquei em desvantagem ao celebrar esta(s) nova(s) apólice(s).</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Assinatura do proponente</p> <p>(Aviso: Por favor não deixe esta Declaração em branco)</p> <p>Data (D/M/A)</p> | <p>Solicito ao mediador de seguros que envie, de imediato, cópia desta declaração para a seguradora do ramo vida onde tenho a(s) apólice(s) existente(s).</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Assinatura do proponente</p> <p style="text-align: center;">(A assinar se assim o entender)</p> <p>Data (D/M/A)</p> | <p>Declaro que expliquei, na totalidade, os pontos acima indicados e as implicações inerentes à decisão do Proponente no que respeita à(s) apólice(s) existente(s), incluindo todos os termos e condições da(s) nova(s) apólice(s) e não fiz qualquer descrição enganosa nem ocultei qualquer informação que pudesse afectar a decisão do Proponente. Caso o Proponente tenha solicitado, enviarei, de imediato, cópia desta declaração para a seguradora do ramo vida onde aquele tem a(s) apólice(s) existente(s).</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Assinatura do mediador</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Nome completo do mediador</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Número de registo na AMCM</p> <p>Data (D/M/A)</p> |
|--|---|---|

客戶保障聲明書注釋

(1) 客戶若要申請 / 投保一張新個人保單時，必須以中、葡或英其中一種語言填寫『客戶保障聲明書』。保險中介人必須通知申請人 / 投保人其保障聲明書將會連同新保單一同發出。

(2) 為了方便認證，保險中介人必須填寫簽發新保單的保險公司的全名（保險公司可將其名稱預先編印在表格上），新保單申請人 / 投保人之姓名，以及有關之申請書 / 投保書 / 保單之編號。

(3) 若申請人 / 投保人在甲部問題1的答案是“否”，應於丙部簽署，同時中介人應在申請人 / 投保人對新保單條款的解釋感滿意後，於丁部會簽。

(4) 若申請人 / 投保人在甲部問題1的答案是“是”，必須填寫乙部。保險中介人必須向申請人 / 投保人解釋因轉保而帶來在財務上、受保資格及索償資格實質或潛在的影響。

(5) 保險中介人可以用現有保單的兩年保費來表達財務上的影響，或比較新保單及現有保單五年後的淨值轉變。

(6) 保險中介人可建議申請人 / 投保人向現有保單的保險公司索取下一保單週年的價值。

(7) 保險中介人必須填寫新保單的價值。

(8) 五年的總保費並不需包括一些對現金價值沒有影響的附加契約或額外保障。

(9) 如『沒有弊端』此欄被選取，保險中介人必須填上評語。可以利用額外紙張來說明，唯保險中介人及顧客必須在所有紙張上簽署。

(10) 在申請人 / 投保人簽署前，保險中介人必須對他詳閱及解釋丙部之聲明。

(11) 保險中介人必須於丁部會簽，聲明已向申請人 / 投保人詳細解釋轉保決定對現有保單構成的影響，包括新保單的所有條款。

(是項刊登費用為 \$7,412.00)

第 010/2003-AMCM 號通告

事由：人壽保險轉保指引

當銷售保險產品時，保險公司及保險中介人必須提供有效率

Notas Explicativas à Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida

(1) A Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida deve ser completada em qualquer das línguas chinesa, portuguesa ou inglesa por cada novo seguro de vida individual proposto por um consumidor. O mediador de seguros deve informar o proponente que uma cópia da Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida ficará em anexo à apólice quando esta for emitida;

(2) Para efeitos de identificação, o mediador deve preencher os nomes completos da seguradora que emite a nova apólice e o respectivo número de proposta ou de apólice de seguro;

(3) Se o proponente responder «Não» à 1.ª pergunta da Secção A, deverá então assinar a Secção C e o mediador deverá subscrever a Secção D só após o proponente considerar que está integralmente satisfeito com a explicação dada pelo mediador sobre os termos e condições da nova apólice;

(4) Se o proponente responder «Sim» à 1.ª pergunta da Secção A, deverá então completar a Secção B. O mediador deve explicar integralmente e analisar com o proponente quanto às desvantagens reais ou potenciais em alterar o seu seguro existente no que respeita às implicações financeira, interesse segurável e aceitabilidade de sinistros;

(5) O mediador pode utilizar o valor correspondente a 2 vezes o prémio anual da(s) apólice(s) existente(s) para ilustrar a implicação financeira ou comparar o valor líquido entre os montantes da nova e da(s) apólice(s) existente(s) no período de 5 anos;

(6) O mediador deve avisar o proponente para recuperar os valores (na próxima data aniversária) da(s) apólice(s) existente(s) da(s) actual(is) seguradora(s);

(7) O mediador deve preencher os valores da nova apólice;

(8) O prémio total pago em 5 anos não deve incluir os de quaisquer actas adicionais ou benefícios suplementares que não afetem o «cash value»;

(9) O mediador deve efectuar os seus comentários sempre que for assinalado «Não há desvantagens» em relação aos pontos indicados. Podem ser utilizadas folhas de papel adicionais, porém, neste caso, as mesmas devem ser assinadas pelo mediador e pelo cliente;

(10) O mediador deve ler e explicar as declarações na Secção C antes do proponente a assinar;

(11) O mediador deve subscrever a Secção D, declarando que explicou integralmente a implicação da decisão do proponente no que respeita à(s) apólice(s) existente(s), incluindo todos os termos e condições da nova apólice a ser emitida.

(Custo desta publicação \$ 7 412,00)

Aviso n.º 010/2003-AMCM

Assunto: Normas orientadoras para a substituição de apólices do seguro de vida

Na venda de seguros as seguradoras e os mediadores devem prestar um serviço eficiente, sendo este aspecto mais importan-

的服務，特別是在人壽保險方面，因其有長期性及財務方面的影響。

因此，制定以下程序是相當關切的，實施之目的是在於防止某些保險中介人錯誤解釋或誤導保戶，將現有人壽保單更改，令其蒙受潛在或實質的弊端。該弊端之評估一般較為主觀，所以能否有效地推行這些程序，有賴各從業員堅守誠信及時刻要以維護保戶之最佳利益為本。

總觀以上所述，澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十條第二款a)項的規定，由二零零三年七月一日起，所有獲准於澳門特別行政區經營人壽保險業務的保險公司，對於每宗人壽保險轉保，都必須遵守下列的規定：

一、簡介

不恰當之人壽保險轉保（以下將稱為“誘導轉保”）可藉下列途徑減少：

- 1.1 一個清晰的定義，何謂誘導轉保；
- 1.2 於銷售過程中改善監管措施，以防止誘導轉保在銷售點發生；
- 1.3 制定一個完善的程序以確定誘導轉保是否存在；
- 1.4 實行適當的措施來證實誘導轉保的存在。

二、誘導轉保之定義

「誘導轉保」定義為利用誤導性陳述及對保單作出不詳實的比較，誘使保單持有人更改現有壽險保單，轉而投保其他壽險保單，使保單持有人遭受不利影響。

「轉保」包括任何與購買保險有關的交易，在新保單生效前或後的十二個月內，使其現有人壽保單：

- 2.1 失效；
- 2.2 退保；或
- 2.3 轉換為清繳或展期保險的保單。

上述清單可以隨時就情況延伸，包括其他對現有保單所作出之更改而被視為轉保。

te quando se está em presença de seguros de vida, face à sua longa duração e inerentes implicações financeiras;

Assim, reveste-se de especial relevância o estabelecimento do processo que se segue, o qual tem por objectivo obstar a actividade dos mediadores de seguros que, ao informarem os clientes, errónea ou enganosamente, tendo em vista a alteração de seguros de vida existentes de uma certa forma que, no momento da alteração, cria uma desvantagem real ou potencial para o cliente. A avaliação desta desvantagem pode, às vezes, ser subjectiva, pelo que o êxito em atingir, na íntegra, o objectivo nuclear do processo agora estabelecido dependerá essencialmente numa actuação em que a boa fé deve imperar e colocando sempre os interesses do cliente em primeiro lugar;

Face ao exposto, a AMCM, ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, determina que, a partir do dia 1 de Julho de 2003, as seguradoras autorizadas a explorar o ramo de seguro vida, na Região Administrativa Especial de Macau, devem, na substituição de apólices daquele ramo, cumprir as seguintes normas:

1. Introdução

A substituição inadequada de apólices de seguro vida (de seguida referida como «twisting») pode ser minimizada através de:

- 1.1. Uma definição clara do que constitui «twisting»;
- 1.2. Aperfeiçoamento dos controlos no processo de vendas, com vista à prevenção do «twisting» no local de venda;
- 1.3. Um processo sólido para identificar o «twisting» quando este ocorrer; e
- 1.4. A imposição de acções adequadas provando-se a ocorrência de «twisting».

2. Definição de «twisting»

«Twisting» consiste na elaboração de declarações enganosas, ocultação de informações, declarações falsas e comparações incompletas no sentido de induzir um tomador do seguro ou um segurado a substituir um seguro de vida existente por um outro seguro do mesmo ramo de que resulte em desvantagem para o mesmo.

Qualquer transacção envolvendo a subscrição do seguro vida é interpretada como sendo uma substituição se, no período de doze meses anterior ou depois da celebração da nova apólice, o seguro de vida existente for:

- 2.1. Caducado («lapsed»);
- 2.2. Resgatado («surrendered»); ou
- 2.3. Convertido em apólice com prémios liberados até à maturidade da mesma ou apólice temporária com prémios liberados («converted to paid-up or extended-term insurance»).

Periodicamente a lista dessas transacções pode ser ampliada para incluir outras formas de modificar seguros de vida e que forem identificadas como constituindo substituição de apólices.

三、銷售點之監管

「客戶保障聲明書」必須於保戶同意或決定購買新的人壽保險保單前填寫。它的宗旨如下：

3.1 披露任何建議的轉保行為；及

3.2 確保該保險中介人已經解釋有關的重要後果。

如果保險中介人指出轉保並沒有不利影響，他必須在客戶保障聲明書上詳述原因。

為了確保完全遵行這些程序，保險公司必須保存一項記錄，證明保戶已獲解釋清楚所建議之轉保可帶來之潛在或實質性弊端，或獲解釋沒有任何不利影響之原因。再者，當保險中介人因轉保被指操守不當時，也可以獲得保障，因為有記錄證明中介人已向投保人詳細闡明重要後果。新保單的保險公司將保存「客戶保障聲明書」的正本，複印本則隨保單發給保戶，同時另一份複印本則交給被轉保或將會被轉保的保險公司，後者需要客戶在有關「客戶保障聲明書」上以書面提出要求方可。

四、確定誘導轉保的發生

4.1 保戶自發的投訴

保戶可以對懷疑誘導轉保作出投訴。任何有關投訴一經接獲，澳門金融管理局會立即轉介予新保單的保險公司，其必須作出調查，就如其本身發現懷疑誘導轉保事件般跟進投訴。該保險公司必須書面通知保戶已接獲有關投訴，及承諾於接收投訴後30天內將調查結果及必要之安排通知保戶。

4.2 新保單保險公司自發的投訴

新保單的保險公司有責任去監管其銷售隊伍之活動，因此必須覆核收回之「客戶保障聲明書」，以確保其保險中介人遵守已制定的規則。

若於覆核過程當中，保險公司發現懷疑轉保事件，或有足夠證據相信其保戶可能因其保險中介人誘導轉保而蒙受損失，該公司必須調查事件及採取適當行動。如證明誘導轉保屬實，應適當執行下述 4.4 所列之行動。如誘導轉保並未發生，則有關保險中介人需重新接受有關培訓，以保證其以後能正確地填寫「客戶保障聲明書」。

新保單的保險公司必須意識到「客戶保障聲明書」將會在任何調查中構成相當重要部分，故此，其必須嚴格執行，且需向保險

3. Controlos no local de venda

Deve ser preenchida uma «Declaração de Protecção ao Subscritor de Seguros de Vida» (DPS), antes do cliente dar o seu acordo ou tomar uma decisão no que respeita à subscrição de uma nova apólice do seguro de vida. Aquela foi preparada com vista a:

3.1. Revelar qualquer substituição que está a ser proposta; e, se assim for,

3.2. Assegurar que o mediador de seguros explicou as consequências relevantes emergentes dessa substituição.

No caso do mediador de seguros informar que não há qualquer desvantagem inerente à alteração, então o mesmo deve justificar por escrito a razão para essa sua conclusão.

Com vista a garantir o cumprimento destes procedimentos, deve haver um registo de que o cliente foi informado das desvantagens reais ou potenciais da substituição proposta, ou que lhe foi dada uma explicação de que não há qualquer desvantagem. Adicionalmente, o mediador de seguros pode ser salvaguardado de uma acusação subsequente de práticas erradas se houver prova que o tomador do seguro foi devidamente esclarecido. O original da DPS deve ser mantido pela seguradora do novo seguro e uma cópia é emitida para o cliente, conjuntamente com a apólice, bem como para a seguradora de onde o seguro é transferido, neste último caso se o cliente assim o manifestar expressamente na DPS.

4. Identificação do «twisting»

4.1. Iniciativa do cliente

O cliente pode apresentar queixa sobre suspeita de «twisting». Qualquer reclamação recebida pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) será remetida à seguradora que vendeu o seguro, a qual deve investigar e seguir o mesmo processo como se fosse ela a descobrir uma operação suspeita de «twisting». Essa seguradora deve também responder ao cliente a acusar a recepção da queixa e a comprometer-se a comunicar ao mesmo, dentro de 30 dias a contar da data da recepção da queixa, as conclusões e quaisquer ajustamentos que forem considerados necessários.

4.2. Iniciativa da seguradora que vende o novo seguro

A seguradora que vende o novo seguro tem a obrigação de controlar a actividade da rede dos seus mediadores. Assim, deve verificar a DPS no sentido de se assegurar que os seus mediadores estão a cumprir as normas agora estabelecidas.

Se, durante esse processo de verificação, a seguradora constatar situações de incumprimento, ou se houver razões suficientes para concluir que tomadores do seguro possam ter tido prejuízos devido a «twisting» cometido pelos seus mediadores, deve então investigar esses casos e tomar medidas. Se, de facto, tiver ocorrido o «twisting», essas medidas consistirão na imposição das acções referidas em 4.4. Se não tiver ocorrido o «twisting», os mediadores envolvidos deverão submeter-se a acções de formação tendo em vista garantir que, no futuro, as DPSs são preenchidas adequadamente.

A seguradora deve reconhecer que a DPS constitui um elemento importante de qualquer investigação que pode surgir e deve, dessa forma, insistir e proporcionar formação profissional

中介人提供培訓，以協助他們於聲明書內填寫“無弊端”時，能作充分解釋。

4.3 被轉保或將會被轉保的保險公司自發的投訴

如被轉保或將會被轉保的保險公司，分析經保戶書面同意提供的「客戶保障聲明書」副本時，認為該現有或舊保戶因受其他公司的保險中介人誘導轉保而遭受損失，該公司必須調查事件及有權向新保單的保險公司索取列於「轉保查詢表格」之資料。

新保單的保險公司必須在提出要求起的五個工作天內提供資料，若的確存在誘導轉保，應適當執行下述4.4所列之行動。

4.4 一旦誘導轉保被認定已發生，有關保險公司必須嘗試達成協議。

如彼此同意誘導轉保確實存在，新保單的保險公司應立即：

4.4.1 向澳門金融管理局舉報該保險中介人，當局會根據經第27/2001號行政法規所修改的《保險代理人及經紀人法例》（六月五日第38/89/M號法令）第九條a）項及其他有關條款來分析該案件；

4.4.2 暫時停止該保險中介人銷售的職務；

4.4.3 索回涉嫌事件中已支付的佣金；及

4.4.4 如保戶要求，應對根據復效條款將被轉移之保單恢復。此等條款於最理想情況下，必須能讓保戶的保單恢復至其未曾轉保時的相同地位。此等於將一項義務加於保險公司，促使其緊記以保戶的利益為本。同時，協議必須於限期15個工作日內達成。

新保單的保險公司應該書面通知其保戶：

- 該保險中介人在營銷時可能違反專業守則；
- 有鑑於此，他（她）可以要求結束此保單並重新復效原有保單；
- 他（她）有權要求退回為新保單已付之保費；
- 他（她）必須於15日內提出決定；
- 涉及之保險中介人已被暫時中止銷售活動，及再無權代表該保險公司。

aos seus mediadores para que estes expliquem, de forma adequada, os casos em que declararam que não há desvantagens para os seus clientes.

4.3. Iniciativa da seguradora de onde o seguro é transferido

Se uma seguradora de onde o seguro é transferido considerar, através da análise da cópia da DPS que lhe foi enviada no caso do cliente assim o ter manifestado expressamente naquele documento, que tomadores do seguro seus, actuais, ou ex-tomadores do seguro, tiverem tido prejuízos, devido a «twisting» cometido por mediadores de seguros de outras seguradoras, então deve investigar, tendo o direito de inquirir junto da seguradora onde foi efectuado o novo seguro solicitando a informação contida no «Questionário sobre substituição de Apólices».

A seguradora para onde foi transferido o seguro deve dar a informação solicitada dentro de 5 dias úteis a contar da data do pedido. Se houver provas de que ocorreu «twisting», devem-se tomar as medidas previstas em 4.4.

4.4. Uma vez provada a ocorrência de uma operação de «twisting», as seguradoras envolvidas devem tentar obter um acordo.

Se houver acordo sobre a ocorrência de «twisting», a seguradora para onde foi transferido o seguro deve imediatamente

4.4.1. Participar a actuação do mediador à AMCM, que analisará a mesma tendo em atenção o disposto na alínea a) do artigo 9.º e demais normas do diploma regulador da mediação de seguros (Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2001, de 28 de Junho);

4.4.2. Suspender o mediador de praticar novas operações;

4.4.3. Reembolsar-se da comissão paga respeitante ao(s) caso(s) em questão; e

4.4.4. Efectuar os ajustamentos que forem necessários ao restabelecimento da(s) apólice(s) afectada(s), caso o cliente assim o solicite. Esses termos, devem, até à extensão máxima possível, permitir que o cliente volte à mesma posição em que estaria se a(s) apólice(s) não fosse(m) objecto de «twisting», o que impõe uma obrigação para que as seguradoras considerem que os interesses do cliente estão em primeiro lugar. De seguida, deve-se obter rapidamente um acordo dentro de um período de 15 dias úteis.

A seguradora para onde foi transferido o seguro deve, então, escrever ao cliente e informá-lo de que:

- A(s) apólice(s) que subscreveu foi (foram) vendida(s) de forma não profissional;
- Face a esse facto, ele pode anular a(s) nova(s) apólice(s) e restabelecer a(s) apólice(s) original(is);
- Pode optar pelo reembolso do(s) prémio(s), se assim o desejar;
- Deve informar sobre a sua decisão dentro de 15 dias; e
- O mediador envolvido foi suspenso e que deixou de actuar em nome e por conta da seguradora.

4.5 若有關保險公司未能就誘導轉保的情況有否發生，或對轉保的保單的恢復條件，達成共識，該個案可被提交到由澳門金融管理局成立的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作裁決。假如誘導轉保被裁定發生，裁決結果的副本會作為澳門金融管理局執行上述 4.4.1 的行動的基礎。

4.6 有關誘導轉保的投訴，必須於轉保日起一年內提出，方會受理及調查。

二零零三年三月二十七日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$7,575.00)

4.5. Caso não haja acordo entre as seguradoras envolvidas, quer quanto à ocorrência de «twisting», quer nos termos do restabelecimento das apólices que foram afectadas pelo «twisting», então o caso poderá ser submetido, por qualquer das partes, para apreciação do Centro de Arbitragem Voluntária na Área dos Seguros e dos Fundos Privados de Pensões, junto da AMCM. Provando-se a prática de «twisting», a cópia da decisão arbitral servirá como fundamento para a actuação da AMCM prevista em 4.4.1.

4.6. A investigação de reclamações sobre a prática de «twisting» só se aplica a situações em que este ocorreu no período de um ano a contar da data de substituição de seguros de vida.

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Março de 2003.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António José Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 7 575,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零二年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2002

| 資產帳戶 ACTIVO | | 負債帳戶 PASSIVO | | 澳門幣 (Patacas) |
|-------------|---------------------------------------|--------------|---|-------------------|
| 外匯儲備 | Reservas cambiais | 澳門幣負債 | Responsabilidades em patacas | |
| 黃金及白銀 | Ouro e prata | 金融機構存款 | Depósitos de instituições de crédito monetárias | 1,836,881,335.86 |
| 銀行結存 | Depósitos e contas correntes | 本地區存款 | Depósitos do Território | 6,861,771,059.69 |
| 海外債券 | Títulos de crédito | 負債證明書 | Títulos de garantia da emissão fiduciária | 2,087,675,806.66 |
| 特別投資組合 | Fundos discretionários | 金融票據 | Títulos de intervenção no mercado monetário | 15,837,500,000.00 |
| 其它 | Outras | 其它 | Outras responsabilidades | 10,735,011,808.03 |
| 本地區放款及其它投資 | Crédito interno e outras aplicações | 外幣負債 | Responsabilidades em moeda externa | 18,595.60 |
| 流通硬幣 | Moeda metálica de troco | 對本澳居民或機構 | Para com residentes no Território | 0.00 |
| 紀念硬幣 | Moeda metálica comemorativa | 對外地居民或機構 | Para com residentes no exterior | 18,595.60 |
| 非流通銀幣 | Moeda de prata retirada da circulação | 其它負債 | Outros valores passivos | 71,366,578.96 |
| 流通硬幣套裝 | Conj. Moedas circulação corrente | 暫記帳項 | Operações diversas a regularizar | 71,366,578.96 |
| 其它澳門幣投資 | Outras aplicações em patacas | 其它帳項 | Outras contas | 0.00 |
| 外幣投資 | Aplicações em moeda externa | 資本儲備 | Reservas patrimoniais | 3,286,130,870.52 |
| 其它資產 | Outros valores activos | 資本滾存 | Dotação patrimonial | 1,521,446,731.55 |

| 資產帳戶 ACTIVO | 負債帳戶 PASSIVO |
|----------------------|---|
| | 一般風險準備金 Provisões para riscos gerais 1,362,024,583.70 |
| | 盈餘 Resultado do exercício 402,659,555.27 |
| 資產總計 Total do activo | 負債總計 Total do passivo 40,716,356,055.32 |

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

António Maria Ho

Rufino de Fátima Ramos

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等無線電通訊輔導技術員一缺，經於二零零三年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零三年三月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 鍾尚治

委員：二等技術員 凌綺君

關務督察 龔雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2003.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Março de 2003.

O Júri:

Presidente: Chong Seong Chi, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Leng I Kuan, técnica de 2.ª classe; e

Kong Hong, inspector alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

司法警察局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

刑事偵查員組別中的第一職階一等督察六缺；

刑事偵查員組別中的第一職階首席偵查員三十三缺；

刑事偵查員組別中的第一職階一等偵查員十九缺；

高級技術員組別中的第一職階一等高級技術員一缺；

資訊員組別中的第一職階一等高級資訊技術員一缺；

專業技術員組別中的第一職階一等技術輔導員五缺；

專業技術員組別中的第一職階首席助理技術員三缺；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

Seis vagas de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal;

Trinta e três vagas de investigador principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal;

Dezanove vagas de investigador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal;

Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior;

Uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática;

Cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

Três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional;

行政人員組別中的第一職階首席行政文員兩缺；

行政人員組別中的第一職階一等文員七缺；及

行政人員組別中的第一職階二等文員一缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零三年三月三十一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

通告

按照二零零三年三月二十六日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》和六月二十八日第 26/99/M 號法令之規定，以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別的第一職階二等督察三缺。

一、方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以考核方式進行的普通晉升開考。報名限期為十天，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、應考之條件

報名限期結束前，凡符合根據六月二十八日第 26/99/M 號法令第三條第二款 b) 項之規定，在原職級工作滿三年，且工作評核不低於“良”的司法警察局編制內之副督察均可參加是次開考。

三、報考方式

應考人需提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用申請書（由印務局專印），並攜同下列文件逕往人力資源、接待暨公共關係處報名：

a) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應載明各項曾任職務、

Duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo;

Sete vagas de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo; e

Uma vaga de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 31 de Março de 2003.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 26 de Março de 2003, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de três vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de subinspector e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, três anos de serviço na categoria e classificação não inferior a «Bom», nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM, (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, acompanhado da seguinte documentação:

a) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade

現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質，在職級及公職之年資及投考所需之工作評核：

b) 履歷。

四、職務性質

二等督察之職權範圍：

a) 領導分配一個調查單位人員；

b) 在較複雜之案件中領導調查犯罪之工作；

c) 監督刑事調查行為之合法性；

d) 作出批示、報告書及意見書；

e) 如有需要，在委員會及工作小組中代表有關調查單位，以便於上級就與司法警察局之組織及運作有關之預防及調查犯罪措施或管理措施作出決定中，負責準備工作。

五、薪俸

第一職階二等督察可收取十二月二十一日第 86/89/M 號法令附有的薪俸索引表內之 540 薪俸點。

六、甄選方式

分三階段的考試（第一及第三階段為淘汰試）：

a) 知識考試（第一階段）；

b) 心理檢查（第二階段）；

c) 專業面試（第三階段）。

（一）知識考試之方式包括筆試及口試。

筆試時間為三小時，包括解答與刑法及刑事訴訟法有關之問題，及根據法律架構、刑事偵查技術及策略之觀點進行分析。

口試包括對司法、社會、人文及刑事偵查之題目進行討論，考試時間不應超越四十分鐘。

筆試之評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

（二）心理檢查是通過心理檢查之方法，評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察局內擔任二等督察之職務。

（三）專業面試是確定及評估應考人與在司法警察局擔任督察職務所需之道德及公民品格、專業資格及經驗有關之要素。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分視為被淘汰。

dade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

b) Nota curricular.

4. Caracterização funcional

Ao inspector de 2.ª classe compete, designadamente:

a) Dirigir o pessoal afecto a uma unidade de investigação;

b) Assumir a direcção da investigação criminal nos casos de maior complexidade;

c) Controlar a legalidade dos actos de investigação criminal;

d) Elaborar despachos, relatórios e pareceres; e

e) Representar, sempre que necessário, a respectiva unidade de investigação em comissões e grupos de trabalho, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal ou de gestão que interessem à organização e funcionamento da Polícia Judiciária.

5. Vencimento

O inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção compõem-se de três fases, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória, excepto a 2.ª fase:

a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);

b) Exame psicológico (2.ª fase); e

c) Entrevista profissional (3.ª fase).

1. A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral.

A prova escrita tem a duração de três horas, compreende a resolução de uma questão do âmbito de direito penal e direito processual penal e a sua análise sob o ponto de vista do seu enquadramento jurídico e da técnica e tática de investigação criminal.

A prova oral consiste na discussão de temas nas áreas jurídicas, sociais, humanas e da investigação criminal e não deve exceder quarenta minutos.

Não são admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos na prova escrita.

2. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de inspector de 2.ª classe na PJ.

3. A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com o perfil moral e cívico e com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções de inspector na Polícia Judiciária.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a cinquenta pontos.

第一及第三階段考試取得及格成績者，方被錄取就讀培訓課程，並按開考空缺數目以及成績高低順序錄取。

七、培訓課程

培訓課程的主要科目如下：

- 憲法；
- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 行政法；
- 刑事偵查；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織之社會心理學；
- 警務計劃及技術。

培訓課程之最後評核由各科目之平均分數產生，成績不及格者將不予晉升至二等督察職位。

八、典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 馬央

司法警察學校校長 張玉英

候補委員：廳長 羅偉業

處長 賈利安

二零零三年三月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$5,203.00)

按照二零零三年三月二十六日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》和六月二十八日第 26/99/M 號法令之規定，以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關於培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別的第一職階副督察兩缺。

一、方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以考核方式進行的普通晉升開考。報名限期為十天，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação nas 1.ª e 3.ª fases, sendo os candidatos admitidos segundo o número de vagas postas a concurso, pela ordem de graduação resultante dos pontos obtidos.

7. Curso de formação

O curso de formação constitui as seguintes disciplinas nucleares:

- Direito Constitucional;
- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Direito Administrativo;
- Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Criminologia;
- Psicossociologia das Organizações; e
- Planeamento e Técnicas Policiais.

A classificação final do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas, não serão promovidos ao lugar de inspector de 2.ª classe os candidatos reprovados.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: João Maria da Silva Manhão, subdirector; e

Cheong Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: João Augusto da Rosa, chefe de departamento; e

Fernando Plácido Carion, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2003.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 5 203,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 26 de Março de 2003, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de duas vagas de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado. O prazo para a apresentação de candidatu-

個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

二、應考之條件

報名限期結束前，凡符合根據六月二十八日第 26/99/M 號法令第三條第三款之規定，在原職級工作滿五年且工作評核不低於“良”或在原職級工作滿三年且工作評核為“優”的司法警察局編制內之首席偵查員均可參加是次開考。

三、報考方式

應考人需提交《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指定之專用申請書（由印務局專印），並攜同下列文件逕往人力資源、接待暨公共關係處報名：

a) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應載明各項曾任職務、現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質，在職級及公職之年資及投考所需之工作評核；

b) 履歷。

四、職務性質

副督察之職權範圍：

- a) 輔助督察；
- b) 領導受其指引之人員；
- c) 領導較複雜之調查犯罪之工作，但不影響督察之權限；
- d) 監督並確保對訴訟期間之遵守；
- e) 作出批示、報告書及意見書，以便於上級就與預防及調查犯罪有關之措施作出決定中，負責準備工作；
- f) 確保將資料送交情報處；
- g) 執行上級指派之其他調查犯罪之工作。

五、薪俸

第一職階副督察可收取十二月二十一日第 86/89/M 號法令附有的薪俸索引表內之 440 薪俸點。

六、甄選方式

甄選分為三階段進行，均為淘汰試：

- a) 知識考試（第一階段）；
- b) 履歷評估（第二階段）；
- c) 心理檢查（第三階段）。

ras é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de investigador principal e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, cinco anos de serviço na categoria e classificação não inferior a «Bom», ou três anos com classificação de «Muito Bom», nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM, (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, acompanhado dos seguintes documentos:

a) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

b) Nota curricular.

4. Caracterização funcional

Ao subinspector compete:

- a) Coadjuvar o inspector;
- b) Dirigir o pessoal que seja colocado sob a sua orientação;
- c) Sem prejuízo da competência do inspector, dirigir as diligências de investigação criminal de maior complexidade;
- d) Controlar e garantir o cumprimento dos prazos processuais;
- e) Elaborar despachos, relatórios e pareceres tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal;
- f) Garantir a remessa de dados para a Divisão de Informações; e
- g) Executar outras tarefas de investigação criminal que lhe sejam determinadas pelos superiores hierárquicos.

5. Vencimento

O subinspector, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção compõem-se de três fases, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

- a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);
- b) Avaliação curricular (2.ª fase); e
- c) Exame psicológico (3.ª fase).

(一) 知識考試之方式包括筆試及口試。

筆試時間為三小時，而口試時間則不應超過四十分鐘。

知識考試的內容包括有關刑法、刑事訴訟法；刑事偵查技術及策略概論、有關輔助性科學有關之教材。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

(二) 心理檢查是通過心理檢查之方法，評估投考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察局內擔任副督察之職務。

(三) 在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分視為被淘汰。

三階段的淘汰試均取得及格成績者，方被錄取就讀培訓課程，並按開考空缺數目以及成績高低順序錄取。

七、培訓課程

培訓課程的主要科目如下：

- 刑法；
- 刑事訴訟法；
- 刑事偵查；
- 職業道德；
- 犯罪學；
- 組織之社會心理學導論；
- 警務計劃及技術。

培訓課程之最後評核由各科目之平均分數產生，成績不及格者將不予晉升至副督察職位。

八、典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：局長 黃少澤

正選委員：副局長 馬央

司法警察學校校長 張玉英

候補委員：廳長 羅偉業

處長 賈利安

二零零三年三月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$4,858.00)

1. A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral.

A prova escrita terá a duração de três horas e a oral não deverá exceder quarenta minutos.

A prova de conhecimentos versará sobre matérias de Direito Penal e Processual Penal, Noções de Técnica e Tática de Investigação Criminal e respectivas ciências auxiliares.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos na prova escrita.

2. O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista determinar a sua adequação às exigências do exercício de funções de subinspector na PJ.

3. Consideram-se excluídos os candidatos que nas fases eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a cinquenta pontos.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação nas três fases do concurso, sendo os candidatos admitidos segundo o número de vagas postas a concurso, pela ordem de graduação resultante dos pontos obtidos.

7. Curso de formação

O curso de formação constitui as seguintes disciplinas nucleares:

- Direito Penal;
- Direito Processual Penal;
- Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Criminologia;
- Introdução à Psicossociologia das Organizações; e
- Planeamento e Técnicas Policiais.

A classificação final do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas, não serão promovidos ao lugar de subinspector os candidatos reprovados.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: João Maria da Silva Manhão, subdirector; e Cheong Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: João Augusto da Rosa, chefe de departamento; e

Fernando Plácido Carion, chefe de divisão.

Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2003.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 4 858,00)

澳門保安部隊高等學校

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

名單

Lista

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d)項的規定，公佈第五屆治安警警官培訓課程學員之課程總成績及名次順序：

Nos termos da alínea d) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais de curso e consequentes números de curso dos alunos do 5.º Curso de Formação de Oficiais de Corpo de Polícia de Segurança Pública:

| 學員編號 N.º de C. A | 姓名 Nome | 課程最後成績 Classificação final de curso | 名次 Número de curso |
|---------------------|------------------------|--|-----------------------|
| 177 | 鄭俊禧 Cheang Chon Hei | 15,84 | 1 |
| 182 | 馮泰雲 Fong Tai Van | 15,76 | 2 |
| 171 | 黃超文 Wong Chio Man | 15,66 | 3 |
| 181 | 梁飛鴻 Leong Fei Hong | 14,94 | 4 |
| 174 | 連興池 Lin Heng Chi | 14,91 | 5 |
| 172 | 范家華 Fan Ka Wa | 14,67 | 6 |
| 173 | 黃劍虹 Wong Kim Hong | 14,53 | 7 |
| 179 | 李國棟 Lei Kuok Tong | 14,49 | 8 |
| 175 | 魏瑞斌 Ngai Soi Pan | 14,32 | 9 |
| 176 | 何少明 Ho Sio Meng | 13,91 | 10 |
| 180 | 黃慶蕃 Wong Heng Fan | 13,72 | 11 |
| 178 | 容仕培 Iong Si Pui | 13,68 | 12 |

二零零三年四月一日於澳門保安部隊高等學校

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, 1 de Abril de 2003.

校長 許少勇消防總監

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do C.B.

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

通告

Avisos

茲公布，根據二零零三年二月十三日社會文化司司長之批示，批准以開考方式甄選二十名醫學學士參加三月十五日第8/99/

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2003, foi autorizada a abertura de um concurso destinado à selecção

M號法令規定及規範之全科實習醫生課程。投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登當日緊接的第一個辦公日起計二十日內提交申請書。

1. 開考之有效期

開考之有效期在有關空缺被填補後終止。

2. 報考人

具官方認可學歷之醫學學士均可報考。

已完成全科實習且各科成績合格的醫生或所培訓具有已認可同等學歷者不可報考。

3. 入學考試

3.1 全科實習醫生課程之入學考試方式如下：

- a) 知識評核筆試，考生可選用葡語、漢語或英語作答；
- b) 評核考生葡語、漢語或英語能力之口試。

3.2 總成績以筆試成績為準。如遇同分的情況，按下列順序優先取錄：

- a) 醫學課程總成績較好之考生；
- b) 同時說寫葡語及漢語的能力較好之考生。

3.3 筆試以下列教科書為依據：

Harrison's Principles of Internal Medicine — Braunwald；

Nelson Textbook of Pediatrics — Behrman；

Principles of Surgery — Schwartz；

Danforth's Obstetrics & Gynecology — Danforth。

4. 報名地點

投考人應向衛生局局長提出，並連同下列文件一併送交高等衛生學校三字樓實習醫生培訓委員會（DIM）。

- a) 學士證書或具同等學歷之文件；
- b) 身份證明文件副本；
- c) 列有最後評分之醫學學士學位證書副本。

de vinte licenciados em medicina para frequentarem o internato geral, previsto e regulado no Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Validade do concurso

O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para as quais foi aberto.

2. Candidatos

Podem candidatar-se ao concurso os indivíduos habilitados com uma licenciatura em medicina, oficialmente reconhecida.

Não podem candidatar-se os indivíduos que concluíram com aproveitamento o internato geral ou cuja formação tenha sido reconhecida como equivalente.

3. Provas de ingresso

3.1. As provas de ingresso ao internato geral são as seguintes:

- a) Prova escrita de avaliação de conhecimentos, que pode ser em língua portuguesa, chinesa ou inglesa, de acordo com a opção do candidato; e
- b) Entrevista oral destinada a avaliar o domínio das línguas portuguesa, chinesa ou inglesa.

3.2. A classificação final é obtida pelo resultado da prova escrita. Em caso de igualdade classificativa têm preferência sucessivamente:

- a) Os candidatos que tenham melhor classificação final do curso de medicina;
- b) Os candidatos que tenham melhor domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas portuguesa e chinesa.

A prova escrita basear-se-á no:

Harrison's Principles of Internal Medicine;

Nelson Textbook of Pediatrics — Behrman;

Principles of Surgery — Schwartz; e

Danforth's Obstetrics & Gynecology — Danforth.

4. Local para apresentação de candidaturas

O requerimento de candidatura é dirigido ao director dos Serviços de Saúde, deve ser entregue na Direcção dos Internatos Médicos (DIM), sita no 3.º piso do edifício da Escola Superior de Saúde e deverá ser acompanhado dos seguintes documentos:

- a) Certificado da licenciatura ou da equiparação;
- b) Cópia do documento de identificação; e
- c) Cópia do certificado de licenciatura onde conste a classificação final do curso de medicina.

5. 典試委員會之組成如下

正選委員：

主席：全科主任醫生 周志雄醫生

委員：普通外科醫院主治醫生 Orlando Frutuoso da Silva
Vieira 醫生

兒科醫院主任醫生 楊健梅醫生

候補委員：公共衛生主治醫生 湯家耀醫生

內科醫院主治醫生 吳浩醫生

二零零三年三月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$3,227.00)

5. A constituição do júri será a seguinte:

Membros efectivos:

Presidente: Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral.*Vogais:* Dr. Orlando Frutuoso da Silva Vieira, assistente hospitalar de cirurgia geral; e

Dra. Ieong Kin Mui, chefe de serviço hospitalar de pediatria.

Suplentes: Dr. Tong Ka Io, assistente de saúde pública; e

Dr. Ng Hou, assistente hospitalar de medicina interna.

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2003.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

按照社會文化司司長於二零零三年二月六日作出的批示，茲公布，根據三月十五日第8/99/M號法令之規定，透過知識考試進行入讀專科培訓之開考，投考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登當日緊接的第一個辦公日起計二十日內提交報考申請書。

1. 本開考共有下列專業十三個空缺：

a) 為期五年的專業範疇：

普通外科 一缺

內科 一缺

產科及婦科 一缺

急症醫學 三缺

b) 為期四年的專業範疇：

病理解剖科 一缺

放射及影像學科 兩缺

c) 為期三年的專業範疇：

麻醉科 一缺

全科 兩缺

公共衛生 一缺

投考人之甄選將以評核知識之筆試為基礎，並輔以下列評核方法：

a) 履歷之審閱及討論；

b) 面試。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2003, se encontra aberto o concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

1. O número de lugares a concurso é de treze, distribuídos pelas seguintes áreas profissionais:

a) Áreas profissionais com duração de 5 anos:

Cirurgia Geral — uma vaga;

Medicina Interna — uma vaga;

Obstetrícia e Ginecologia — uma vaga;

Medicina de Urgência — três vagas.

b) Áreas profissionais com duração de 4 anos:

Anatomia Patológica — uma vaga;

Radiologia e Imagiologia — duas vagas;

c) Áreas profissionais com duração de 3 anos:

Anestesiologia — uma vaga;

Clínica Geral — duas vagas;

Saúde Pública — uma vaga.

A selecção dos candidatos será feita com base numa prova escrita de conhecimentos que será complementada conjuntamente com:

a) A apreciação e discussão do «curriculum vitae»; e

b) A entrevista profissional.

2. 該考試之成績以0至20分表示，總評分在下列評核中得分之加權算術平均數：

- a) 知識筆試之加權系數為5；
- b) 履歷審閱及答辯之加權系數為2；
- c) 面試之加權系數為1。

評核知識之筆試或總評分中之得分低於9.5分的投考人不被錄取。

3. 已完成全科實習且各科成績合格的醫生或所受培訓具有已認可為同等學歷者均可投考專科培訓。

4. 參加專科實習之申請應向衛生局局長提出，並連同下列文件一併送交高等衛生學校三字樓實習醫生培訓委員會（DIM）：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 全科實習文憑或同等學歷證明文件；
- c) 履歷（三份）。

5. 典試委員會之組成如下：

正選委員：

主席：全科主任醫生 周志雄醫生

委員：普通外科醫院主治醫生 Orlando Frutuoso da Silva
Vieira 醫生

兒科醫院主任醫生 楊健梅醫生

候補委員：公共衛生主治醫生 湯家耀醫生

內科醫院主治醫生 吳浩醫生

二零零三年三月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

（是項刊登費用為 \$3,092.00）

2. Os resultados obtidos naquelas provas são expressos numa escala de 0 a 20 valores e a classificação final é a média aritmética ponderada das classificações obtidas na:

- a) Prova escrita de conhecimentos, com ponderação 5;
- b) Apreciação e discussão do «curriculum vitae», com ponderação 2;
- c) Entrevista profissional, com ponderação 1.

São excluídos os candidatos que na prova escrita de conhecimentos ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

3. Podem candidatar-se à frequência do internato complementar os médicos que tenham concluído com aproveitamento o internato geral ou cuja formação tenha sido reconhecida como equivalente.

4. O requerimento para ingresso no internato complementar é dirigido ao Director dos Serviços de Saúde, deve ser entregue na Direcção dos Internatos Médicos (DIM), sita no 3.º piso da Escola Superior de Saúde e deverá ser acompanhado dos seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Diploma do internato geral ou equivalente; e
- c) Curriculum Vitae (três exemplares).

5. A constituição do júri será a seguinte:

Membros efectivos:

Presidente: Dr. Chau Chi Hong, chefe de serviço de clínica geral.

Vogais: Dr. Orlando Frutuoso da Silva Vieira, assistente hospitalar de cirurgia geral; e

Dra. Jeong Kin Mui, chefe de serviço hospitalar de pediatria.

Suplentes: Dr. Tong Ka Io, assistente de saúde pública; e

Dr. Ng Hou, assistente hospitalar de medicina interna.

Serviços de Saúde, aos 28 de Março de 2003.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

（Custo desta publicação \$ 3 092,00）

教育暨青年局

通告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款之規定，茲通知，針對下落不明之前葡文小學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Aviso

Em cumprimento do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é

教師 Maria Isabel Lizardo Faria Simões Cavalheiro 提起之待決紀律程序，自本通告刊登之日起四十五日內得作出書面答辯，亦可前往本澳美麗街二十一號怡美大廈三樓學校督導查詢有關卷宗，並可申請有關控訴書之副本。

二零零三年四月一日於教育暨青年局

預審員 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

notificada a ex-professora do ensino primário elementar português, Maria Isabel Lizardo Faria Simões Cavalheiro, com paradeiro desconhecido, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, para apresentar a sua defesa escrita no prazo de quarenta e cinco dias, a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo na Rua Formosa, n.º 21, edifício I Mei, 3.º andar, Inspeção Escolar, em Macau, e requerer cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Abril de 2003.

O Instrutor, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳 門 大 學

公 告

茲公佈，根據社會文化司司長於二零零三年三月二十六日發出之批示，澳門大學在二零零三年七月一日至二零零五年六月三十日之保安服務現舉行公開招標。

有關的招標書和協議書，自二零零三年四月九日，早上九時至下午一時及下午二時三十分至五時四十五分，在行政樓二樓A207室採購組免費供有興趣之人士索取。

投標書遞交日期於二零零三年四月二十三日下午五時三十分截止，並將於二零零三年四月二十四日早上十時，在澳門大學大豐樓T307室舉行開標。

投標者須透過銀行擔保或現金儲存的方式繳付澳門大學臨時押標銀澳門幣陸萬伍仟元正(\$65,000.00)，方具資格參與競投。

二零零三年四月三日於澳門大學

行政總監 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

茲公佈，根據社會文化司司長於二零零三年三月二十六日發出之批示，澳門大學在二零零三年七月一日至二零零五年六月三十日之清潔服務現舉行公開招標。

有關的招標書和協議書，自二零零三年四月九日，早上九時至下午一時及下午二時三十分至五時四十五分，在行政樓二樓A207室採購組免費供有興趣之人士索取。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 26 de Março de 2003, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso público para a prestação de serviços de segurança à Universidade de Macau, no período de 1 de Julho de 2003 a 30 de Junho de 2005.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos gratuitamente, encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 9 de Abril de 2003, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, no Núcleo de Aprovisionamento, sito no edifício Administrativo, sala A207.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Abril de 2003 e o acto público do concurso terá lugar no próximo dia 24 de Abril de 2003, pelas 10,00 horas, na sala T307 do edifício Tai Fung da Universidade de Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 65 000,00 (sessenta e cinco mil patacas) a favor da Universidade de Macau, feita mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro.

Universidade de Macau, Taipa, aos 3 de Abril de 2003.

O Administrador, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 26 de Março de 2003, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso público para a prestação de serviços de limpeza à Universidade de Macau, no período de 1 de Julho de 2003 a 30 de Junho de 2005.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos gratuitamente, encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 9 de Abril de 2003, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, no Núcleo de Aprovisionamento, sito no edifício Administrativo, sala A207.

投標書遞交日期於二零零三年四月二十三日下午五時三十分截止，並將於二零零三年四月二十四日早上十一時，在澳門大學大豐樓 T307 室舉行開標。

投標者須透過銀行擔保或現金儲存的方式繳付澳門大學臨時押標銀澳門幣肆萬伍仟元正 (\$45,000.00)，方具資格參與競投。

二零零三年四月三日於澳門大學

行政總監 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 23 de Abril de 2003 e o acto público do concurso terá lugar no próximo dia 24 de Abril de 2003, pelas 11,00 horas, na sala T307 do edifício Tai Fung da Universidade de Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 45 000,00 (quarenta e cinco mil patacas) a favor da Universidade de Macau, feita mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro.

Universidade de Macau, Taipa, aos 3 de Abril de 2003.

O Administrador, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

港務局

公告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員三缺。

遞交報考表格之期限為十天，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零三年三月二十七日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 27 de Março de 2003.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

房屋局

通告

關於公佈競投購買按「房屋發展合同」
制度所建房屋之候選人臨時名單

根據經第 25/2002 號行政法規修改的經六月二十六日第 26/95/M 號法令核准的按房屋發展合同制度所建房屋之購買規章的第九條規定，現公佈候選人臨時名單和除名名單張貼的地點和時間，已報名參加競投人士須注意以下事項：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Publicação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso à compra de habitações construídas em regime de contratos de desenvolvimento para a habitação

Nos termos do artigo 9.º do regulamento de acesso à compra de habitações construídas em regime de contratos de desenvolvimento para a habitação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/95/M, de 26 de Junho, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2002, faz-se saber que se encontra o lugar e a data da afixação das listas provisórias e da lista dos excluídos, ficando os interessados à candidatura de concurso notificar os seguintes requisitos:

1. 臨時名單和除名名單於二零零三年四月九日至二零零三年四月二十三日，由上午九時至下午六時，張貼於澳門沙梨頭北巷102號北區臨時房屋中心以供查閱。

2. 另備有上述名單的副本在下列地點，於辦公時間內以供查閱：

— 房屋局總部(地址：澳門沙梨頭北巷102號北區臨時房屋中心地下)及；

— 房屋局分部(地址：澳門巴波沙大馬路平民新邨B座地下)；

— 澳門街坊會聯合總會、各屬會及服務中心；

— 澳門工會聯合總會及各屬會。

3. 亦可透過房屋局熱線 356288 或瀏覽房屋局網頁 www.ihm.gov.mo，查閱有關名單。

4. 自通告在《澳門特別行政區公報》上公佈之日起計 15 日內，即於二零零三年四月九日至二零零三年四月二十三日，得向房屋局局長就臨時名單提出聲明異議。

5. 如對臨時名單和除名名單遇有任何疑問，可於辦公時間內前往房屋局總部及分部，或致電房屋局房屋援助處查詢，電話 2994101。

二零零三年四月二日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

1. As listas provisórias e a lista dos excluídos serão afixadas, desde o dia 9 de Abril de 2003 até ao dia 23 de Abril de 2003, das 9,00 às 18,00 horas, no Centro de Habitação Temporária do Patane, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Macau, para serem consultadas.

2. As cópias das listas acima mencionadas estarão disponíveis para consulta, nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, nos seguintes locais:

— A sede do Instituto de Habitação (Endereço: Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c do Centro de Habitação Temporária do Patane, Macau); e

A delegação do IH (Endereço: Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, no r/c da Torre B do B.T.B., Macau);

— A sede, os membros associados e os centros de apoio da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

— A sede e os membros associados da Associação Geral dos Operários de Macau.

3. As listas também podem ser consultadas através da ligação para o n.º de telefone 356 288 ou da acedência ao *website*: www.ihm.gov.mo.

4. Podem ser interpostas reclamações da lista provisória, dirigidas ao presidente do IH, no prazo de quinze dias a contar da data de publicação do aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, ou seja, desde o dia 9 de Abril de 2003 até ao dia 23 de Abril de 2003.

5. Caso tenham dúvidas relativas às listas provisórias e a lista dos excluídos, poderão fazer consulta, nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, na sede e delegação do IH, ou ligar para o n.º de telefone da Divisão de Habitação Apoiada do IH: 2 994 101.

Instituto de Habitação, aos 2 de Abril de 2003.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$158.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 158,00